

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ. Даже при выполнении обычных маневров — разворотов, движению по склону и т. п. — возникает риск опрокидывания машины, если не принять необходимых мер предосторожности. Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в табличках на корпусе мотовездехода. ЭТО ГАРАНТИЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ.

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, *ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ* и табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьезные последствия, не исключая получение травм и гибели людей.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Данный мотовездеход по своим характеристикам может превосходить другие транспортные средства, которыми Вам приходилось управлять ранее. Уделите время для ознакомления с Вашим новым мотовездеходом.

**ПОПРАВКА 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ**

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Настоящее изделие содержит или выделяет известные в штате Калифорния химические вещества, способные вызывать онкологические заболевания, пороки деторождения или ослабление репродуктивной функции.

На территории Канады изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

**Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:**

Can-Am™

Renegade™

Rotax®

XPS™

TTI™

D.E.S.S.™



POCC CA.MT20.B10565  
с 23.07.2009 по 23.07.2010

Логотипы ©™ и BRP являются торговыми марками компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.  
© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. и BRP US Inc. Все права защищены.

## ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с приобретением нового мотовездехода Can-Am™. Мотовездеход обеспечивается гарантией компании BRP и поддержкой сети авторизованных дилеров Can-Am, готовых предоставить Вам запасные части и аксессуары и выполнить работы по техническому обслуживанию Вашей машины.

В обязанности дилера входит удовлетворение Ваших запросов и потребностей. Персонал дилера знает, как проверить и отрегулировать системы мотовездехода, перед тем как Вы станете его полноправным владельцем. Дилер расскажет об особенностях управления мотовездеходом, его обслуживании, о том, какие меры безопасности необходимо предпринять при его эксплуатации. Мы надеемся, что это поможет Вам эксплуатировать мотовездеход наиболее рациональным и эффективным образом! По всем вопросам, связанным с эксплуатацией и обслуживанием мотовездехода, обращайтесь к Вашему дилеру.

При покупке Вам также будут разъяснены гарантийные обязательства компании, после чего Вам будет предложено подписать **ПРОВЕРОЧНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, удостоверяющий, что Ваше новое транспортное средство полностью подготовлено к успешной эксплуатации.

### Прежде чем начать движение

Чтобы снизить риск получения травмы Вами или другими людьми, а также исключить возможность летального исхода, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода следует ознакомиться с настоящим Руководством.

Также прочитайте предупреждающие наклейки, расположенные на мотовездеходе и просмотрите **ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ**.

Всегда придерживайтесь возрастных ограничений: лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

Данный мотовездеход предназначен для активного отдыха, к управлению должны допускаться только опытные водители.

Мы настоятельно рекомендуем выбирать безопасный маршрут в соответствии с требованиями местного законодательства.

Храните настоящее Руководство на мотовездеходе, чтобы при необходимости использовать его для выяснения вопросов связанных с обслуживанием, поиском и устранением неисправностей и эксплуатацией.

Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

### Предупреждения

В настоящем Руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм легкой или средней степени тяжести.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Содержит предупреждения и инструкции, несоблюдение которых может стать причиной серьезных повреждений мотовездехода или другого имущества.

### О настоящем руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации было разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках в случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

---

## ВВЕДЕНИЕ

Прочитать и распечатать дополнительную копию настоящего Руководства можно по адресу:

**[www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com)**

Информация, содержащаяся в настоящем Руководстве, достоверна на момент публикации.

Компания BRP придерживается политики постоянного улучшения своей продукции, но при этом не берет на себя обязательств модернизировать соответствующим образом ранее выпущенную продукцию. Вследствие внесения изменений в конструкцию изделий, возможны некоторые отличия между изделием и его характеристикой, приведённой в данном Руководстве. Компания BRP оставляет за собой право на изменение технических характеристик, конструкции, дизайна и комплектации оборудованием выпускаемых изделий без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее Руководство и *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ* при перепродаже должны быть переданы новому владельцу.

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

---

## **ОГЛАВЛЕНИЕ**

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>1</b>
Прежде чем начать движение .....	1
Предупреждения .....	1
О настоящем руководстве .....	1

### ***ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

<b>ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	<b>8</b>
Избегайте отравления угарным газом .....	8
Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей .....	8
Берегитесь ожогов .....	8
Аксессуары и внесение изменений в конструкцию .....	8
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>9</b>
<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ</b> .....	<b>12</b>
<b>БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ</b> .....	<b>38</b>
Контрольный осмотр .....	39
Экипировка .....	40
Перевозка пассажиров .....	41
Перевозка грузов .....	41
Буксировка прицепа .....	41
Рабочее применение мотовездехода .....	41
Прогулки на мотовездеходе .....	42
Окружающая среда .....	42
Конструктивные ограничения .....	43
Движение вне дорог .....	43
Основные указания по вождению и мерам безопасности .....	43
Техника вождения .....	45
<b>ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ</b> .....	<b>51</b>
Предупреждающие таблички .....	51
Расположение предупреждающих табличек .....	52

### ***ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ***

<b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ</b> .....	<b>58</b>
1) Рычаг дроссельной заслонки .....	60
2) Селектор 2WD/4WD .....	61
3) Рычаг заднего тормоза (левый) .....	62
4) Рычаг переднего тормоза .....	62
5) Стояночный тормоз .....	62
6) Рычаг переключения передач .....	63
7) Многофункциональный переключатель .....	64
8) Многофункциональный информационный центр .....	66
9) Электрическая розетка (12 В) .....	70
10) Замок зажигания .....	70
11) Педаль тормоза .....	71
12) Заднее багажное отделение .....	71
13) Защёлка сиденья .....	72
14) Задняя багажная площадка .....	72
15) Буксировочный крюк .....	73
16) Комплект инструментов .....	73

---

## ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>ТОПЛИВО</b> .....	<b>74</b>
Рекомендуемое топливо .....	74
Заправка топливом .....	74
<b>УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> .....	<b>75</b>
Эксплуатация в период обкатки .....	75
Запуск двигателя.....	75
Включение передач .....	75
Выключение двигателя .....	76
Заключительные операции после поездки.....	76
Что делать если мотовездеход перевернулся.....	76
Что делать если мотовездеход затоплен .....	76
<b>НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....	<b>77</b>
Регулировка подвески .....	77
Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS).....	79
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....	<b>80</b>

## **ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

<b>РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	<b>82</b>
<b>ПОСЛЕ ПРОБЕГА 10 МОТОЧАСОВ</b> .....	<b>87</b>
<b>ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	<b>88</b>
Воздушный фильтр .....	88
Моторное масло .....	91
Масляный фильтр .....	93
Радиатор .....	93
Охлаждающая жидкость .....	94
Искрогаситель .....	96
Воздушный фильтр вариатора .....	97
Кожух вариатора .....	97
Масло коробки передач.....	98
Трос дроссельной заслонки.....	98
Рычаг дроссельной заслонки .....	100
Свечи зажигания .....	101
Аккумуляторная батарея.....	101
Предохранители .....	102
Осветительные приборы.....	104
Чехлы и кожухи шарниров приводных валов .....	105
Колеса и шины .....	106
Подвеска.....	108
Тормозная система .....	108
Корпус .....	109
Рама .....	111
<b>ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА</b> .....	<b>112</b>

## **ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

<b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....	<b>114</b>
Идентификационный номер транспортного средства .....	114
Номер двигателя .....	114
Таблички соответствия .....	114
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>116</b>

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ..... 122  
СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА ..... 126

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ VRP НА МОТОВЕЗДЕ-  
ХОДЫ 2010 CAN-AM™ ATV ..... 128

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ/ОТКАЗ ОТ УСЛУГ ..... 132  
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА ..... 133



**ИНФОРМАЦИЯ  
ПО  
БЕЗОПАСНОСТИ**

## ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей содержат оксид углерода (угарный газ) который в определённых условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания, и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если Вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро и Вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если Вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьёзных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте мотовездеход в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если Вы пытаетесь отводить отработавшие газы, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Никогда не запускайте двигатель мотовездехода на улице, если отработавшие газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

### Берегитесь воспламенения паров бензина и прочих опасностей

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары топлива могут распространиться и воспламениться от искры, возникающей при работе двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведённым ниже инструкциям:

- для хранения топлива используйте только специальные канистры;

- Строго следуйте инструкциям, приведённым в параграфе «ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ»;

- никогда не запускайте двигатель и не начинайте движение, если не закрыта пробка топливозаправочной горловины;

Бензин ядовит и может представлять опасность для здоровья.

- не допускайте попадания бензина в рот;
- при попадании бензина внутрь или в глаза, а также при вдыхании паров бензина обратитесь за медицинской помощью.

При попадании бензина на Вас смойте его водой с мылом и смените одежду.

### Берегитесь ожогов

При функционировании компоненты системы выпуска отработавших газов и двигателя разогреваются до очень высоких температур. Для предотвращения ожогов избегайте контактов с ними во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

### Аксессуары и внесение изменений в конструкцию

Не вносите изменения в конструкцию мотовездехода и не используйте дополнительное оборудование не одобренное BRP. Так как подобные изменения не были протестированы BRP, они могут увеличить риск получения травмы или возникновения несчастного случая, и сделать использование мотовездехода незаконным.

Для приобретения аксессуаров и дополнительного оборудования для Вашего мотовездехода обращайтесь к официальному дилеру Can-Am.

---

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

### МОТОВЕЗДЕХОД — НЕ ИГРУШКА И МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСЕН.

- Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами. Обычный маневр, например, поворот, движение в гору или объезд препятствия, может привести к аварии или опрокидыванию вследствие несоблюдения мер предосторожности.

Пренебрежение правилами техники безопасности, которые приводятся ниже, может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ ГИБЕЛИ**:

- Прежде чем приступить к эксплуатации внимательно прочтите «РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ» и предупреждающие таблички на мотовездеходе, а также просмотрите *ДЕМОНСТРАЦИОННЫЙ ВИДЕОФИЛЬМ*. Следуйте приведённым в них инструкциям.
- К управлению данным мотовездеходом не должны допускаться лица, не достигшие 16-летнего возраста.
- Перевозка пассажира на данном мотовездеходе запрещена.
- Не выезжайте на дороги с покрытием, в том числе на тротуары, подъездные пути, места стоянки и улицы.
- Не выезжайте на улицы, шоссе и дороги общего пользования (грунтовые или гравийные).
- Обязательно надевайте защитный шлем сертифицированного образца. Шлем должен быть хорошо подогнан. Надевайте защитные очки, перчатки, ботинки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные брюки.
- Употребление алкоголя или препаратов, содержащих наркотические вещества, до и во время поездки на мотовездеходе категорически **ЗАПРЕЩЕНО**.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, условиями видимости, и сообразуясь с Вашим водительским опытом.
- Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли, совершать прыжки, а также выполнять другие трюки.
- Перед поездкой проверьте состояние мотовездехода, руководствуясь регламентом технического обслуживания, приведённым в настоящем Руководстве.
- Во время движения обе руки держите на руле, а ноги ставьте на специальные подножки.
- При движении по незнакомой местности будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у Вас нет необходимых навыков управления. При движении по такой местности будьте предельно осторожны.
- Маневр поворота выполняйте так, как рекомендовано в данном Руководстве. Вы должны хорошо освоить этот маневр. Потренируйтесь сначала на малой, а затем на большой скорости. Снижайте скорость перед поворотом.
- Не направляйте мотовездеход на склоны, которые могут оказаться слишком крутыми для Вашей машины; сообразуйтесь с собственным опытом водителя.

- При движении в гору соблюдайте инструкции, приведённые в настоящем Руководстве. Перед началом движения внимательно исследуйте рельеф местности. Не пытайтесь въехать на скользкий или рыхлый склон. Во время подъёма перенесите центр тяжести Вашего тела вперёд. Не делайте резких нажатий на рычаг дросселя или рычаг переключения передач. Не выезжайте на вершину холма на высокой скорости.
- При движении вниз по склону или торможении на склоне следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Перед началом движения вниз по склону внимательно исследуйте рельеф местности. Во время спуска перенесите центр тяжести Вашего тела назад. Не спускайтесь на высокой скорости. Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. Старайтесь двигаться по склону прямо вниз.
- При движении поперёк склона следуйте рекомендациям настоящего Руководства. Избегайте движения по холмам со скользкими или рыхлыми склонами. Во время движения наклонитесь в сторону вершины холма. Не пытайтесь развернуть мотовездеход на склоне — для этого, прежде всего, следует освоить технику разворота, описанную в настоящем Руководстве. По возможности избегайте движения по склонам крутых холмов.
- Во время движения в гору иногда может заглохнуть двигатель или мотовездеход начнёт скатываться назад. Во избежание самопроизвольной остановки двигателя при движении вверх по склону выбирайте подходящую передачу и поддерживайте постоянную скорость движения. Если возникает опасность, сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую вверх по склону, или, если мотовездеход стоит прямо, — на любую сторону. Разверните мотовездеход и сядьте на него. Далее действуйте по инструкциям, приведённым в Руководстве.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. Не пытайтесь переехать крупные валуны или поваленные деревья. При преодолении препятствий старайтесь действовать так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.
- Буксование и занос мотовездехода особенно опасны. Научитесь контролировать мотовездеход в подобной ситуации, попрактиковавшись на ровной поверхности при малой скорости. Вовремя движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость во избежание неконтролируемого заноса или пробуксовки.
- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоём, глубина которого превышает допустимый предел. Помните, что мокрые тормоза теряют эффективность. После прохождения водной преграды проверьте тормоза. При необходимости высушить тормозные колодки, несколько раз приведите в действие тормоза на движущемся мотовездеходе.
- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Двигайтесь задним ходом медленно.
- Пользуйтесь только тем типом шин, который указан в настоящем Руководстве. Постоянно поддерживайте требуемое давление воздуха в шинах.
- Не допускается неправильная установка аксессуаров или установка не рекомендованных аксессуаров. Устанавливайте только аксессуары одобренные BRP.
- Предельная нагрузка на мотовездеход, указанная в Руководстве, учитывает вес водителя, груза и дополнительных принадлежностей. Не перегружайте мотовездеход. Перевозимый груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён. При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость и следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве. Учитывайте, что тормозной путь будет больше.

- Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения, соблюдать предписания настоящего Руководства.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**, а также информацию о том, где можно пройти специальный курс обучения можно получить у авторизованного дилера Can-Am.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Иллюстрации даны для общего, типового, случая и могут иметь отличия от модели Вашего мотовездехода.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ



V00A0AQ

#### **ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода неподготовленным водителем.

#### **ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Велика вероятность несчастного случая, если водитель не знает, как управлять мотовездеходом в различных ситуациях, при различных типах рельефа.

#### **КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Необходимо пройти специальный курс обучения. Необходимо постоянно совершенствовать навыки вождения, соблюдать предписания настоящего Руководства.

Для получения дополнительной информации о прохождении специального курса обучения обратитесь к дилеру Can-Am.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A01Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение возрастным ограничением при управлении мотовездеходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Эксплуатация мотовездехода детьми может привести к серьезной травме или гибели ребёнка.

Даже если ребёнок достиг возраста, при котором можно управлять определённым типом мотовездехода, у него может не хватить навыков, возможностей и зрелости суждения для безопасного управления мотовездеходом, что может привести к серьезной аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Лица, не достигшие 16-летнего возраста, не допускаются к управлению мотовездеходом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A02Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перевозка пассажира на данных моделях мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

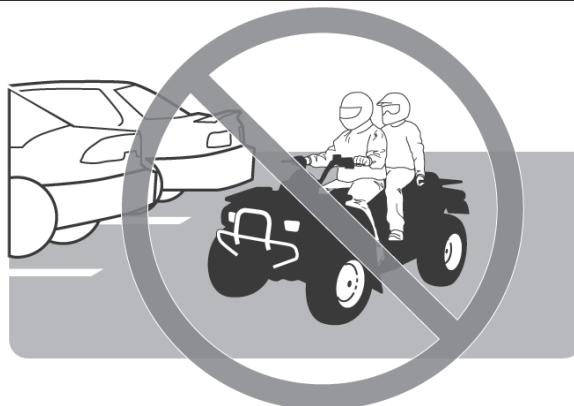
Перевозка пассажира может привести к потере устойчивости и управляемости мотовездехода.

Велика опасность аварии с тяжёлыми последствиями для Вас и/или пассажира.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозить пассажира. Сиденье мотовездехода удлинено лишь для того, чтобы водитель мог перемещаться по нему при совершении маневров, а не для перевозки пассажира.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A1DQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по дороге с покрытием.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Шины мотовездехода предназначены только для внедорожного применения и не рассчитаны на движение по полотну дороги. На мощёной дороге управляемость мотовездехода заметно ухудшается, Вы можете потерять контроль над машиной.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на участки с дорожным покрытием (тротуары, подъездные пути, улицы, места парковки).

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A04Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**  
Движение по дорогам общего пользования, улицам или скоростным магистралям.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**  
Возможно столкновение с другим транспортным средством.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**  
Не выезжайте на улицы, шоссе, дороги общественного пользования (в том числе грунтовые и гравийные). Во многих странах появление мотовездеходов на общественных дорогах запрещено законом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A06Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отсутствие надлежащей экипировки: защитного шлема, очков и защитной одежды.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

- Езда без шлема значительно увеличивает вероятность серьезной травмы головы или гибели в случае аварии.
- Отсутствие защитных очков увеличивает риск совершения аварии по вине водителя мотовездехода и значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае ДТП.
- Отсутствие защитной одежды значительно увеличивает вероятность получения серьезной травмы в случае аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Обязательно надевайте хорошо подогнанный защитный шлем. Кроме того, экипировка должна включать:

- защитные очки (или щиток);
- перчатки и ботинки;
- рубашку или куртку с длинными рукавами;
- длинные брюки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A07Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Управление мотовездеходом после приёма алкоголя или препаратов, содержащих наркотические вещества.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Уменьшение способности к правильной оценке ситуации.

Замедление реакции.

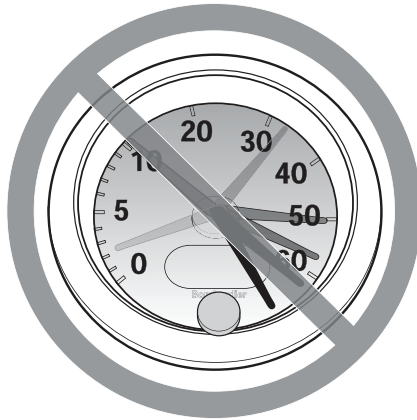
Ухудшение координации движений и восприятия.

Все это может привести к аварии с тяжелейшими последствиями.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Водитель не должен употреблять алкоголь или препараты, содержащие наркотические вещества, до и во время поездки на мотовездеходе.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A08Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Нарушение скоростного режима.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность потери управления и совершения аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Выбирайте скорость, соответствующую рельефу местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A09Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Попытка двигаться на задних колёсах, совершать прыжки и выполнять другие трюки.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая с причинением травм водителю, возможно опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не пытайтесь выполнять такие трюки, как движение на задних колёсах или прыжки. Не устраивайте представлений.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение проверкой состояния мотовездехода перед эксплуатацией.

Ненадлежащее техническое обслуживание мотовездехода.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Увеличивается вероятность несчастного случая или повреждения оборудования.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Обязательно проверяйте состояние Вашего мотовездехода перед каждой поездкой, чтобы убедиться в его исправности.

Строго следуйте регламенту и инструкциям настоящего Руководства при проведении технического обслуживания.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по замёрзшему водоёму.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Очень велика опасность травмирования или гибели водителя в результате затопления мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на замёрзший водоём, не проверив толщину и прочность ледяного покрова и не убедившись, что он может выдержать вес мотовездехода и нагрузку, создаваемую при его движении.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



У00А0В0

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Отпускание руля, потеря опоры для ног.

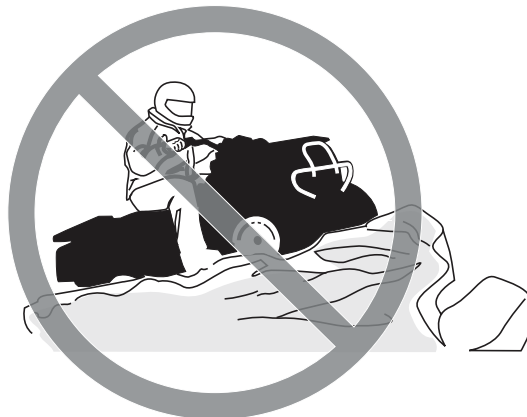
**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Отпускание даже одной рукоятки руля или снятие одной ноги с подножки уменьшает Вашу способность контролировать мотовездеход, что может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если нога не стоит на подножке, то она может задеть о заднее колесо, что приведёт к травме или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Водитель всегда должен держать обе руки на руле. Ноги водителя всегда должны стоять на подножках мотовездехода во время движения.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0CQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по незнакомой местности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Не имея достаточно времени, чтобы отреагировать, Вы можете наехать на скрытый камень, неровность или яму.

Это может привести к потере управления, опрокидыванию или падению с мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности двигайтесь медленно, будьте предельно внимательны и осторожны.

Постоянно будьте готовы к внезапной смене рельефа местности.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A00Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Пренебрежение мерами предосторожности при движении на мотовездеходе по неровной, скользкой или рыхлой поверхности.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря сцепления колёс с дорогой и потеря управления, что может привести к несчастному случаю, включая опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не выезжайте на неровную, скользкую или рыхлую поверхность, если у Вас нет достаточно опыта управления мотовездеходом в подобных условиях. Будьте предельно осторожны и внимательны.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0E0

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника выполнения поворота.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможна потеря управления, и, как следствие, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При выполнении поворота следуйте инструкциям, приведённым в настоящем Руководстве. Освойте маневр поворота сначала на малой, затем на высокой скорости.

Не выполняйте поворот на слишком высокой скорости.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00AQQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по чрезмерно крутым склонам.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

На крутом склоне мотовездеход может перевернуться гораздо легче, чем при движении по ровной поверхности или пологим склонам.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не передвигайтесь по крутым склонам, не имея достаточного опыта. Потренируйтесь в управлении мотовездеходом сначала на пологих склонах.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0FG

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вверх по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

Перед подъёмом внимательно исследуйте рельеф местности.

Не взбирайтесь на слишком крутые или сыпучие склоны.

Перенесите вес Вашего тела вперёд.

Не ускоряйтесь слишком быстро и не переключайте передачи слишком резко — мотовездеход может опрокинуться.

Не въезжайте на вершину холма с высокой скоростью, так как по другую сторону может находиться препятствие, обрыв, другое транспортное средство или человек.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0GGQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения вниз по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вниз по склону действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для торможения при движении вниз по склону применяется специальный приём.

Перед спуском внимательно исследуйте рельеф местности.

Перенесите вес Вашего тела назад.

Никогда не спускайтесь с холма на высокой скорости.

Избегайте движения вниз по склону под углом, при котором мотовездеход сильно наклоняется на одну сторону. Если есть возможность, двигайтесь прямо вниз по склону.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0HO

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника пересечения склона или поворота на склоне.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Вы должны хорошо владеть техникой разворота на склоне, описанной в данном Руководстве. При повороте на любом склоне будьте осторожны. По возможности избегайте движения поперёк крутого склона.

**При движении поперёк склона:**

Следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

Избегайте движения по скользким и сыпучим склонам.

Перенесите центр тяжести Вашего тела в сторону вершины холма.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A010

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Остановка двигателя, скатывание вниз по склону или неверная техника схода с мотовездехода при движении вверх по склону.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

При движении вверх по склону поддерживайте постоянную скорость и выбирайте соответствующую передачу.

**Если Вы теряете скорость движения:**

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачу.

Нажмите на рычаг тормоза.

После остановки машины включите стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

**Если мотовездеход начинает скатываться назад:**

Перенесите центр тяжести Вашего тела в направлении вершины холма. Не делайте резких нажатий на рычаг дроссельной заслонки и не переключайте резко передачи, чтобы не опрокинуть машину.

Если мотовездеход начинает скатываться, не пользуйтесь задним тормозом.

Плавно нажмите рычаг переднего тормоза.

После полной остановки машины включите задний тормоз и поставьте машину на стояночный тормоз.

Сойдите с мотовездехода на сторону, обращённую к вершине, или на любую сторону, если мотовездеход стоит прямо.

Разверните мотовездеход и сядьте на него, далее действуйте, как указано в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0JQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника преодоления препятствий.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управляемости, авария.

Опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

На незнакомой местности, прежде всего, проверьте, нет ли препятствий.

Не пытайтесь переехать через большие валуны или поваленные деревья.

Преодолевая препятствия, действуйте так, как рекомендовано в настоящем Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0KQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неконтролируемая пробуксовка или занос.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления.

При внезапном возобновлении сцепления колёс с дорогой возможно опрокидывание мотовездехода.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Научитесь контролировать мотовездеход при пробуксовке или заносе на малой скорости и на ровной поверхности.

Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте осторожны и поддерживайте малую скорость во избежание возникновения неконтролируемого заноса или пробуксовки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0LQ

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Движение по глубокой воде или в быстром водном потоке.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Возможно всплывание колёс, что приведёт к потере сцепления колёс с дорогой, утрате контроля над мотовездеходом, и в результате — к несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Никогда не передвигайтесь на мотовездеходе по быстрым потокам, не вводите машину в водоём, глубина которого превышает допустимый уровень (см. настоящее Руководство).

Проверьте глубину водоёма, прежде чем въезжать в него. Уровень воды должен быть не выше подножек мотовездехода.

Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. После прохождения водной преграды проверьте тормоза. При необходимости несколько раз нажмите на рычаг, чтобы высушить тормозные колодки.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0M0

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Неверная техника движения задним ходом.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Наезд на препятствие или человека, стоящего позади Вас, что приведёт к серьёзной травме.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Перед началом движения задним ходом убедитесь в отсутствии препятствий или людей позади Вас. Двигайтесь на малой скорости.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A00Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с нерекомендованным типом шин или с неправильно, или неравномерно накачанными шинами.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Потеря управления, сдутие колёс, проворачивание шины относительно колёсных дисков, в результате чего увеличивается вероятность несчастного случая или аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Пользуйтесь только рекомендованным типом шин, который указан в настоящем Руководстве.

Постоянно поддерживайте в шинах требуемое давление воздуха, как указано в настоящем Руководстве.

Повреждённые колеса или шины должны быть немедленно заменены.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A26Q

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Эксплуатация мотовездехода с недопустимыми изменениями конструкции.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Неверная установка дополнительного оборудования или самостоятельная модификация конструкции мотовездехода изменяют его динамические качества, что в некоторых ситуациях может привести к аварии или несчастному случаю.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не изменяйте конструкцию мотовездехода. Все детали и принадлежности, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть изготовлены или рекомендованы компанией BRP, либо спроектированы специально для данной модели мотовездехода. Все оборудование также должно быть правильно установлено. Если у Вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к дилеру Can-Am.

Не устанавливайте дополнительное сиденье для пассажира и не используйте багажник для перевозки пассажиров.

Изменение конструкции мотовездехода с целью увеличения мощности и скорости лишает Вас права на гарантийное обслуживание. В некоторых странах изменение конструкции мотовездехода, включая демонтаж деталей двигателя или системы выпуска отработавших газов, запрещено законом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V00A0PO

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**

Перегрузка мотовездехода, нарушение правил перевозки или буксировки груза.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**

Ухудшение управляемости, что может привести к аварии.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**

Не перевозите груз массой, превышающей допустимый предел для данного типа мотовездехода.

Груз должен быть правильно распределён и надёжно закреплён.

При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость. Помните, что тормозной путь гружёного мотовездехода увеличивается.

При перевозке груза или буксировке прицепа строго следуйте инструкциям, приведённым в данном Руководстве.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



V03M010

**ВОЗМОЖНАЯ ОПАСНОСТЬ**  
Транспортировка легковоспламеняющихся и взрывоопасных веществ.

**ЧТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ**  
Серьезные травмы или гибель людей.

**КАК ИЗБЕЖАТЬ ОПАСНОСТИ**  
Не перевозите легковоспламеняющиеся и взрывоопасные вещества.

## БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

В тексте Руководства по эксплуатации важная информация выделена следующим образом:

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

Для того чтобы в полной мере испытать радость и удовольствие от езды на мотовездеходе, Вы должны знать и неукоснительно соблюдать определённые правила техники безопасности. Некоторые правила могут быть для Вас новыми и незнакомыми, другие — известными и вполне очевидными.

Пожалуйста, уделите время для прочтения данного Руководства и всех предупреждающих табличек, расположенных на мотовездеходе, а также для просмотра *ДЕМОНСТРАЦИОННОГО ВИДЕОФИЛЬМА* поставляемого вместе с мотовездеходом. В них содержится наиболее полная информация, которую Вам необходимо знать, прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода.

Несмотря на то, новичок Вы или опытный водитель, для обеспечения безопасности важно знать устройство и назначение всех органов управления данным мотовездеходом. Так же важно знать правильную технику вождения мотовездехода.

Информация в данном Руководстве ограничена объёмом брошюры, и поэтому мы настоятельно рекомендуем Вам расширить свои знания, получив информацию у представителей местной администрации, вступив в клуб любителей мотовездеходов или улучшив свои навыки на специальных тренировочных базах.

Компания BRP не рекомендует допускать к управлению мотовездеходами объём двигателей, которых превышает 90 см<sup>3</sup> лиц, не достигших 16-летнего возраста. Ради безопасности не нарушайте это правило. Только взрослый, близкий человек может сказать, готов ли подросток к управлению мотовездеходом, понимает ли он правила, которым должен подчиняться.

Лица с психическими и физическими недостатками, как и те, кто слишком любит рисковать, чаще всего попадают в аварии, которые заканчиваются серьёзными травмами или гибелью.

Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе недопустима. Сиденье удлинено не для того чтобы перевозить на нем пассажира, а с целью обеспечения возможности перемещения по нему водителя. Не устанавливайте на мотовездеход пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники. Перевозка пассажира в значительной степени ухудшает устойчивость и управляемость мотовездехода.

Мотовездеходы не похожи друг на друга, у каждого свои особенности. Вы должны хорошо изучить характер своей машины.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции рычагов управления. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости Вам потребуются немалые знания и практический опыт.

Условия вождения меняются от места к месту. Каждое из них подвержено изменениям погодных условий, которые могут радикально различаться каждый раз и от сезона к сезону.

Движение по песку отличается от движения по снегу или через леса и болота. Каждый вид местности предполагает разную степень осведомленности и подготовки. Полагайтесь на свой рассудок. Всегда двигайтесь с осторожностью. Пожалуйста, не идите на неоправданный риск, который может поставить Вас в затруднительное положение или привести к получению травм.

Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок, внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если опрокидывание уже нельзя предотвратить, то немедленно сойдите с мотовездехода в сторону, ПРОТИВОПОЛОЖНУЮ опрокидыванию.

### Контрольный осмотр

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет Вам отследить износ или разрушение какого-либо узла до того как это перерастёт в проблему. Исправьте любую обнаруженную проблему, чтобы избежать поломки или несчастного случая. Посетите авторизованного дилера Can-Am, если требуется.

Рекомендуемый порядок действий при проверке мотовездехода перед выездом:

- Проверьте работоспособность стояночного тормоза.
- Проверьте состояние шин и давление воздуха в шинах.
- Осмотрите колеса и подшипники, убедитесь в отсутствии следов чрезмерного износа или повреждений.
- Осмотрите органы управления и контроля, проверьте их работоспособность.
- Проверьте исправность и работу механизма рулевого управления.
- Несколько раз нажмите и отпустите рычаг дроссельной заслонки, чтобы убедиться в исправности и плавной работе тросового привода дросселя. После отпускания рычаг должен самостоятельно возвращаться в исходное положение.
- Нажмите на тормозной рычаг и педаль тормоза. Убедитесь в работоспособности тормозов. После отпускания и рычаг, и педаль должны возвращаться в исходное положение.
- Проверьте работу рычага переключения передач, после чего установите его в положение «PARK».
- Проверьте уровень топлива, моторного масла и охлаждающей жидкости.
- Убедитесь в отсутствии утечек масла в узлах двигателя, трансмиссии и силовой передачи.
- Убедитесь в отсутствие следов подтекания тормозной жидкости.
- Проверьте состояние чехлов шарниров приводных валов и защитных кожухов.
- Протрите фары и задний фонарь.
- Убедитесь, что крышка переднего отсека и крышка заднего багажного отделения надёжно закрыты.
- Проверьте надёжность крепления сиденья.
- Если Вы собираетесь везти какой-то груз, помните, что грузоподъёмность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными Вашей модели. Груз должен быть надёжно закреплён.
- Проверьте функционирование замка зажигания, кнопки пуска двигателя, выключателя остановки двигателя, а также исправность фар, заднего фонаря и сигнальных ламп.

## БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

- Запустите двигатель, отключите стояночный тормоз и на малой скорости проверьте работу всех тормозов.
- Проверьте работу селектора 2WD/4WD.

### Экипировка

Одеваться, конечно, надо по погоде. Тем не менее, соображения безопасности требуют, чтобы водитель всегда надевал защитный шлем установленного образца, средства защиты глаз, надлежащую обувь, перчатки, куртку (рубашку) с длинными рукавами и длинные прочные брюки. Не следует надевать предметы одежды с развевающимися концами (например, шарфы), которые могут попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев. Возможно, в некоторых случаях Вам понадобится не запотевающие защитные или солнцезащитные очки. Очки со специальными светофильтрами помогут оценить характер местности и вовремя заметить его изменение. Солнцезащитные очки рекомендуется надевать только в дневное время.



### Перевозка пассажиров

Перевозка пассажиров на данном мотовездеходе недопустима. Сиденье пассажира удлинено не для того чтобы перевозить на нем пассажира, а с целью обеспечения возможности перемещения по нему водителя. Не устанавливайте на мотовездеход пассажирское сиденье и не используйте для перевозки пассажира багажники. Перевозка пассажира в значительной степени ухудшает устойчивость и управляемость мотовездехода.

### Перевозка грузов

Любой груз, размещённый на мотовездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость. Ни в коем случае не следует перегружать мотовездеход сверх нормы, смотрите приведённую ниже таблицу. Всегда проверяйте, что груз закреплён, правильно размещён и не мешает Вам управлять мотовездеходом. Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию. Не перевозите груз, выступающий за габариты мотовездехода и/или задевающий за посторонние предметы, кусты и ветки деревьев. Не перевозите груз, закрывающий фары или задний фонарь.

Снижайте скорость аккуратно, учитывайте условия рельефа при перевозке груза или буксировке прицепа. Оставляйте больше места для торможения. Всегда фиксируйте груз как можно ниже на багажных дугах, чтобы снизить эффект высокого центра тяжести.

#### МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ

Суммарная допустимая нагрузка, кг	141	Включает вес водителя, груза, дополнительного оборудования и принадлежностей.
Нагрузка на задний багажник, кг	16	Груз должен быть распределён равномерно.

### Буксировка прицепа

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. Сцепные устройства прицепа и мотовездехода должны соответствовать друг другу. Прицеп и мотовездеход должны находиться в одной горизонтальной плоскости. (Иногда, чтобы выровнять машину и прицеп, необходимо использовать специальный удлинитель шарового шарнира прицепного устройства.) Для повышения надёжности сцепки используйте цепи. Для остановки буксирующего прицепа мотовездехода требуется большее, чем обычно, расстояние, особенно на склоне. Остерегайтесь заноса и пробуксовки. На стоянке заблокируйте колеса мотовездехода, чтобы предотвратить возможность случайного движения. Постоянно контролируйте распределение груза в прицепе. Будьте осторожны, когда отцепляете прицеп, так как он под действием сместившегося груза может перевернуться. Выполняйте повороты только на малой скорости. Во время буксировки прицепа двигайтесь на малой скорости.

### Рабочее применение мотовездехода

Мотовездеход поможет Вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. У Вашего дилера Can-Am Вы можете купить любые аксессуары для работы с мотовездеходом. Но не требуйте от Вашей машины невозможного. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Любое дополнительное приспособление должно быть правильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не перенапрягайтесь сами при загрузке и разгрузке мотовездехода. (Смотрите рекомендации по использованию мотовездехода для отдыха приведённые ниже.)

### **Прогулки на мотовездеходе**

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Уважайте законные права и интересы других людей. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Не считайте себя единственным обладателем мотовездехода, за Вами могут идти другие машины. Не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей АТV. В клубе Вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в Вашем районе, организуйте его сами.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет Вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где Вы намерены побывать и когда планируете вернуться. Не употребляйте алкоголь или препараты, содержащие наркотические вещества, как до поездки, так и во время неё.

Если Вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где Вы будете заправляться в пути. Аптечка первой помощи всегда должна быть при Вас.

### **Окружающая среда**

Мотовездеход хорош тем, что даёт Вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом Ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колёс.

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если Вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и понаблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с Вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у Вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на Вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Уважайте право собственности землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных. Если Вы открыли ворота для проезда, не забудьте закрыть их за собой.

Не засоряйте ручьи, реки, озера. Следите за исправностью своего мотовездехода, и особенно за состоянием двигателя и системы выпуска отработавших газов.

### **Конструктивные ограничения**

Ваш мотовездеход обладает хорошим запасом прочности для машин своего класса, но все же он остаётся лёгким транспортным средством, и возможности его ограничены.

Любое увеличение нагрузки на ту или иную систему немедленно сказывается на эксплуатационных качествах мотовездехода.

### **Движение вне дорог**

Движение вне дорог само по себе опасно, поскольку местность, неподготовленная для транспортного движения, всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.). К походу по незнакомой местности необходимо серьёзно готовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю. Остерегайтесь крутых и опасных участков.

### **Основные указания по вождению и мерам безопасности**

Внимание, осторожность, опыт и умение — вот что защитит Вас от всех неприятностей.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что управляемый Вами мотовездеход сможет преодолеть какой-то участок пути, отличающийся особой сложностью, то лучше сразу же поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему собственному водительскому опыту.

Внимательно смотрите, что ждёт Вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными тягами, рычагами и органами управления.

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Двигайтесь медленно, не делайте резких поворотов.

При остановке мотовездехода пользуйтесь стояночным тормозом. Это, в частности, особенно важно, если Вы останавливаетесь на склоне. Колеса гружёного мотовездехода, тем более стоящего на крутом склоне, должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей. Не забудьте закрыть топливный кран.

### **Движение в гору**

В силу своих технических характеристик мотовездеход прекрасно берет подъёмы, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге машины. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещённым назад, и мотовездеход опрокидывается.

---

## БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

То же самое может произойти, если в склоне холма встретится какой-то залегающий объект, который резко приподнимет переднюю часть мотовездехода. Всегда имейте в запасе обходной маршрут, и постарайтесь сначала узнать, что представляют собой склоны, по которым Вам предстоит двигаться.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

### **Движение под гору**

При подъёме мотовездеход может преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Торможение при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом.

### **Движение поперёк склона**

По возможности избегайте движения поперёк склона холма. Если же к этому Вас принуждает какая-то необходимость, то будьте внимательны и примите все необходимые меры предосторожности.

На крутом склоне мотовездеход имеет тенденцию к переворачиванию, а на сыпучем склоне он будет бесконтрольно скользить вниз. Не пытайтесь во время скольжения развернуть мотовездеход в направлении подошвы холма. Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его.

### **Обрывы**

Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

## **▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не пытайтесь преодолевать обрывы, выберите другой маршрут.

### **Движение по снежной поверхности**

При проведении проверки мотовездехода перед выездом особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора системы охлаждения), мешать функционированию органов управления. Перед началом движения на мотовездеходе проверьте работоспособность рулевого управления, привода дроссельной заслонки и органов управления тормозной системы (рычагов и педали).

При движении мотовездехода по снежной поверхности сцепление шин с покрытием значительно ухудшается и управляемость мотовездехода изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления отклики мотовездехода на движения рулём на так «прозрачны» и точны, длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Снизьте скорость движения и не нажимайте резко на рычаг управления дроссельной заслонкой. Это приведёт к пробуксовке шин и ухудшению управляемости мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Также целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит предотвратить потерю контроля над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически (даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется) приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, Вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза, подножках, площадках для ног, а также рычагах тормоза и дроссельной заслонки. Периодически очищайте от снега сиденье, рукоятки и световые приборы.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовездехода. Будьте бдительны старайтесь заменить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. Не двигайтесь по замёрзшим руслам рек, предварительно не убедившись, что толщины льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода. Помните, толщины льда достаточно для того чтобы выдержать снегоход, может оказаться недостаточно для мотовездехода аналогичного веса, потому что суммарная площадь пятна контакта четырёх шин меньше чем у гусеницы и лыж.

В целях повышения уровня комфорта и предотвращения обморожения одевайтесь в соответствие с погодными условиями.

По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить при проведении следующей проверки мотовездехода перед выездом.

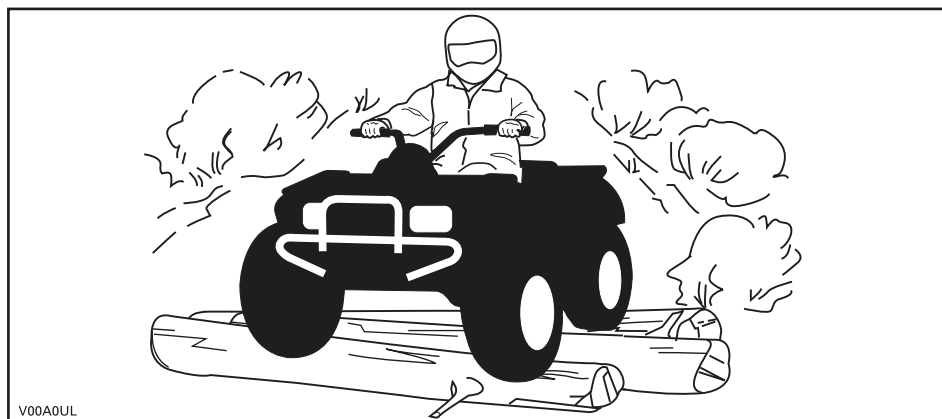
### **Техника вождения**

Неправильный выбор скорости движения заканчивается аварией и травмами. Статистика свидетельствует, что превышение скорости при выполнении поворота является главной причиной всех происшествий. Помните, что мотовездеход — достаточно тяжёлая машина и способна нанести серьёзную травму при опрокидывании.

Прыжки на мотовездеходе совершенно не допустимы — машина не рассчитана на такие трюки, да и Вы, вероятно, не сможете погасить энергию сильных ударов. Езда на задних колёсах — это верный способ опрокинуть тяжёлую машину на себя, но при этом могут пострадать и посторонние люди.

## БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Вы полностью будете контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки держат руль, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. Во избежание травм постоянно держите обе ноги на подножках. Не пытайтесь с помощью ног помочь маневрам мотовездехода — это, как правило, заканчивается травмами.



Мотовездеход имеет хорошую подвеску, тем не менее, тряска во время движения по поверхности, напоминающей стиральную доску, может быть очень неприятной и даже стать причиной травмирования спины. Снизьте скорость и преодолите подобный участок полустоя — согнутые ноги будут принимать на себя все удары.

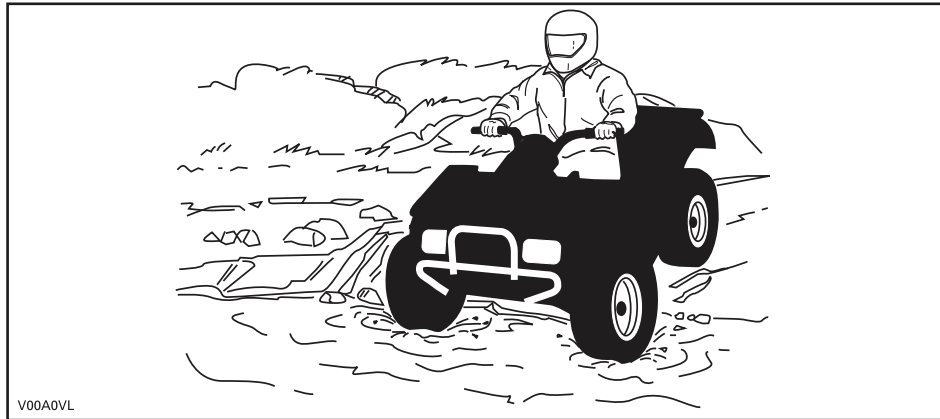
Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам с покрытием. (Во многих странах это запрещено законом.) При движении по дорогам возможно столкновение с другим транспортным средством.

Шины мотовездехода не предназначены для движения по дорогам с покрытием. Кроме того, данный мотовездеход не имеет дифференциала заднего моста (задние колеса всегда вращаются с одинаковой скоростью). Это является причиной значительного ухудшения управляемости при движении по дороге с покрытием.

Передвигаясь по дороге или обочине, Вы можете ввести в заблуждение прочих участников движения, особенно если у Вас включены фары.

Если Вы пересекаете дорогу в составе колонны, то ведущий должен сойти со своего мотовездехода, обеспечить проезд колонны и затем с помощью замыкающего водителя пройти перекресток последним. Не выезжайте на тротуары — это место только для пешеходов.

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Пересечение водоёма допускается лишь в том случае, если уровень воды не поднимается выше подножек мотовездехода. Остерегайтесь подводных камней, растений, ползатопленных брёвен и скользкой поверхности как при движении по водоёму, так и при съезде/выезде из него — это может привести к потере сцепления колёс с дорогой. Не выезжайте в воду на большой скорости, так как вода резко тормозит мотовездеход, и Вы просто можете вылететь со своего водительского места на землю.



Вода влияет на эффективность тормозов. После преодоления водной преграды просушите тормозные колодки, нажав несколько раз на рычаг тормоза.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь Вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Остерегайтесь крупных камней, скрытых растительностью.

Если Вам предстоит пересечь замёрзший водоём, проверьте толщину и прочность ледяного покрова и примите решение, способен ли он выдержать вес мотовездехода и груза вместе с Вашим собственным весом. Если Вы замечаете промоины, то знайте — это верный признак того, что лёд имеет разную толщину. При малейших сомнениях в прочности льда откажитесь от попытки пересечения замёрзшего водоёма.

На льду управляемость мотовездехода резко ухудшается. Выезжайте на лёд на малой скорости, ни в коем случае не ускоряйтесь — это приведёт лишь к пробуксовке и возможному опрокидыванию. Избегайте резкого торможения, так как это приведёт к неконтролируемому скольжению и переворачиванию машины. Ледяная пыль опасна тем, что она забивает механизмы мотовездехода и лишает его управляемости.

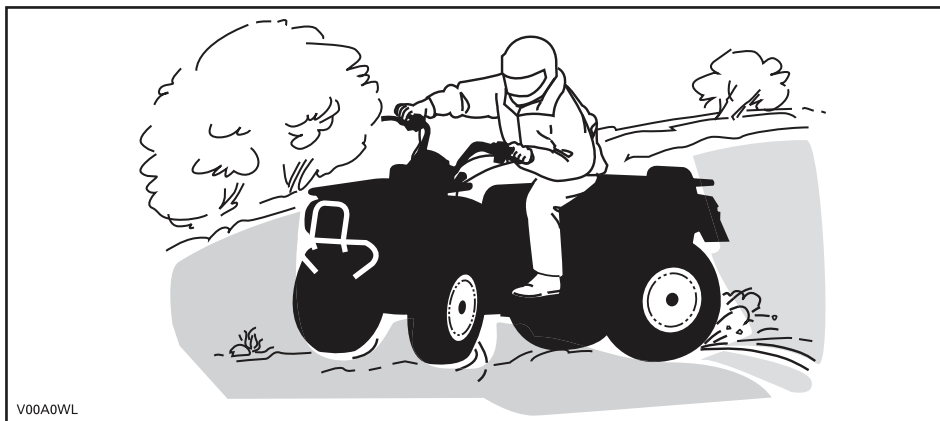
Езда по снегу может влиять на эффективность тормозной системы. Аккуратно снижайте скорость и оставляйте больше места для торможения. Брызговики для защиты от снега могут вызывать отложения льда или скапливание снега на компонентах тормозной системы или органах управления. Используйте тормоза чаще, чтобы избежать накопления льда или снега. Внимательно проверяйте тормозную систему перед каждой поездкой и всегда очищайте педаль тормоза, подножки, площадки для ног и рукоятки тормоза от снега и льда.

Езда по песчаным барханам или снежным сугробам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определённых правил безопасности. Когда песок или снег влажный, глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта. А лучше поискать другой маршрут с более надёжной опорой под колёсами.

## БЕЗОПАСНОЕ ВОЖДЕНИЕ

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флажок с предупредительным флагом. Таким образом, Вы обозначите своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если Вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание. В иных обстоятельствах (например, во время поездки в лес) флажок Вам ни к чему, и его надо снять.

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше. Имейте в виду, что при ускорении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас.



При заносе или скольжении поверните руль в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не нажимайте рычаг тормоза и не блокируйте колеса.

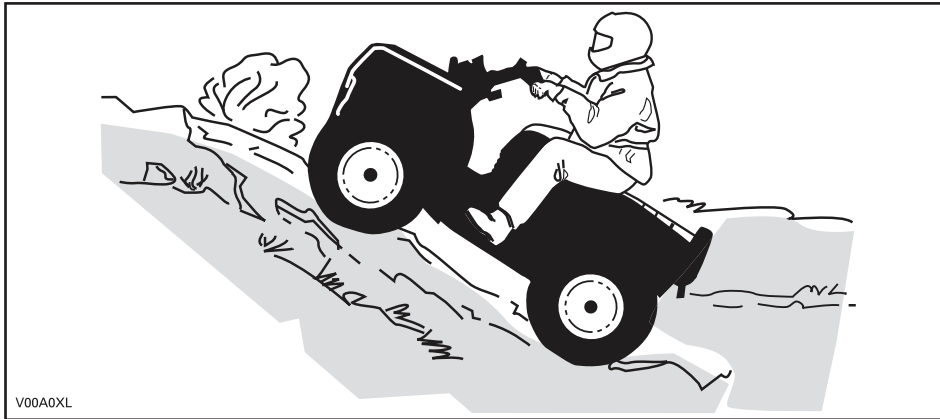
Следуйте указаниям знаков, которые установлены на трассе ради Вашей безопасности и безопасности других людей.

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. Это, прежде всего, крупные валуны, поваленные деревья, скользкий или рыхлый грунт, ограды, столбы, насыпи и провалы. По возможности избегайте этих препятствий. Небольшие камни и поваленные деревья следует переезжать под углом 90°. Привстаньте на подножках, согните ноги в коленях. Выберите подходящую скорость, не ускоряйтесь резко. Крепко возьмитесь за рукоятки руля. Откиньтесь чуть назад — и начинайте штурм препятствия. Не пытайтесь оторвать передние колеса от земли. Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

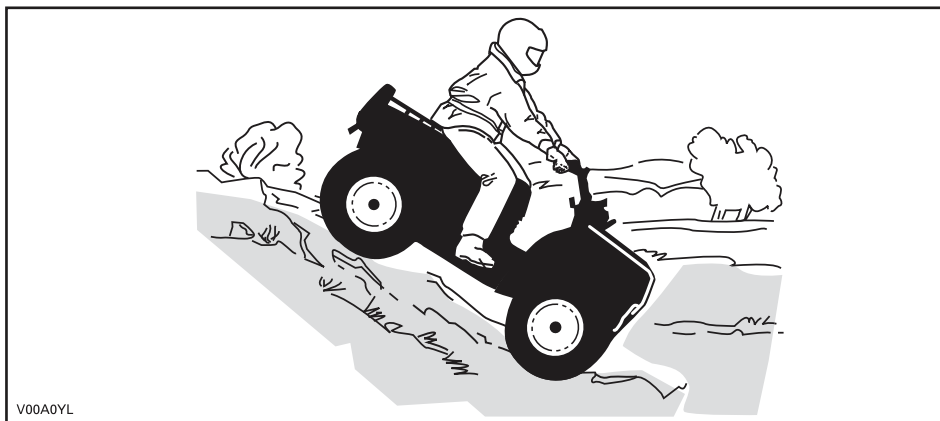
При движении по склону важны два момента: первый — готовность к внезапному изменению характера грунта, появлению препятствия и пр., и второй — правильный выбор положения центра тяжести тела.

**Подъем на холм**

Перенесите вес тела вперёд, по направлению к вершине холма. Упритесь ногами в подножки. Включите низшую передачу, а затем ускоряйтесь по мере необходимости. Переключение передач следует выполнять очень быстро. Не разгоняйтесь слишком сильно, так как на большой скорости передние колеса могут оторваться от земли. Если склон оказался слишком крут, и Вы чувствуете, что машина может покатиться назад, включите тормоз, но остерегайтесь скольжения. Сойдите с мотовездехода и выполните U- или K-образный разворот (при этом находитесь на стороне, обращённой к вершине холма, руки постоянно держите на рычаге тормоза и медленно разверните мотовездеход так, чтобы его задняя часть была обращена в сторону вершины холма). Не пытайтесь удержать мотовездеход, когда он начал опрокидываться. Всегда сходите с машины в направлении вершины холма, держась подальше от вращающихся колёс. Не выезжайте на гребень холма на высокой скорости — за ним может оказаться крутой обрыв.

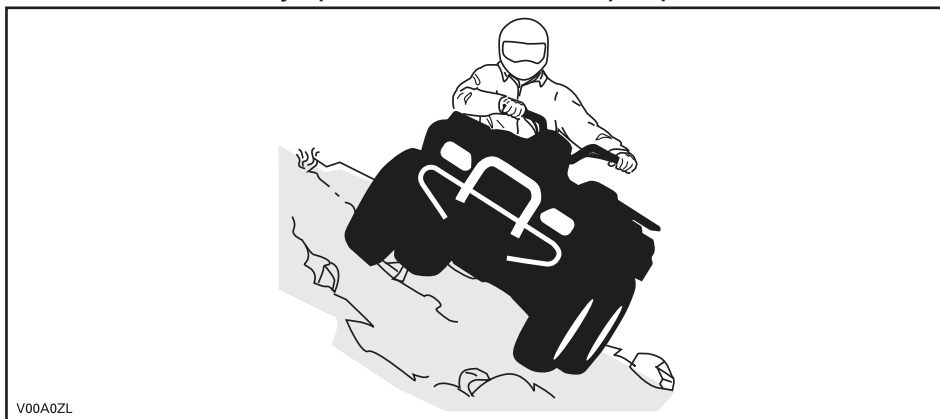
**Спуск с холма**

Перенесите вес Вашего тела назад. Чтобы предотвратить скольжение, плавно нажимайте рычаг тормоза. Не скатывайтесь с холма по инерции или на нейтрали.



**Движение поперёк склона**

Во время движения поперёк склона холма равновесие мотовездехода **очень легко** может быть нарушено. Старайтесь выбирать другие маршруты. Если Вам все же приходится двигаться поперёк склона, то **ПОСТОЯННО** держите своё тело с наклоном в сторону вершины холма... и будьте готовы быстро спрыгнуть с мотовездехода именно в эту сторону в случае опасности. **Не пытайтесь удержать мотовездеход от переворачивания.**



## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

### Предупреждающие таблички

На корпусе мотовездехода прикреплены таблички с важной информацией, касающейся Вашей безопасности.

Владелец и водитель мотовездехода должны знать и понимать содержание указаний и предупреждений, содержащихся в табличках.

<p><b>S</b></p> <p><b>СПОРТИВНАЯ МОДЕЛЬ</b></p> <p>МОТОВЕЗДЕХОД ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ СПОРТИВНОГО ОТДЫХА. ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДГОТОВЛЕННЫХ ВОДИТЕЛЕЙ</p> <p>ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРА ЗАПРЕЩЕНА</p> <p>МИНИМАЛЬНЫЙ ВОЗРАСТ: ВОДИТЕЛЯ — 16 ЛЕТ</p> <hr/> <p>МОТОВЕЗДЕХОД КАТЕГОРИИ S ОТЛИЧАЕТСЯ ВЫСОКИМИ ДИНАМИЧЕСКИМИ КАЧЕСТВАМИ, ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ ВНЕДОРОЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. К УЧАСТИЮ В СПОРТИВНЫХ СОСТЯЗАНИЯХ ДОПУСКАЮТСЯ ТОЛЬКО ХОРОШО ПОДГОТОВЛЕННЫЕ ОПЫТНЫЕ ВОДИТЕЛИ.</p> <hr/> <p>РЕКОМЕНДУЕМ ПРОЙТИ КУРСЫ ВОЖДЕНИЯ. ОБРАТИТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ.</p> <hr/> <p>УЗНАЙТЕ У ДИЛЕРА ВСЮ ИНФОРМАЦИЮ О ЗАКОНАХ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩИХ ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОВЕЗДЕХОДОВ.</p> <p><b>НЕ СНИМАТЬ ТАБЛИЧКУ ПРИ ПЕРЕПРОДАЖЕ</b></p>	<p><b>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b></p> <p>Нарушение правил эксплуатации приводит к ТРАВМАМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ.</p> <table border="0"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ</td><td>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ</td><td>ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ ЗАПРЕЩЕНА</td><td>АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ</td></tr></table> <p><b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ</b> вождение:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• без надлежащей подготовки;</li><li>• на скорости, не соответствующей опыту водителя и условиям среды;</li><li>• на дорогах общественного пользования из-за опасности столкновения с другими транспортными средствами;</li><li>• с пассажиром возможна потеря управляемости.</li></ul> <p><b>Водитель ОБЯЗАН:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• знать и правильно использовать приемы вождения, во избежание опрокидывания машины на склонах и неровной местности;</li><li>• избегать выезда на дороги с покрытием — ухудшается управляемость и устойчивость мотовездехода.</li></ul> <p><b>СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОВЕЗДЕХОДА</b></p>					ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ ЗАПРЕЩЕНА	АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ
									
ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ	ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ ОБЩЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ	ПЕРЕВОЗКА ПАССАЖИРОВ ЗАПРЕЩЕНА	АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ						

vm02009-005-003\_en

### ТОЛЬКО ДЛЯ США И КАНАДЫ

**СВЕДЕНИЯ О ДВИГАТЕЛЕ:**

**XXXXXX**

**СЕРТИФИКАТ EPA**

НОРМАЛИЗОВАННЫЙ ПОКАЗАТЕЛЬ ВЫБРОСА =  X  
ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10 (0 — САМЫЙ ЧИСТЫЙ)

\* ПРИ ПРОДАЖЕ ATV ТАБЛИЧКА НЕ СНИМАЕТСЯ



704901107

vm02006-005-009\_en

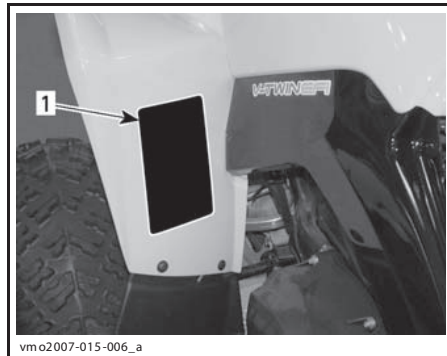
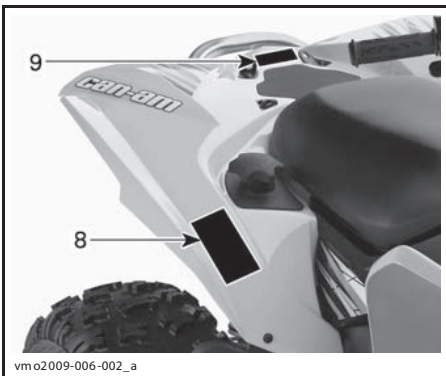
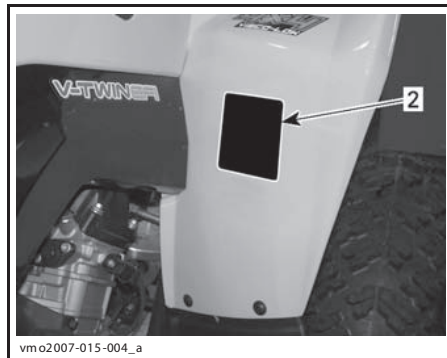
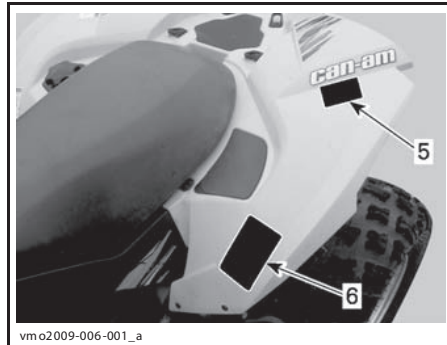
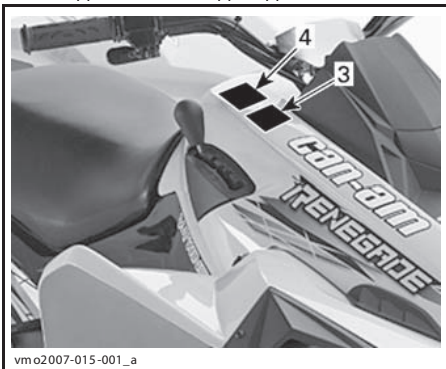
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

**Расположение предупреждающих табличек**

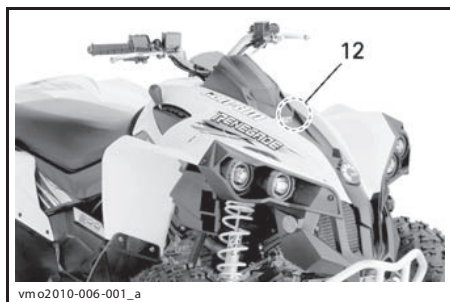
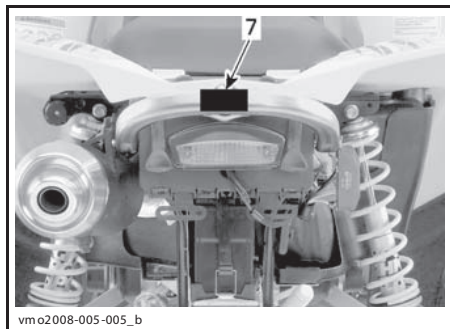
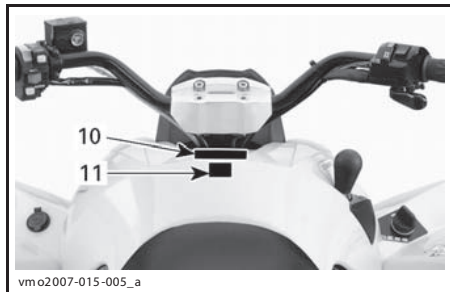
Приведённые ниже таблички расположены на Вашем мотовездеходе.

Прочитайте и уясните информацию, изложенную на данных табличках.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Иллюстрации, приведённые в настоящем Руководстве, дают общее представление и могут отличаться от Вашей модели мотовездехода.



ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ



**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Нарушение правил эксплуатации мотовездехода  
**ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ**

<b>ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ИМЕТЬ ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ И ОДЕЖДУ</b>	<b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫЕЗЖАТЬ НА ДОРОГИ</b>	<b>ПЕРЕВОЗКА Пассажира ЗАПРЕЩЕНА</b>	<b>АЛКОГОЛЬ И НАРКОТИКИ ЗАПРЕЩЕНЫ</b>

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВОЖДЕНИЕ:**

- без надлежащей подготовки;
- на скорости, не соответствующей опыту водителя и другим обстоятельствам;
- на дорогах общественного пользования — возможно столкновение с другими транспортными средствами;
- с пассажиром на борту — устойчивость и управляемость машины ухудшается, возрастает риск совершения аварии.

**ВОДИТЕЛЬ ОБЯЗАН:**

- знать и правильно использовать приемы вождения, избегать опрокидывания машины на склонах и неровной местности;
- избегать выезда на поверхности с покрытием, так как покрытие сильно ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода

**ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ИНСТРУКЦИЯМ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ**

vm02009-003-004\_en

ТАБЛИЧКА 1

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**UNDER 16**

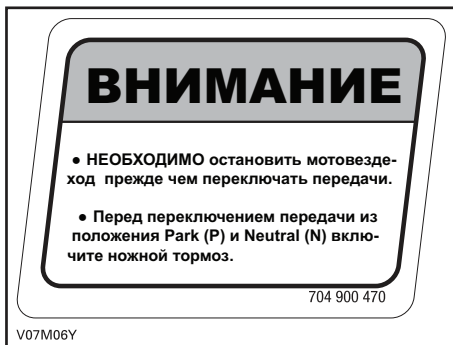
Управление мотовездеходом лицами моложе 16 лет связано с **РИСКОМ ДЛЯ ЖИЗНИ И ЗДОРОВЬЯ** как водителя так и пассажира.

**НЕ САДИТЕСЬ** за руль мотовездехода, если Вам не исполнилось 16 лет.

V01M02Z 794 990 011

ТАБЛИЧКА 2

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ



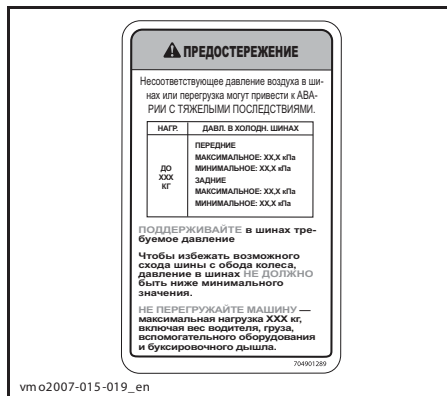
ТАБЛИЧКА 3



ТАБЛИЧКА 4



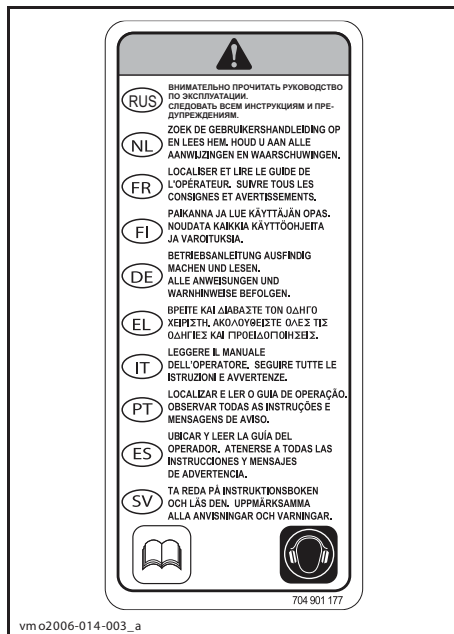
ТАБЛИЧКА 5



ТАБЛИЧКА 6



ТАБЛИЧКА 7



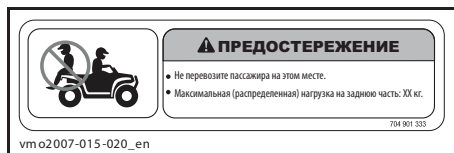
ТАБЛИЧКА 8



ТАБЛИЧКА 11



ТАБЛИЧКА 12



ТАБЛИЧКА 9



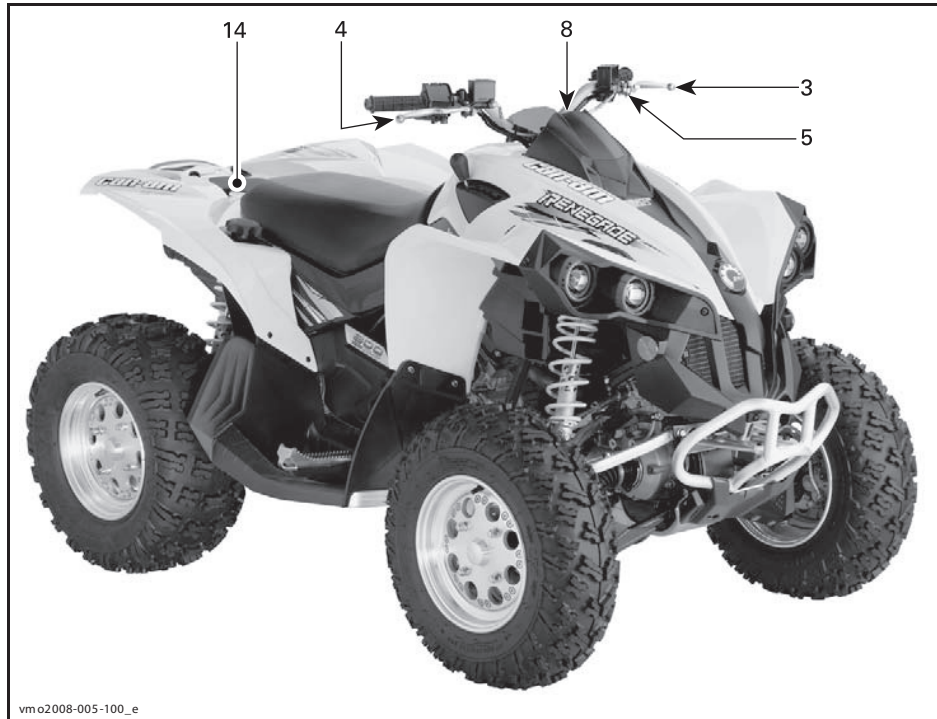
ТАБЛИЧКА 10

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

***ИНФОРМАЦИЯ О  
ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ***

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/ПРИБОРЫ/ОБОРУДОВАНИЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые органы управления и приборы поставляются только на заказ и входят в комплект дополнительно приобретаемого оборудования.

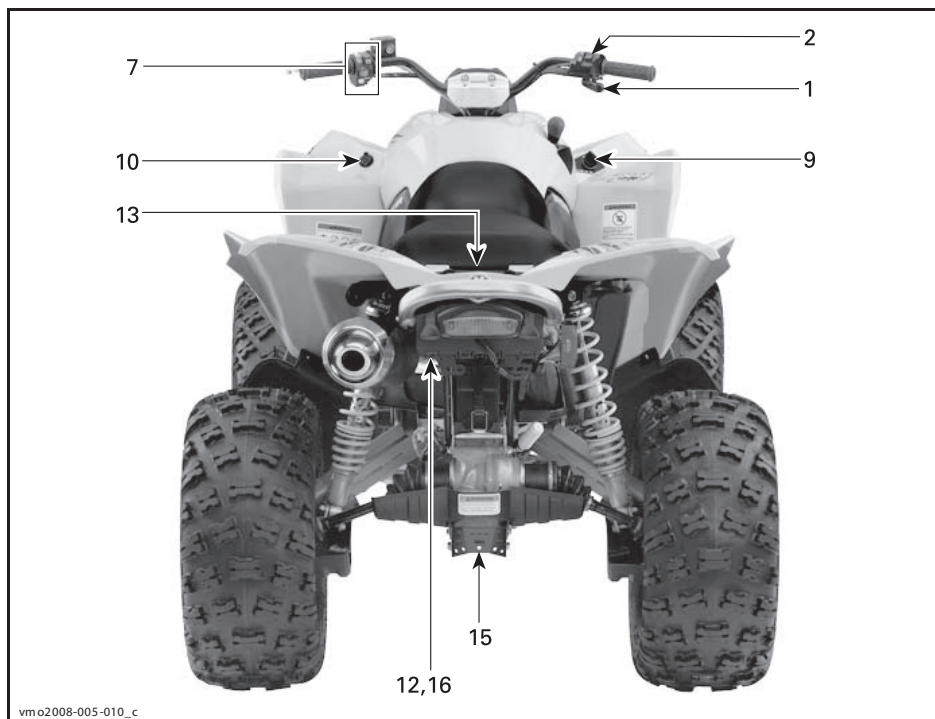


vm02008-005-100\_e

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



vm02008-005-010\_c

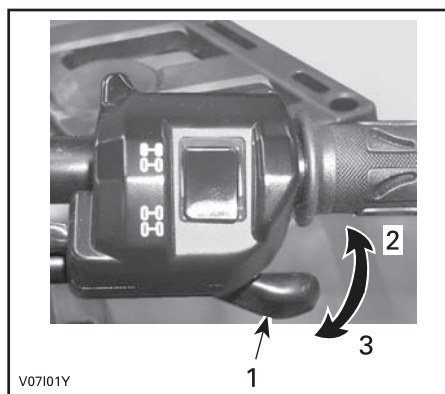
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### 1) Рычаг дроссельной заслонки

Рычаг дроссельной заслонки располагается на правой стороне руля.

Нажатие на рычаг приводит к увеличению оборотов двигателя на выбранной передаче.

При полном отпуске рычага двигатель должен автоматически переходить в режим холостого хода, и скорость мотовездехода должна падать.



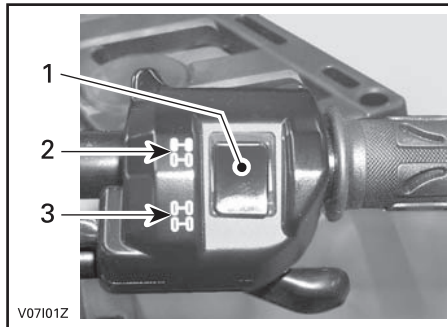
V07101Y

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг дроссельной заслонки
2. Ускорение
3. Замедление

## 2) Селектор 2WD/4WD

Селектор служит для переключения режимов работы трансмиссии: 2WD и 4WD.



V07101Z

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Селектор
2. Положение 2WD
3. Положение 4WD

**ВНИМАНИЕ** Переключение режимов работы трансмиссии 2WD/4WD осуществляется только на остановленном мотовездеходе. В противном случае мотовездеходу могут быть причинены серьезные механические повреждения.

**ВНИМАНИЕ** Если задние колеса пробуксовывают, отпустите рычаг дроссельной заслонки и дождитесь, когда двигатель перейдет на холостые обороты, прежде чем включать режим 4WD.

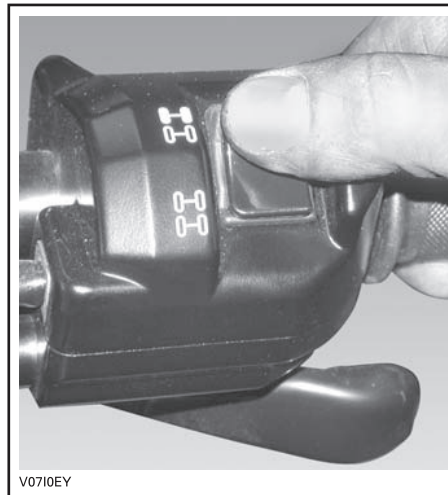
Режим 4WD включается нажатием на нижнюю грань селектора.



V0710DY

РЕЖИМ 4WD

Для отключения режима 4WD нажмите на верхнюю грань селектора 2WD.



V0710EY

РЕЖИМ 4WD

В положении селектора 2WD мотовездеход все время работает с приводом на два колеса.

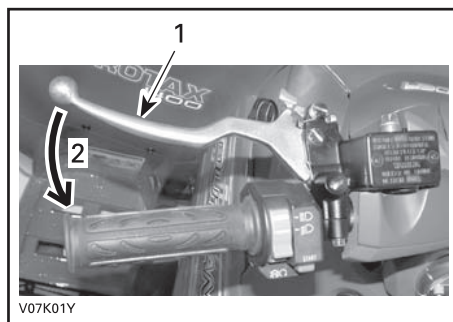
### 3) Рычаг заднего тормоза (левый)

Рычаг располагается на левой стороне руля.

Нажатие на рычаг приводит в действие задний тормоз.

При отпускании рычаг должен возвращаться в исходное положение.

Интенсивность замедления зависит от силы нажатия на рычаг и от условий движения.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

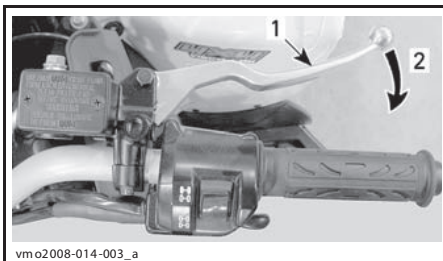
### 4) Рычаг переднего тормоза

Рычаг располагается на правой стороне руля.

Нажатие на рычаг приводит в действие передние тормоза.

При отпускании рычаг должен возвращаться в исходное положение.

Интенсивность замедления зависит от силы нажатия на рычаг и от условий движения.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Рычаг тормоза
2. Включение тормоза

### 5) Стояночный тормоз

Рычаг стояночного тормоза располагается на левой стороне руля.

Когда стояночный тормоз включён, движение мотовездехода полностью заблокировано. Стояночный тормоз можно использовать для блокировки тормоза, например, при К-образном развороте, при транспортировке, или когда мотовездеход не используется.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы не пользуетесь мотовездеходом, включите стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение «PARK».

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

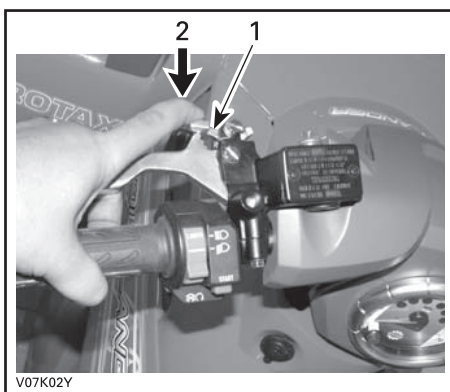
#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед началом движения полностью отключите стояночный тормоз. Движение с длительно включённым тормозом может привести к повреждению деталей тормозной системы, к потере эффективности торможения или возгоранию.

**Включение стояночного тормоза:** Нажмите на рычаг тормоза и, удерживая его, пальцем сдвиньте замок — рычаг остаётся прижатым. В этом положении рычага приводится в действие задний тормоз.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Замок рычага тормоза
2. Нажать для включения стояночного тормоза

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Убедитесь, что когда стояночный тормоз задействован мотовездеход надёжно удерживается на месте. В противном случае незамедлительно выполните проверку тормозной системы, обратившись к авторизованному дилеру Can-Am.

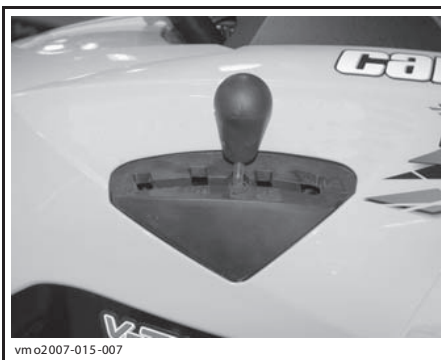
**Отключение стояночного тормоза:** Нажмите рычаг тормоза — замок должен автоматически вернуться в исходное положение. Рычаг тормоза также должен возвращаться в исходное положение. Не забывайте отключать стояночный тормоз перед началом движения.

**6) Рычаг переключения передач**

Рычаг переключения передач располагается с правой стороны мотовездехода рядом с рулевой колонкой.

Рычаг переключения передач имеет пять положений: «P», «R», «N», «H» и «L».

Чтобы переключить передачу, полностью остановите мотовездеход, сдвиньте рычаг в нужное положение. Не прикладывайте чрезмерных усилий при переключении передачи.



vm o2007-015-007

**СХЕМА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ**

**ВНИМАНИЕ** Перед переключением передачи остановите мотовездеход и включите тормоз.

**P:** Парковка

В этом положении рычага трансмиссия заблокирована. Именно в этом положении должен находиться рычаг, когда Вы не пользуетесь мотовездеходом. Возможно, Вам придётся несколько раз качнуть мотовездеход вперёд-назад, чтобы шестерни передачи заняли требуемое положение для включения данной передачи.

**R: Задний ход**

В этом положении рычага мотовездеход движется назад. Скорость движения задним ходом ограничена.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади нет людей и препятствий. Не вставайте с сиденья.

**N: Нейтраль**

В этом положении рычага трансмиссия отключена; мотовездеход можно передвигать или буксировать вручную.

**H: Повышающая передача**

В этом положении рычага включена повышающая передача — это самое обычное положение во время движения. Мотовездеход может развить максимальную скорость.

**L: Понижающая передача**

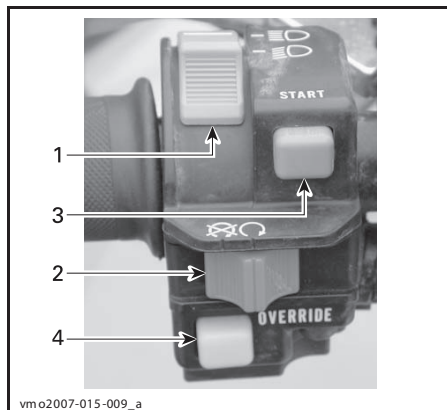
В этом положении рычага включена понижающая передача — обычное положение при выполнении различных работ. Мотовездеход движется медленно, но развивает максимальную тягу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Включайте понижающую передачу при перевозке грузов и при подъеме на крутой склон.

**7) Многофункциональный переключатель**

Многофункциональный переключатель располагается на левой стороне руля.

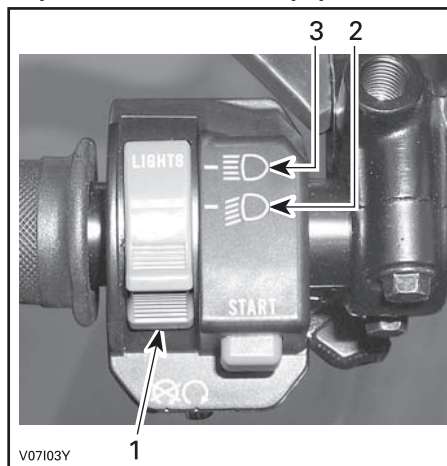
На многофункциональном переключателе располагаются следующие органы управления:



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

- 1. Переключатель света фар
- 2. Выключатель двигателя
- 3. Кнопка запуска двигателя
- 4. Кнопка режима Override/DPS

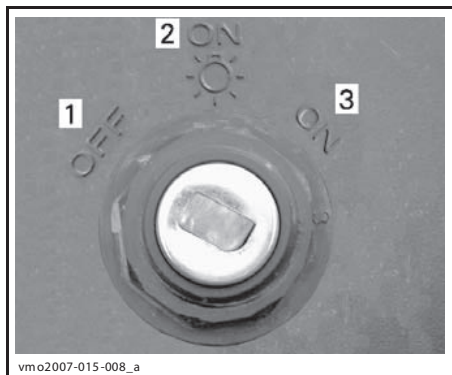
**Переключатель света фар**



ФУНКЦИИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

- 1. Переключатель света фар
- 2. Ближний свет и задний фонарь
- 3. Дальний свет и задний фонарь

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для выключения фары переведите ключ зажигания в положение ON without light (вкл. без света).



**ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ЗАЖИГАНИЯ**

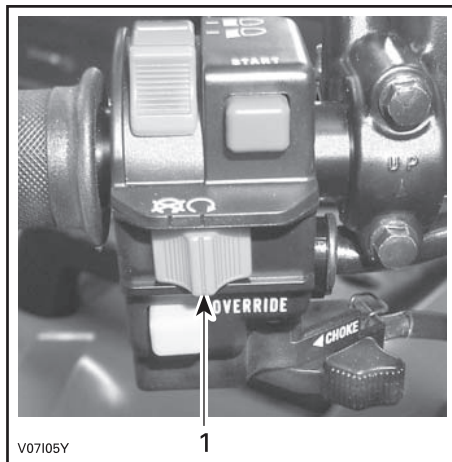
1. «OFF» (выкл.)
2. Положение ON without light (вкл. без света)
3. Положение ON with light (вкл. со светом)

**Выключатель двигателя**

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг дросселя, после чего воспользуйтесь выключателем двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель может быть выключен поворотом ключа зажигания, но все же мы рекомендуем выключать его с помощью этого выключателя.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

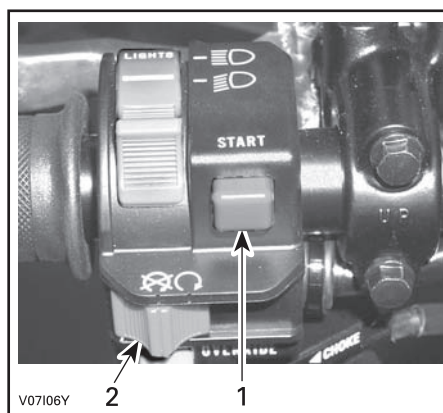
1. Выключатель двигателя

**Выключатель двигателя**

Выключатель можно использовать для остановки двигателя в экстренной ситуации.

Для остановки двигателя полностью отпустите рычаг дросселя, после чего воспользуйтесь выключателем двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель может быть выключен поворотом ключа зажигания, но все же мы рекомендуем выключать его с помощью этого выключателя.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Кнопка запуска двигателя
2. Выключатель двигателя

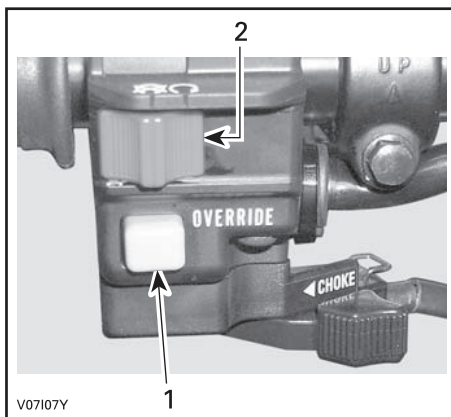
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель не запускается, если выключатель двигателя находится в положении «OFF» (выкл.).

### Кнопка отмены ограничения OVERRIDE/изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

В зависимости от модификации мотовездехода на данную кнопку может быть возложено управление двумя различными функциями.

#### Отмена ограничений ВСЕ МОДЕЛИ

С помощью кнопки OVERRIDE можно временно снять ограничение скорости движения задним ходом.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Кнопка OVERRIDE
2. Выключатель двигателя

Для активации данной функции следует:

При условии, что рычаг переключения передач находится в положение «REVERSE».

1. Убедиться, что мотовездеход не движется.
2. Нажав и удерживая кнопку OVERRIDE плавно нажимать рычаг дроссельной заслонки.

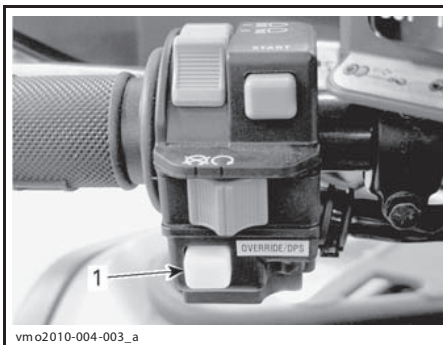
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не пользуйтесь кнопкой OVERRIDE, если Вы уже нажали рычаг дросселя, так как это грозит потерей контроля над мотовездеходом и серьезной аварией с тяжёлыми последствиями.

### Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

#### 800 ХХс

Кроме описанной выше функции, на указанных моделях с помощью данной кнопки также осуществляется изменение режимов работы динамического усилителя рулевого управления (DPS, Dynamic Power Steering).



1. Кнопка изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

Порядок изменения режимов работы усилителя рулевого управления приведён в разделе «НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА».

### **8) Многофункциональный информационный центр**

Многофункциональный информационный центр располагается в средней части руля.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

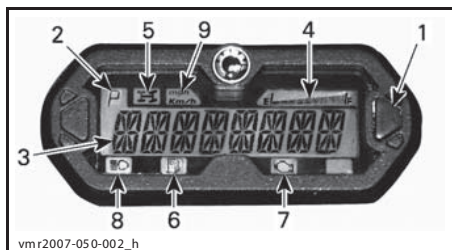
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Изменение режимов индикации многофункционального центра, настроек и режимов работы различных систем допустимо выполнять только когда мотовездеход неподвижен. Выполнение этих действий во время движения мотовездехода не рекомендуется, так как будет отвлекать Ваше внимание от дорожной ситуации.

Мотовездеход оборудован электронным многофункциональным информационным центром.



1. Кнопка выбора режимов индикации
2. Индикатор положения рычага переключения передач
3. Многофункциональный дисплей
4. Индикатор уровня топлива
5. Индикатор режима работы трансмиссии (4WD)
6. Сигнальная лампа низкого уровня топлива
7. Сигнальная лампа проверки двигателя
8. Сигнальная лампа включения дальнего света фар
9. Сигнальная лампа единиц измерения скорости

**Единицы измерения**

В заводских условиях спидометр, одометр и счётчик пробега настроены на отображение показаний в единицах измерения, принятых в США и Великобритании, но их можно перенастроить на отображение показаний в метрической системе измерений. Обратитесь к дилеру Can-Am.

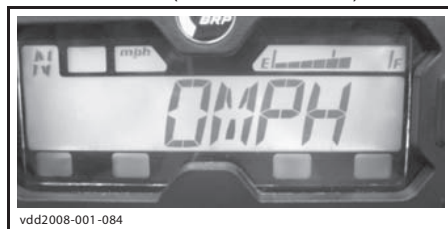
**Многофункциональный дисплей (нормальный режим индикации)**

После запуска двигателя многофункциональный дисплей может работать в одном из следующих режимов:

- отображение скорости движения
- отображение частоты вращения коленчатого вала
- отображение обоих указанных параметров (комбинированный режим)

**Режим отображения скорости движения**

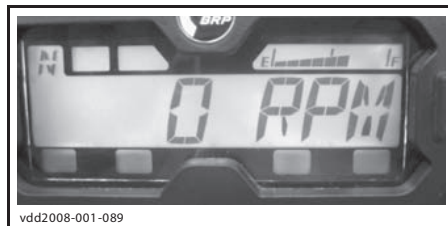
В данном режиме на многофункциональном дисплее отображается скорость движения мотовездехода (в км/ч или в MPH).



vdd2008-001-084

**Режим отображения частоты вращения коленчатого вала**

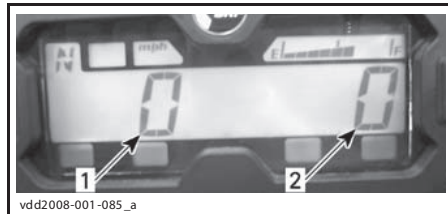
В данном режиме на дисплее отображается частота вращения коленчатого вала.



vdd2008-001-089

**Комбинированный режим**

В данном режиме на многофункциональном дисплее отображается как скорость движения мотовездехода, так и частота вращения коленчатого вала.



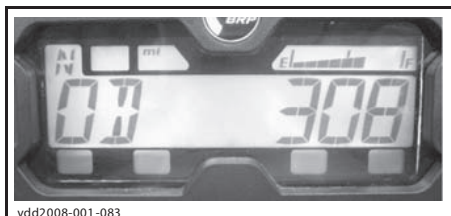
vdd2008-001-085\_a

1. Скорость движения мотовездехода
2. Частота вращения коленчатого вала двигателя

**Изменение режимов работы**

Порядок изменения режима работы многофункционального дисплея.

1. Поверните ключ в замке зажигания в положение «ON».
2. Дождитесь завершения вывода «ответственного» сообщения.
3. Однократно нажмите кнопку выбора режимов индикации, при этом на дисплее отобразится OD (одометр).
4. Нажмите кнопку выбора режима индикации и удерживайте 2 секунды — режим будет изменён на Speed (скорость), RPM (обороты) или Combined (комбинированный). При этом произойдёт изменение режимов работы дисплея.



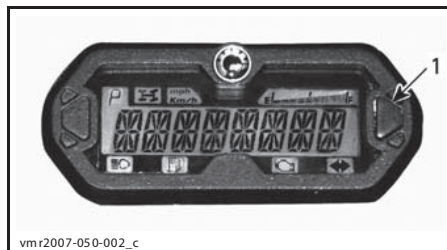
vdd2008-001-083

5. Для выбора другого режима повторяйте шаги 3 и 4 до достижения желаемого результата.

**Многофункциональный дисплей (временный режим индикации)**

Многофункциональный дисплей (временный режим индикации) Последовательными нажатиями кнопки выбора режима индикации на дисплей вызываются показания:

- Одометра;
- Счётчика пути (сбрасываемый);
- Счётчика моточасов (сбрасываемый);
- Счётчик времени в пути.



vmr2007-050-002\_c

**1. Кнопка выбора режимов индикации**

Выборный показатель высвечивается на дисплее в течение 10 секунд, после чего дисплей возвращается в нормальный режим работы.

Если требуется обнулить показания сбрасываемого индикатора, нажмите кнопку выбора режима индикации и держите в течение 2 секунд.

**Одометр (ODO)**

Одометр показывает общее расстояние, пройденное мотовездеходом.

**Счётчик пути (TRIP)**

Счётчик пути показывает расстояние (километры или мили), пройденное мотовездеходом с момента последнего обнуления счётчика.

Счётчик можно использовать для оценки расхода топлива или для определения расстояния между двумя точками на маршруте.

Для обнуления показаний счётчика пути нажмите кнопку выбора режима индикации и держите в течение 2 секунд.

**Счётчик времени в пути (TRIP TIME)**

Этот счётчик показывает время, прошедшее с момента включения электрооборудования мотовездехода. Счётчик можно использовать для измерения времени, затрачиваемого на прохождение от одной точки на маршруте до другой.

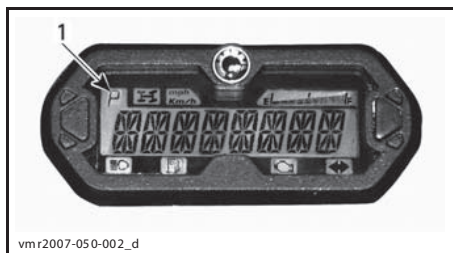
Для обнуления показаний счётчика времени в пути нажмите кнопку выбора режима индикации и держите в течение 2 секунд.

**Счётчик моточасов (ENGINE TIME)**

Этот счётчик показывает время наработки двигателя.

**Индикатор выбранной передачи**

Данный индикатор отображает выбранную передачу.



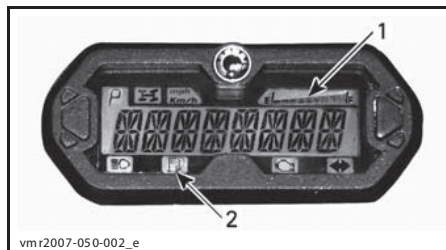
1. Индикатор положения рычага переключения передач

ПОКАЗАНИЯ ДИСПЛЕЯ	ВКЛЮЧЁННАЯ ПЕРЕДАЧА
P	СТОЯНОЧНАЯ
R	ЗАДНИЙ ХОД
N	НЕЙТРАЛЬНАЯ
H	ПОВЫШАЮЩАЯ
L	ПОНИЖАЮЩАЯ

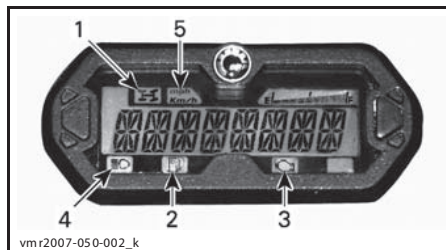
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Появление буквы «Е» на индикаторе выбранной передачи свидетельствует о неисправности электропроводки. Обратитесь к дилеру Can-Am.

Шкальный индикатор непрерывно отображает количество топлива в баке.

Включение индикатора низкого уровня топлива происходит, когда в баке остаётся приблизительно 2 л топлива.



1. Индикатор уровня топлива  
2. Индикатор низкого уровня топлива

**Сигнальные лампы**

1. Сигнальная лампа режима 4WD  
2. Сигнальная лампа низкого уровня топлива  
3. Сигнальная лампа проверки двигателя  
4. Сигнальная лампа дальнего света фар  
5. Сигнальная лампа единиц измерения скорости



Светящаяся сигнальная лампа указывает на то, что включена система полного привода (4WD).



Включение сигнальной лампы низкого уровня топлива происходит, когда в баке остаётся приблизительно 2 л топлива.



Сигнальная лампа указывает на неисправность двигателя — см. сообщение на многофункциональном дисплее. Мигание сигнальной лампы указывает на то, что включён режим «щадящего» возвращения домой (см. «УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ»).



Включение сигнальной лампы указывает на то, что включён дальний свет фар, и ключ в замке зажигания находится в положении «ON with light» (Вкл. со светом).

*mph*  
*Km/h*

Сигнальная лампа указывает используемые в данный момент единицы измерения.

### Сообщения информационного центра

Для получения дополнительной информации см. раздел «УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».

## 9) Электрическая розетка (12 В)

Электрическая розетка (12 В) располагается с правой стороны центральной панели рядом с рулевой колонкой.

Розетка удобна для подключения ручного фонаря или других портативных электрических приборов.

Для использования электрической розетки снимите защитную заглушку. После использования всегда устанавливайте защитную заглушку на место, чтобы защитить розетку от воздействия неблагоприятных погодных условий.

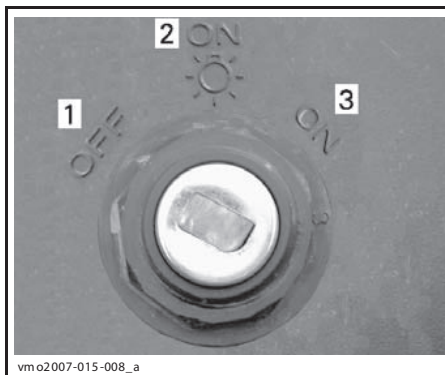
Не подключайте приборы, ток потребления которых выше максимально допустимого. См. «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для подключения дополнительных электроприборов в передней части мотовездехода, под приборным щитком, имеются два провода, увязанные в общий жгут. Для получения более подробной информации обратитесь к дилеру Can-Am.

## 10) Замок зажигания

Замок зажигания располагается с левой стороны центральной панели рядом с рулевой колонкой.

Ключ в замке зажигания может занимать одно из трёх фиксированных положений.



### ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ

1. «OFF» (выкл.)
2. Включено со светом
3. Включено без света

Вставьте ключ в замок и поверните в нужное положение. Ключ вынимается только в положении «OFF» (выкл.).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** После поворота в положение «OFF» и извлечения ключа для полного отключения электрооборудования потребуются ещё несколько секунд.

Если ключ установлен в положение «ON со светом», то включаются все осветительные приборы, хотя двигатель может не работать.

В этом режиме аккумуляторная батарея быстро разряжается. После остановки двигателя всегда поворачивайте ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Двигатель можно выключить, повернув ключ зажигания в положение «OFF», однако мы рекомендуем останавливать его с помощью выключателя двигателя.

### DESS (цифровая кодируемая противоугонная система)

В ключ зажигания встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Ваш ключ зажигания не подойдёт к другому мотовездеходу, точно так же, как и ключ другого мотовездехода — к Вашей машине. При желании Вы можете приобрести запасной ключ зажигания и запрограммировать его так, чтобы он годился для Вашего мотовездехода. Для этого Вам необходимо обратиться к дилеру Can-Am.

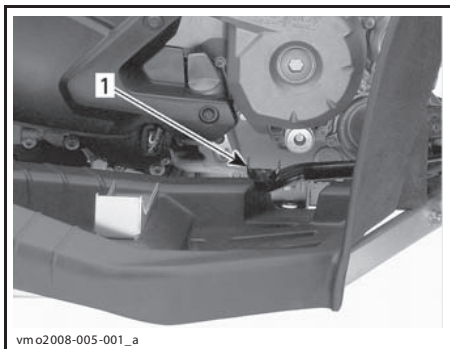
### 11) Педаль тормоза

Педаля тормоза располагается с правой стороны мотовездехода рядом с двигателем.

При нажатии на педаль включается тормоз задних колёс.

При отпуске педаль возвращается в исходное положение.

Интенсивность торможения пропорциональна силе нажатия на педаль и зависит от характера поверхности, по которой движется мотовездеход.

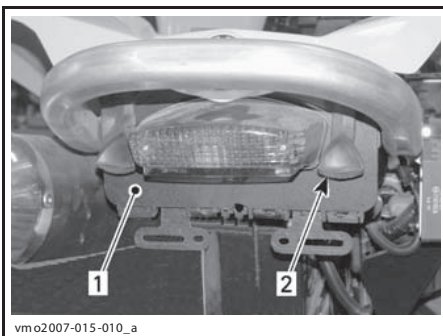


1. Педаля тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Включение заднего тормоза также воздействует и на передние колеса через силовую передачу (когда включён режим 4WD).

### 12) Заднее багажное отделение

Удобно расположенное заднее багажное отделение предназначено для перевозки мелких вещей: комплекта инструментов, Руководства по эксплуатации, свечей зажигания, медицинской аптечки и т. д. Потяните и освободите защёлки, чтобы открыть крышку багажного отделения.



1. Крышка заднего багажного отделения  
2. Защёлка

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если двигатель работает, то перед тем, как открыть багажное отделение, переключите трансмиссию в положение «PARK». Не перевозите в багажном отделении тяжёлые и хрупкие предметы. Перед началом движения проверьте, закрыта ли крышка багажного отделения.

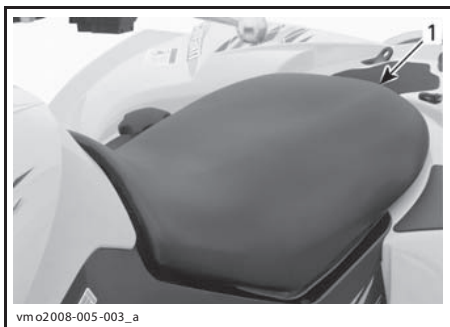
Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

### 13) Защёлка сиденья

Защёлка позволяет снять сиденье и открыть доступ в моторный отсек.



1. Защёлка сиденья

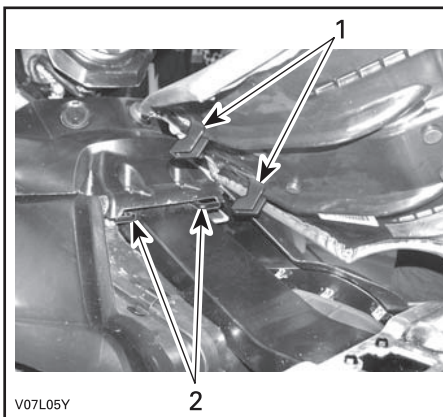
#### Снятие сиденья

Нажмите защёлку и аккуратно поднимите заднюю часть сиденья. Сдвиньте сиденье назад. Поднимайте сиденье, пока не освободится его передняя часть, после чего снимите сиденье.

#### Установка сиденья

Вставьте передние выступы сиденья в крюки рамы. Когда сиденье встанет на место, с силой прижмите и защёлкните его заднюю часть.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вы должны услышать характерный щелчок. Подёргайте сиденье, чтобы убедиться, что оно правильно установлено в своём месте и надёжно зафиксировано.



1. Вставьте выступы в крюки

2. Крюки

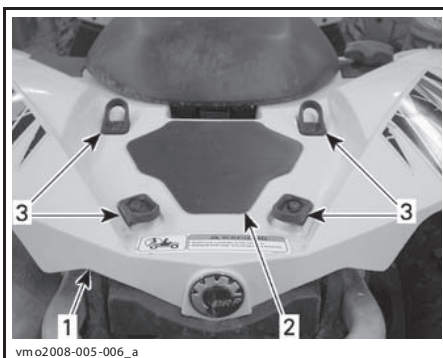
### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед началом движения убедитесь, что сиденье надёжно зафиксировано.

### 14) Задняя багажная площадка

Удобное место для перевозки небольших вещей.

Прикрепите перевозимый груз к заднему крылу, пропустив ремни крепления через пластиковые проушины (имеются на корпусе мотовездехода).



1. Заднее крыло

2. Багажная площадка

3. Пластиковые проушины

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Максимально допустимая нагрузка на заднюю багажную площадку — 16 кг. Вещи, находящиеся на багажниках, должны быть надёжно закреплены к заднему крылу. Не перегружайте багажники. Груз не должен мешать обзору и управлению мотовездеходом. Не сажайте пассажира (-ов) на багажные места.

Указания по размещению и перевозке грузов приведены в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

**15) Буксировочный крюк**

Буксирный крюк предназначен для вытаскивания застрявшего мотовездехода.

**16) Комплект инструментов**

Комплект инструментов, необходимых для выполнения основных операций ТО, находится в заднем багажном отделении. Там же можно хранить данное «РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ».

В комплект инструментов входят запасные предохранители.

## ТОПЛИВО

### Рекомендуемое топливо

Пользуйтесь стандартным неэтилированным бензином, который продаётся на автозаправочных станциях, или топливом с кислородными добавками, содержащим не более 10% этилового или метилового спирта, с октановым числом не ниже 95 RON.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается экспериментировать с другими сортами топлива. Эксплуатация мотовездехода с применением не рекомендованных сортов топлива может привести к снижению рабочих характеристик машины и к выходу из строя ответственных деталей двигателя и системы подачи топлива.

### Заправка топливом

Крышка отворачивается против часовой стрелки. После заправки бака топливом плотно заверните крышку по часовой стрелке.

**ВНИМАНИЕ** Не кладите посторонние предметы на крышку топливного бака — Вы можете перекрыть вентиляционное отверстие в крышке, что приведёт к перебоям в работе двигателя.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед заправкой топлива выключите двигатель. Открывайте крышку медленно. Если в баке присутствует избыточное давление или разряжение (слышен слабый свист при открывании крышки), то Ваш мотовездеход нуждается в осмотре и, возможно, ремонте. Не пользуйтесь машиной до устранения неисправности. Бензин является горючим и взрывоопасным продуктом. Не подносите к баку источники открытого огня для проверки уровня топлива. Не курите вблизи топливного бака, остерегайтесь попадания искр в бак. Заправку топлива производите на хорошо проветриваемой площадке. Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить мотовездеход в теплом помещении, так как при нагреве топливо может вытечь из-под крышки заливной горловины. Насухо вытирайте все потеки топлива.

## УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Эксплуатация в период обкатки

#### Обкатка двигателя

Двигатель требует обкатки в течение 10 моточасов, прежде чем он сможет нормально работать на полную мощность.

Во время обкатки не следует открывать дроссельную заслонку более чем на три четверти. Однако в период обкатки полезно давать мотовездеходу кратковременные разгоны и двигаться, постоянно меняя скорость. Продолжительные ускорения с полностью открытой дроссельной заслонкой, длительное движение на высокой скорости и перегрев двигателя противопоказаны для нормальной обкатки.

#### Обкатка ремня вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50-километрового пробега. Во время обкатки избегайте активного ускорения/торможения, не перевозите грузы и не двигайтесь на слишком высокой скорости.

#### Осмотр после наработки 10 моточасов

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Техническое обслуживание мотовездехода после наработки первых 10 моточасов проводится за счёт владельца.

Ваш мотовездеход нуждается в проведении контрольного осмотра после наработки первых 10 моточасов (или после 300 км пробега — смотря по тому, что наступит раньше). Проведите осмотр у авторизованного дилера Can-Am. См. раздел «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».

#### Запуск двигателя

Для запуска двигателя требуется, чтобы рычаг выбора передач находился в положении «PARK» или «NEUTRAL».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для Вашего удобства, режим OVERRIDE позволяет запустить двигатель при любой включённой передаче. Нажмите и удерживайте рычаги или педаль тормоза, в то время как нажимаете кнопку запуска двигателя.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».

Сдвиньте выключатель двигателя в положение «RUN».

Нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопку запуска, пока двигатель не заработает.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается держать кнопку пуска двигателя в нажатом положении более 30 секунд. Перед повторной попыткой пуска двигателя дайте стартеру остыть. Не допускайте разряда аккумуляторной батареи.

Как только двигатель заработает, сразу отпустите кнопку запуска двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если аккумуляторная батарея разряжена, то запуск двигателя невозможен. Перезарядите или замените аккумуляторную батарею.

#### Включение передач

Прогрейте двигатель на холостых оборотах.

Включите тормоза, включите передачу диапазона «N» или «L» (повышающую/понижающую).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Когда рычаг переключения передач находится в положение «PARK» тормоз должен быть задействован.

Отключите тормоза.

**ВНИМАНИЕ** Перед началом движения убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

Плавно нажимайте рычаг дроссельной заслонки, увеличивая обороты двигателя и вводя в действие вариатор (CVT).

При отпуске рычага дроссельной заслонки обороты двигателя уменьшаются.

#### Задний ход

**ВНИМАНИЕ** При включении передачи, изменяющей направление движения, всегда полностью останавливайте мотовездеход и включайте тормоз перед тем, как включить передачу.

Проделайте те же самые операции, которые описаны выше в параграфе «**ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ**».

Установите рычаг переключения передач в положение «REVERSE».

### Выключение двигателя

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не останавливайтесь на склонах.

Отпустите рычаг дроссельной заслонки и полностью остановите мотовездеход.

Включите стояночный тормоз.

Установите рычаг переключения передач в положение «PARK».

Установите выключатель двигателя в положение «OFF».

Поверните ключ зажигания в положение «OFF».

Выньте ключ из замка зажигания.

### Заключительные операции после поездки

При эксплуатации в солевой атмосфере (побережье, пляж, погрузка/разгрузка лодок) ежедневное мытье мотовездехода пресной водой является обязательным. Настоятельно рекомендуется смазать металлические части. Используйте смазку XPS™ Lube (P/N 293 600 016). Это необходимо делать в конце каждого дня эксплуатации мотовездехода.

После езды по грязи вымойте мотовездеход, очистите фары и задний фонарь.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не ополаскивайте мотовездеход сильной струёй воды. Напор воды должен быть приблизительно таким, как в садовом шланге. Струя воды, подаваемой под сильным давлением, может повредить электропроводку и нанести механические повреждения деталям мотовездехода.

### Что делать если мотовездеход перевернулся

Если мотовездеход опрокинулся или долго оставался наклонённым набок, поставьте его на колеса в нормальное положение и подождите 3—5 минут перед запуском двигателя. Обратитесь к разделу «**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**» и проверьте следующее:

- Проверьте, не скопилось ли моторное масло в дренажной трубке корпуса воздушного фильтра. Если масло обнаружено, очистите воздушный фильтр и корпус воздушного фильтра.
- Проверьте уровень моторного масла. Долейте, если требуется.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Долейте, если требуется.
- Запустите двигатель. Если после запуска двигателя индикатор давления масла продолжает гореть, немедленно заглушите двигатель и обратитесь к дилеру Can-Am.

### Что делать если мотовездеход затоплен

Мотовездеход, пострадавший от затопления, необходимо как можно скорее доставить дилеру Can-Am. **НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!**

**ВНИМАНИЕ** Неправильный запуск двигателя может привести к очень серьёзным поломкам.

## НАСТРОЙКА МОТОВЕЗДЕХОДА

### Регулировка подвески

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Регулировка подвески оказывает существенное влияние на управляемость мотовездехода. Всегда уделяйте время для привыкания к поведению мотовездехода после изменения регулировок подвески.

Управляемость мотовездехода и плавность хода зависят от того, как отрегулирована подвеска.

Выбор оптимального сочетания параметров подвески зависит от ряда факторов, в том числе от массы водителя, особенностей индивидуального стиля вождения и субъективных предпочтений, скоростного режима, характера и состояния местности (или трассы), по которой осуществляется движение.

Рекомендуем начать с заводской установки и затем поочередно изменять по одному параметру подвески, добиваясь желаемого результата.

Регулировки передней и задней подвески взаимосвязаны, поэтому, например, после регулировки передних амортизаторов, возможно, потребуется заново отрегулировать задние амортизаторы.

Проверяйте настройки подвески тестовым заездом на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, положение водителя на сиденье и т.д. После проверки внесите корректировку и снова проведите пробный заезд.

Последовательно и в полном объеме выполните все регулировки до получения желаемого результата.

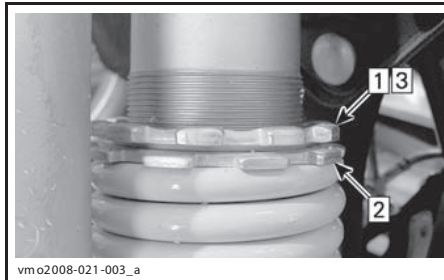
#### **Регулировка предварительного натяжения пружины**

Укоротите пружину, чтобы сделать более комфортным движение по неровной поверхности.

Удлините пружину, если Вы движетесь в благоприятных дорожных условиях, по ровной поверхности.

Отрегулируйте предварительное натяжение пружин, вращая регулировочный кулачок или кольцо ключом, входящим в комплект инструментов.

### RENEGADE™ 800 ХХС



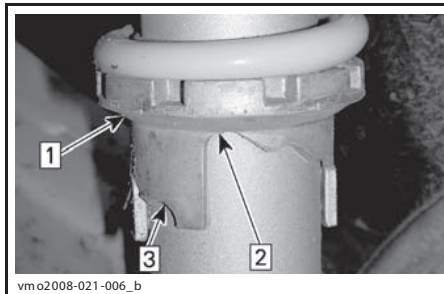
#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Шаг 1: Ослабить верхнее стопорное кольцо

Шаг 2: Повернуть регулировочное кольцо в ту или иную сторону

Шаг 3: Затянуть верхнее стопорное кольцо

### RENEGADE 500/800



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

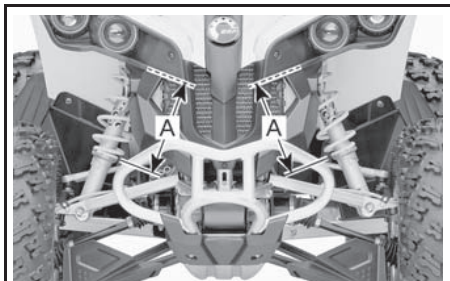
Шаг 1: Регулировочные кулачки

Шаг 2: Уменьшение предварительного натяга

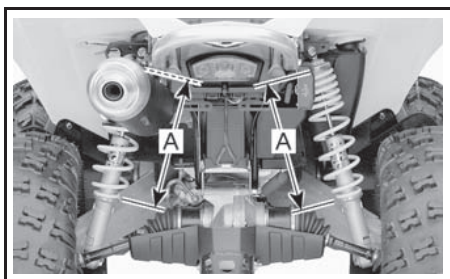
Шаг 3: Увеличение предварительного натяга

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Левый и правый регулировочные кулачки на передней или задней подвеске должны всегда находиться в одинаковых положениях. Не регулируйте только один кулачок — это ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ НАТЯЖЕНИЕ — ПЕРЕДНИЕ АМОРТИЗАТОРЫ  
А. Одинаковая длина



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ НАТЯЖЕНИЕ — ЗАДНИЕ АМОРТИЗАТОРЫ  
А. Одинаковая длина

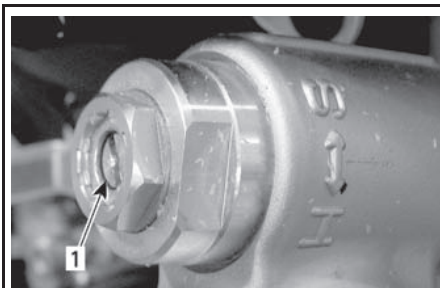
### Ход амортизатора — степень амортизации

#### RENEGADE 800 ХХС

Изменяйте степень амортизации не более чем на одну позицию (щелчок) за один раз. После каждой регулировки совершите пробный заезд на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, положение водителя на сиденье и т. д. Продолжайте регулировку, пока не добьётесь требуемого результата.

#### Сжатие (регулировка амортизации на малой скорости)

Регулировка осуществляется с помощью плоской отвёртки.



vm o2008-021-004\_a

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

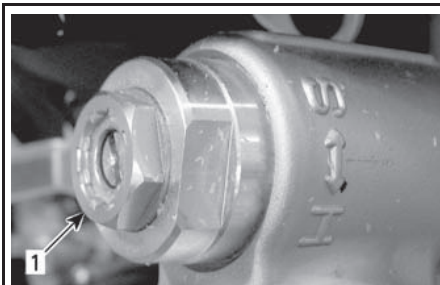
1. Регулятор сжатия (под отвертку с плоским жалом)

Вращение по часовой стрелке (Н) увеличивает силу демпфирования (делает амортизатор жёстче).

Вращение против часовой стрелки (S) уменьшает силу демпфирования (делает амортизатор мягче).

#### Сжатие (регулировка амортизации на высокой скорости)

Регулировка осуществляется с помощью ключа 17 мм.



vm o2008-021-004\_b

#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

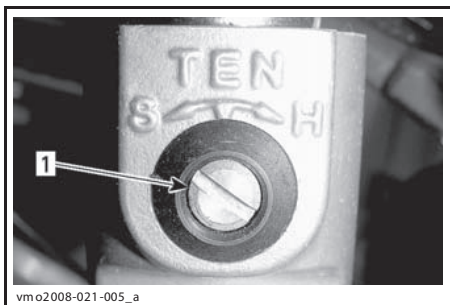
1. Регулятор сжатия (под ключ 17 мм)

Вращение по часовой стрелке (Н) увеличивает силу демпфирования (делает амортизатор жёстче).

Вращение против часовой стрелки (S) уменьшает силу демпфирования (делает амортизатор мягче).

#### Отдача

Регулировка осуществляется с помощью плоской отвёртки.



1. Регулятор отдачи (под отвертку с плоским жалом)

Вращение по часовой стрелке (H) увеличивает силу демпфирования (делает амортизатор жёстче).

Вращение против часовой стрелки (S) уменьшает силу демпфирования (делает амортизатор мягче).

### Изменение режимов работы усилителя рулевого управления (DPS)

#### 800R XXc

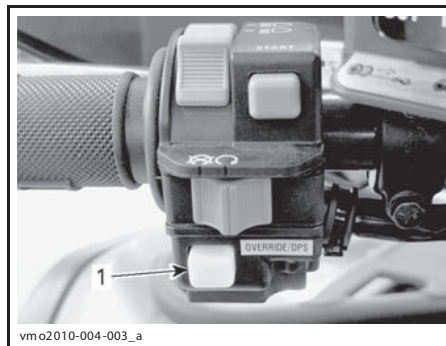
Данные модели оборудованы динамическим усилителем рулевого управления (DPS), позволяющим снизить усилие на руле.

Реализованы следующие режимы работы усилителя рулевого управления.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DPS)	
DPS MAX	Усилитель функционирует с максимальной производительностью (усилия на руле минимальны)
DPS MIN	Производительность усилителя снижена (усилия на руле возрастают)

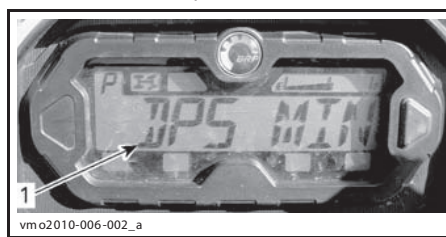
Проверка текущих настроек осуществляется в следующей последовательности:

1. Нажать и отпустить кнопку изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS).



1. Кнопка изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS).

2. Текущие настройки отобразятся на дисплее многофункционального информационного центра.



Изменение режимов работы усилителя рулевого управления:

1. Нажать и удерживать в нажатом положении кнопку изменения режимов работы усилителя рулевого управления (DPS) в течение 4 секунд.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если рычаг переключения передач находится в положение «REVERSE» изменение режима работы усилителя рулевого управления (DPS) невозможно.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

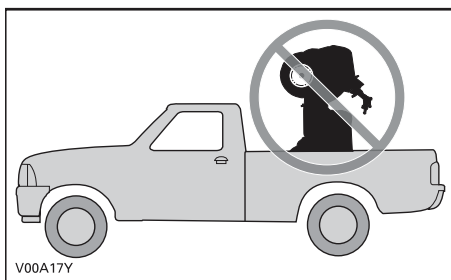
Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

## ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Мотовездеход, перевозимый на прицепе или в кузове, должен быть надёжно закреплён с помощью ремней и растяжек. Не рекомендуется использовать для этой цели обычные верёвки.

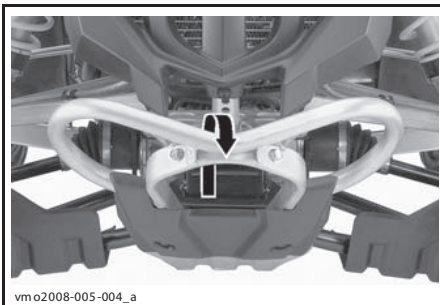
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не ставьте мотовездеход вертикально. Перевозите мотовездеход в нормальном рабочем положении (на четырёх колёсах).

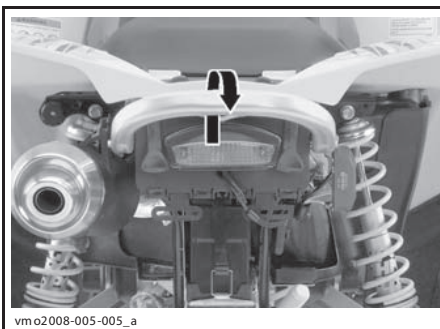


Не забудьте:

- Разгрузить мотовездеход перед транспортировкой.
- Установить трансмиссию в положение «PARK».
- Включить стояночный тормоз.
- Закрепить мотовездеход за передний и задний бампер.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — КРЕПЛЕНИЕ ЗА ПЕРЕДНИЙ БАМПЕР



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — КРЕПЛЕНИЕ ЗА ЗАДНИЙ БАМПЕР

**ВНИМАНИЕ** Использование других элементов конструкции в качестве точек крепления может привести к повреждению мотовездехода.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не буксируйте мотовездеход автомобилем или иным транспортным средством. Пользуйтесь прицепом.

***ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ***

## РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Техническое обслуживание очень важно для поддержания Вашего мотовездехода в безопасном для эксплуатации состоянии. Должное обслуживание — это обязанность владельца. Выполняйте периодические проверки и следуйте регламенту технического обслуживания.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Отказ от должного ухода за мотовездеходом в соответствии с регламентом и процедурами технического обслуживания может сделать его эксплуатацию опасной.

#### РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						ПРИМЕЧАНИЕ
	А: Регулировка С: Чистка I: Осмотр L: Смазка R: Замена	В: Дилер O: Владелец	ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ ИЛИ 30 ДНЕЙ ИЛИ 300 КМ ПРОБЕГА	25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ	50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ	100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА	
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ	ВЫПОЛНЯЕТСЯ	ВЫПОЛНЯЕТСЯ	ВЫПОЛНЯЕТСЯ	ВЫПОЛНЯЕТСЯ	ВЫПОЛНЯЕТСЯ	ВЫПОЛНЯЕТСЯ	ПРИМЕЧАНИЕ
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>							
Моторное масло <sup>(1)</sup> и фильтр	R			R		O	(1) Перед каждой поездкой (2) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях повышенной запылённости. См. «ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ». (6) Нанести масло на предварительный фильтрующий элемент воздушного фильтра.
Зазоры клапанов	I,A			I,A		D	
Воздушный фильтр		I, C,L <sub>(2) (6)</sub>	R <sup>(2)</sup>			O	
Состояние уплотнителей	I			I		D	
Детали крепления двигателя	I			I		D	
Система выпуска отработавших газов	I			I		D	
Искрогаситель				C		O	
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>							
Охлаждающая жидкость <sup>(1)</sup>				I <sup>(3)</sup>	R	O	(1) Перед каждой поездкой (3) Каждые 100 моточасов, проверить концентрацию охлаждающей жидкости
Проверка крышки радиатора/проверка герметичности системы охлаждения	I				I	D	
Радиатор			I,C <sup>(1)</sup>			O	
<b>СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ДВИГАТЕЛЕМ</b>							
Датчики системы управления двигателем	I			I		D	
Коды неисправностей системы управления двигателем	I			I		D	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
<b>A: Регулировка</b> <b>C: Чистка</b> <b>I: Осмотр</b> <b>L: Смазка</b> <b>R: Замена</b>  <b>D: Дилер</b> <b>O: Владелец</b>	<b>ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ ИЛИ 30 ДНЕЙ ИЛИ 300 КМ ПРОБЕГА</b>					
	<b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ</b>					
	<b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ</b>					
	<b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА</b>					
	<b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА ИЛИ 6000 КМ</b>					
<b>ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ</b>						<b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>
<b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>						
Корпус дроссельной заслонки	I			I,L		D
Рычаг дроссельной заслонки	(1)					O
Трос привода дроссельной заслонки	I,A		I,A,L			D/O
Топливопроводы, соединения, топливные рампы, обратные клапаны и проверка герметичности топливного бака	I				I	D
Фильтр топливного бака				R		D
Проверка рабочего давления топливного насоса					I	D
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>						
Свечи зажигания(4)	I				R	O
Соединения аккумулятора	I		I			O
Разъёмы ECM (осмотр без отсоединения)				I		D
Электрические соединения и детали крепления (система зажигания, система запуска, топливные форсунки и пр.)	I			I		D
Цифровая кодируемая противоугонная система (DESS)	I			I		D
Замок зажигания, кнопка пуска двигателя, выключатель двигателя	(1)					O
Система освещения (ближний/дальний свет, стоп-сигнал, задний фонарь, регулировка головной оптики и др.)	(1)					O

(1) Перед каждой поездкой

(1) Перед каждой поездкой  
(4) Проверить величину межэлектродного зазора

## РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ							
<b>A: Регулировка</b> <b>C: Чистка</b> <b>I: Осмотр</b> <b>L: Смазка</b> <b>R: Замена</b>  <b>D: Дилер</b> <b>O: Владелец</b>	<b>ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ ИЛИ 30 ДНЕЙ ИЛИ 300 КМ ПРОБЕГА</b>						
	<b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ</b>						
	<b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ</b>						
	<b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА</b>						
	<b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА ИЛИ 6000 КМ</b>						
<b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>							
ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ						ПРИМЕЧАНИЕ	
<b>ТРАНСМИССИЯ (CVT)</b>							
Ремень вариатора				I		D	(7) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Ведущий и ведомый шкивы (включая подшипник одностороннего вращения)				I,C,L		D	
Воздухозаборник вариатора	I		I,C			D	
Воздушный фильтр вариатора	I	I,C <sup>(7)</sup>				O	
<b>КОРОбКА ПЕРЕДАЧ</b>							
Масло в коробке передач	R			I	R	D	(7) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Датчик скорости	C				C	D	
Механизм включения полного привода	I			I		D	
<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>							
Чехлы и кожухи шарниров приводных валов	I <sup>(1)</sup>					O	(1) Перед каждой поездкой (7) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Передний дифференциал/задний редуктор (уровень масла, сальники и уплотнители, вентиляционные клапаны)	I		I		R	D	
Шарниры приводных валов			I			D	
Задний шарнир карданного вала <sup>(7)</sup>	I		I,L			D	
<b>КОЛЕСА И ШИНЫ</b>							
Гайки и шпильки крепления колёс	I		I			O	(1) Перед каждой поездкой
Подшипники колёс				I		O	
Шины	I <sup>(1)</sup>					O	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ							
<b>A: Регулировка</b> <b>C: Чистка</b> <b>I: Осмотр</b> <b>L: Смазка</b> <b>R: Замена</b>  <b>D: Дилер</b> <b>O: Владелец</b>	<b>ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ ИЛИ 30 ДНЕЙ ИЛИ 300 КМ ПРОБЕГА</b>						
	<b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ</b>						
	<b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ</b>						
	<b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА</b>						
	<b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА ИЛИ 6000 КМ</b>						
<b>ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ</b>	<b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>						<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>							
Детали крепления руля				I		D	(7) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Рулевое управление (колонка, подшипник, и т. д.) <sup>(7)</sup>	I			I		D	
Наконечники рулевых тяг			I			D	
Регулировка передних колёс	I			I,A		D	
<b>ПОДВЕСКА</b>							
Задний маятниковый рычаг				I		D	
Подшипники маятниковых рычагов					I	D	
Амортизаторы			I			D	
A-образные рычаги			I,L			O	
Шаровые шарниры		I				D	
<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>							
Тормозная жидкость	I	I			R <sup>(5)</sup>	D/C	(5) Замена тормозной жидкости, а также ремонт и техническое обслуживание тормозной системы должно выполняться авторизованным дилером Cap-At.
Тормозные колодки <sup>(5)</sup>		I <sup>(7)</sup>				D	(7) Выполнять чаще при эксплуатации в условиях пыльной, песчаной, снежной или сильно загрязнённой местности.
Тормозная система (тормозные диски, трубки и т. п.) <sup>(5)</sup>				I		O	

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ						
<b>А: Регулировка</b> <b>С: Чистка</b> <b>І: Осмотр</b> <b>І: Смазка</b> <b>В: Замена</b>  <b>В: Дилер</b> <b>О: Владелец</b>	<b>ПЕРВОЕ ТО ПОСЛЕ ПЕРВЫХ 10 МОТОЧАСОВ ИЛИ 30 ДНЕЙ ИЛИ 300 КМ ПРОБЕГА</b>					
	<b>25 МОТОЧАСОВ ИЛИ 750 КМ</b>					
	<b>50 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1500 КМ</b>					
	<b>100 МОТОЧАСОВ ИЛИ 1 ГОД ИЛИ 3000 КМ ПРОБЕГА</b>					
	<b>200 МОТОЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА ИЛИ 6000 КМ</b>					
<b>ДЕТАЛЬ/ОПЕРАЦИЯ</b>						<b>ВЫПОЛНЯЕТСЯ</b>
<b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>						
<b>КОРПУС/РАМА</b>						
Крепёжные детали шасси			І			О
Рама				І		В
Сцепное устройство, шарнир (если установлен)	(1)					О
Сиденье и его крепёж	(1)					О

---

## ПОСЛЕ ПРОБЕГА 10 МОТОЧАСОВ

Мотовездеход нуждается в проведении контрольного осмотра после наработки первых 10 моточасов (или 300 километров пробега — в зависимости от того, что наступит раньше). Проведите осмотр у авторизованного дилера Can-Am. Проведение контрольного осмотра очень важно не следует пренебрегать им.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Контрольный осмотр после 10 моточасов пробега проводится за счёт владельца мотовездехода.

Мы рекомендуем Вам подтвердить проведение осмотра, заверив его выполнение подписью авторизованного дилера Can-Am.

---

Дата проведения осмотра 10-моточасов

---

Подпись авторизованного дилера

---

Название дилера

## ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В данном разделе приведена информация по основным процедурам технического обслуживания. Если у Вас есть требуемые навыки и необходимые приспособления, Вы можете выполнять эти процедуры самостоятельно. В противном случае, обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

Другие важные элементы в регламенте технического обслуживания, являющиеся более сложными операциями, требующими специального сервисного инструмента, будут лучшим образом выполнены авторизованным дилером Can-Am.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Выключите двигатель и следуйте указанным процедурам при выполнении технического обслуживания. Если не следовать указанным сервисным процедурам, можно получить травмы от разогретых или подвижных деталей, поражения электрическим током, химическими веществами или другими опасностями.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Снятые при разборке мотовездехода такие фиксирующие детали, как прижимные лапки, самоблокирующиеся зажимы и др., должны быть заменены новыми.

### **Воздушный фильтр**

#### **Порядок технического обслуживания воздушного фильтра**

Как и на других мотовездеходах своевременное обслуживание воздушного фильтра имеет решающее значение для обеспечения высоких эксплуатационных характеристик двигателя и увеличения срока его службы.

Техническое обслуживание топливного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра, а также наносить масло на предварительный фильтрующий элемент:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра. См. «ЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА И НАНЕСЕНИЕ НА НЕГО МАСЛА».

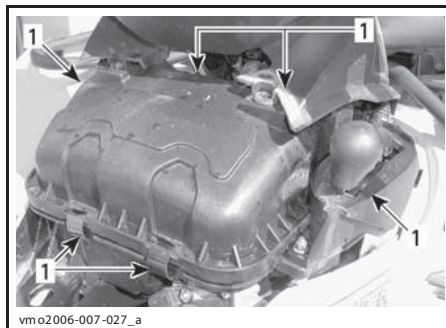
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Возможно использование дополнительного предварительного фильтра, предназначенного для эксплуатации в условиях повышенной запылённости. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### **Снятие воздушного фильтра**

**ВНИМАНИЕ** Не снимайте воздухозаборник и не изменяйте конструкцию его деталей. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими деталями. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов.

Снимите сиденье и центральную панель. См. раздел «КОРПУС».

Освободите фиксаторы и снимите крышку корпуса воздушного фильтра.

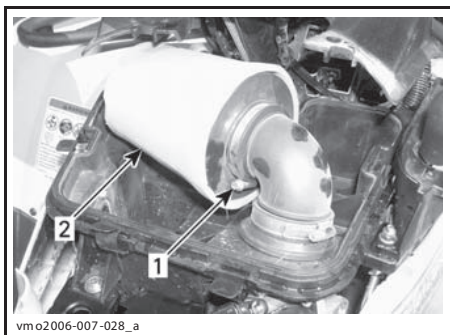


1. Освободите фиксаторы

#### **МОДЕЛИ 500 EFI**

Отпустите хомут и снимите воздушный фильтр.

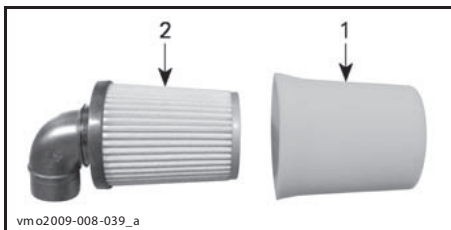
ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ



ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (МОДЕЛЬ 500 EFI)

1. Хомут
2. Воздушный фильтр

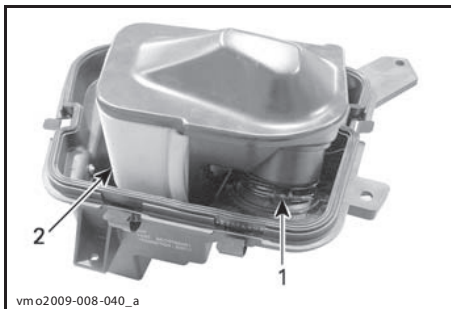
Осторожно снимите предварительный фильтрующий элемент.



1. Предварительный фильтрующий элемент
2. Бумажный фильтрующий элемент

**МОДЕЛИ 800R EFI**

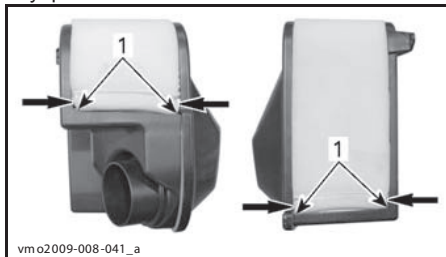
Отпустите хомут и снимите воздушный фильтр.



ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР (МОДЕЛИ 800R EFI)

1. Хомут
2. Воздушный фильтр

Снимите предварительный фильтрующий элемент, аккуратно надавив на края вовнутрь.



1. Края предварительного фильтрующего элемента



1. Предварительный фильтрующий элемент
2. Бумажный фильтрующий элемент

**Чистка воздушного фильтра и нанесение масла**

**▲ ОСТОРОЖНО** При использовании химическими препаратами рекомендуется использовать средства индивидуальной защиты (очки, перчатки и т. п.).

**Чистка бумажного фильтрующего элемента**

1. Убедитесь, что предварительный фильтрующий элемент снят.
2. Лёгкими постукиваниями удалите с воздушного фильтра крупную пыль.

Это позволит удалить грязь и крупную пыль с бумажного фильтрующего элемента.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Бумажный фильтрующий элемент имеет ограниченный срок службы, если фильтр забит или сильно засорен его необходимо заменить.

ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

**ВНИМАНИЕ** Не рекомендуется подавать на поверхность воздушного фильтрующего элемента сжатый воздух это может привести к его повреждению, а также снижению фильтрующей способности при эксплуатации мотовездехода в условиях повышенной запылённости.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте для очистки бумажного фильтрующего элемента моющий раствор.

**Очистка предварительного фильтрующего элемента**

1. Нанесите на внутреннюю и наружную поверхности предварительного фильтрующего элемента специальный очиститель AIR FILTER CLEANER (P/N 219 700 341).



ОЧИСТИТЕЛЬ AIR FILTER CLEANER (P/N 219700341).

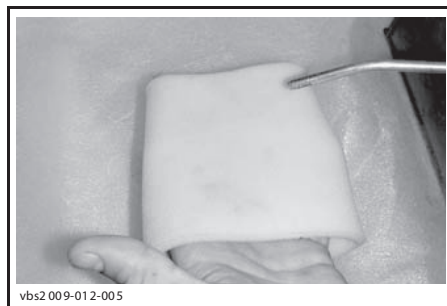


ЧИСТКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА (ВНУТРИ И СНАРУЖИ)

2. Выждите 3 минуты.

3. Промойте предварительный фильтрующий элемент водопроводной водой.

4. Тщательно просушите предварительный фильтрующий элемент.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СУШКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ФИЛЬТРУЮЩЕГО ЭЛЕМЕНТА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если фильтр сильно загрязнён, необходимо повторить приведённые выше операции.

**Нанесение масла на предварительный фильтрующий элемент**

1. Нанесите специальное масло AIR FILTER OIL (P/N 219 700 340) на тщательно просушенный предварительный фильтрующий элемент.



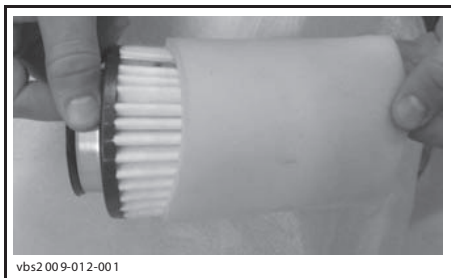
СПЕЦИАЛЬНОЕ МАСЛО AIR FILTER OIL (P/N 219700340)



vbs2.00 9-012-014

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАНЕСЕНИЕ МАСЛА НА ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТРУЮЩИЙ ЭЛЕМЕНТ

2. Выждите 3—5 минут.
3. Обернув предварительный фильтрующий элемент впитывающей ветошью, и аккуратно отжав, удалите с него излишки масла, которые могут попасть на бумажный фильтрующий элемент.
4. Установите предварительный фильтрующий элемент на бумажный фильтрующий элемент.



vbs2.00 9-012-001

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

### Установка воздушного фильтра

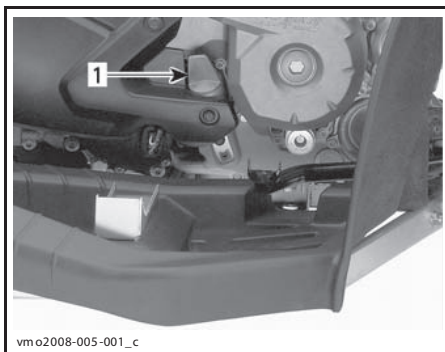
Установка производится в порядке обратном снятию.

## Моторное масло

### Уровень моторного масла

**ВНИМАНИЕ** Постоянно контролируйте и при необходимости пополняйте запас масла в системе смазки двигателя. **Не переливайте масло.** Недостаток масла в двигателе/коробке передач может привести к серьёзному повреждению деталей двигателя/коробки передач. Вытирайте потеки масла.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во время проверки уровня масла, осмотрите моторный отсек на наличие утечек.



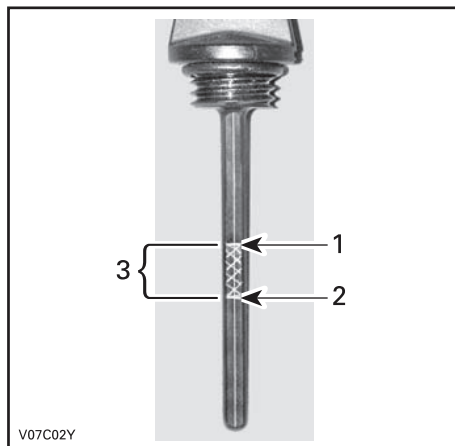
vm o2008-005-001\_c

ПРАВАЯ СТОРОНА ДВИГАТЕЛЯ

1. Щуп

Установите мотовездеход на горизонтальной площадке, выключите двигатель и дайте ему остыть. Проверьте уровень масла:

1. Выверните, извлеките и протрите щуп.
2. Вставьте и заверните щуп до упора.
3. Извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень должен находиться около верхней метки.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Полный масляный бак
2. Долить масла
3. Рабочий диапазон

Для долива масла необходимо вынуть щуп. Вставьте воронку в трубку щупа.

Долейте немного масла и проверьте его уровень.

Повторяя процедуру, доведите уровень масла до верхней метки. **Не переливайте масло.**

Проверьте, надёжно ли затянут щуп.

**Рекомендуемое масло**

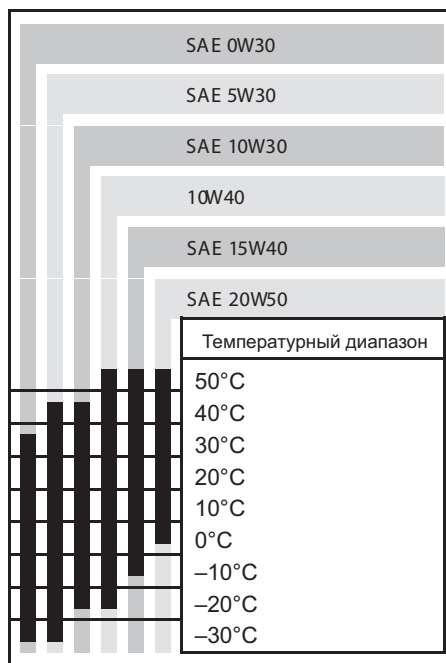
Во время летней эксплуатации пользуйтесь маслом XPS SUMMER GRADE OIL (P/N 293 600 121).

Для эксплуатации в зимний период пользуйтесь маслом XPS WINTER GRADE OIL (P/N 293 600 112).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано и протестировано для использования в данных двигателях.

При отсутствии указанного моторного масла XPS пользуйтесь одобренным к применению компанией BRP маслом, которое классифицируется как SM, SL или SJ согласно требованиям API. Проверяйте наличие этикетки с аббревиатурой API на упаковке моторного масла. Вязкость масла выбирайте в соответствии с приведённой ниже диаграммой.

**Диаграмма вязкости моторных масел**



**Замена моторного масла**

Моторное масло и масляный фильтр заменяются одновременно.

Замена масла производится на прогретом двигателе.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Моторное масло может быть очень горячим. Во избежание ожогов не отворачивайте пробку слива масла и не снимайте крышку фильтра на горячем двигателе. Дайте маслу остыть до приемлемой температуры.

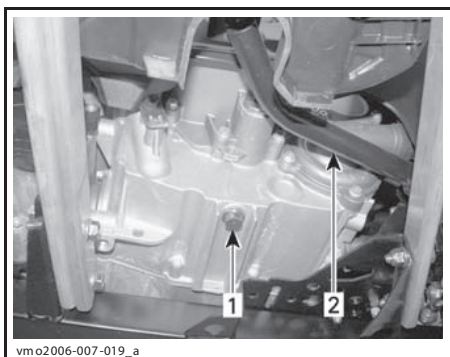
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Выньте щуп.

Очистите поверхность около сливной пробки.

Поставьте поддон для сбора масла под сливной пробкой.

Отверните пробку отверстия для слива масла.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

- 1. Пробка отверстия для слива масла
- 2. Педаль тормоза

Выждите, пока масло сольётся из масляного фильтра.

Замените прокладку пробки отверстия для слива масла.

Предварительно очистив пробку и поверхность, прилегающую к отверстию для слива масла, установите пробку на место.

Замените масляный фильтр, см. «**МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР**».

Залейте рекомендуемое моторное масло и доведите его уровень до нормы. Информация о заправочных объёмах масла приведена в разделе «**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**».

Запустите двигатель и дайте ему поработать на оборотах холостого хода несколько минут. Убедитесь в отсутствие утечек масла в месте установки пробки.

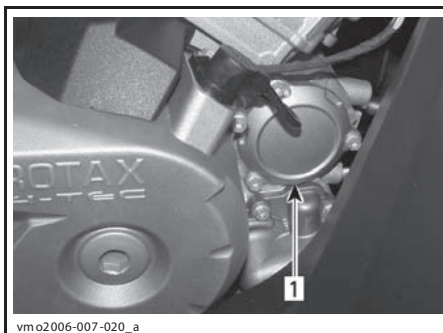
Остановите двигатель. Выждите некоторое время, пока масло стечёт в картер двигателя, и вновь проверьте и при необходимости доведите его уровень до нормы.

Утилизируйте слитое моторное масло в соответствии с действующим природоохранным законодательством.

**Масляный фильтр**  
**Замена масляного фильтра**

Снимите правую крышку двигателя.

Снимите крышку масляного фильтра.



**1. Крышка масляного фильтра**

Извлеките фильтрующий элемент и установите новый.

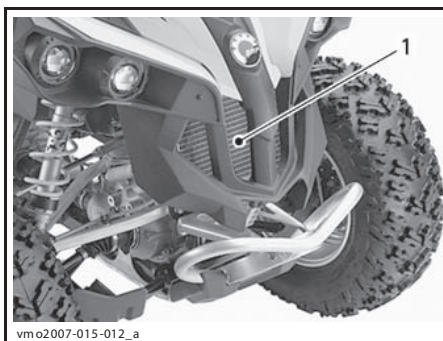
Проверьте состояние уплотнительного кольца крышки масляного фильтра и замените его при необходимости.

Установите крышку масляного фильтра на место.

Удалите подтеки масла с двигателя.

**Радиатор**  
**Осмотр радиатора**

Регулярно проверяйте чистоту области около радиатора.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

- 1. Радиатор

Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего работе радиатора.

Вручную удалите мусор с радиатора. Если поблизости есть вода, ополосните радиатор.

Если возможно, промойте радиатор струей воды из садового шланга.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Не мойте горячий радиатор вручную — дайте ему остыть.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны в обращении с пластинами радиатора — не пользуйтесь инструментами, которые могут их повредить. Пластины радиатора сделаны тонкими для более эффективного охлаждения. **ПРИ МОЙКЕ ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ.**

Для проверки работы системы охлаждения обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

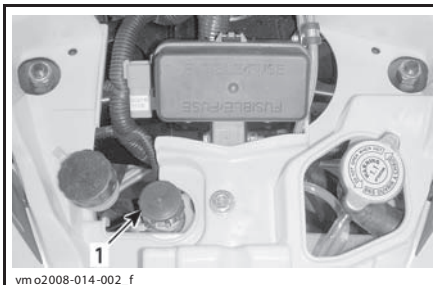
### **Охлаждающая жидкость** **Уровень охлаждающей жидкости**

**⚠ ОСТОРОЖНО** Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе. Не доливайте охлаждающую жидкость в горячий двигатель.

Снимите сиденье и центральную панель. См. раздел «КОРПУС».

Поднимите панель приборов. См. раздел «КОРПУС».

Расширительный бачок располагается в переднем сервисном отсеке.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

#### 1. Расширительный бачок

Установив мотовездеход на горизонтальной площадке, проверьте уровень охлаждающей жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При температуре ниже 20 °C уровень охлаждающей жидкости может быть немного ниже метки «MIN».

Долейте охлаждающую жидкость до метки «MAX». Пользуйтесь воронкой. **Не переполняйте бачок.**

Вставьте и затяните пробку заливной горловины и установите центральную панель на место.

При доливе жидкости в бачок проверьте также уровень жидкости в радиаторе. При необходимости долейте охлаждающую жидкость.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на остывшем двигателе.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Частая потребность в доливе охлаждающей жидкости указывает на утечки или повреждение двигателя. Обратитесь к дилеру Can-Am.

### **Рекомендуемая охлаждающая жидкость**

Пользуйтесь этиленгликолевым антифризом, который содержит ингибитор коррозии и специально предназначен для алюминиевых двигателей внутреннего сгорания.

В систему охлаждения следует заливать предварительно смешанную охлаждающую жидкость BRP (P/N 219 700 362) или дистиллированную воду с раствором антифриза (50% дистиллированной воды и 50% антифриза).

**Замена охлаждающей жидкости**

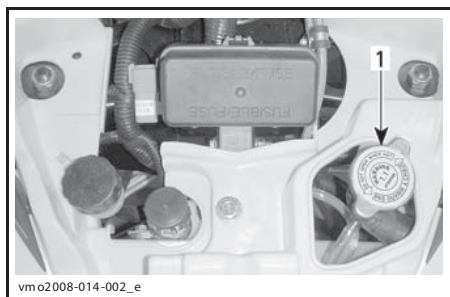
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.

Снимите сиденье и центральную панель. См. раздел «КОРПУС».

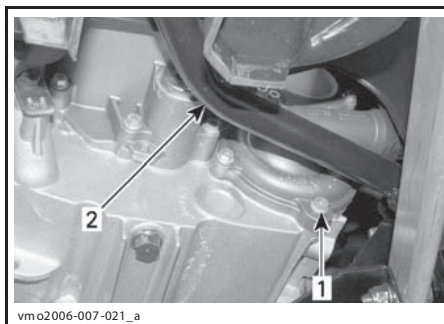
Поднимите панель приборов. См. раздел «КОРПУС».

Снимите крышку радиатора.



1. Крышка радиатора

Отверните сливную пробку и слейте охлаждающую жидкость в подходящую ёмкость.

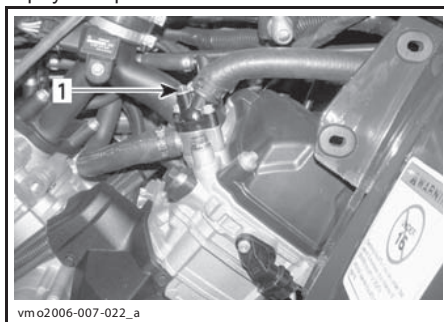


1. Пробка слива охлаждающей жидкости  
2. Педаль тормоза

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не отворачивайте сливную пробку полностью.

Снимите правую боковую панель.

Выверните винт из отверстия для удаления воздуха, расположенного в верхней части корпуса термостата.



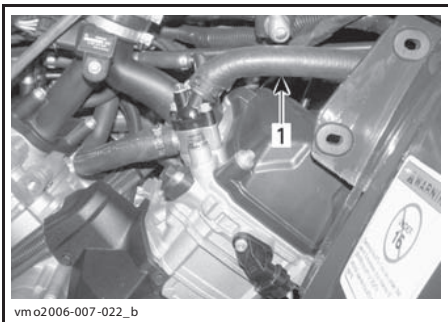
1. Винт отверстия для удаления воздуха

Полностью слейте жидкость из системы охлаждения.

Вверните сливную пробку.

Установите большой зажим (P/N 529 032 500) на шланге между радиатором и корпусом термостата.

**ВНИМАНИЕ** Не пережимайте шланг прижимными клещами.



vm02006-007-022\_b

**1. Зажим на шланге**

Заливайте жидкость в радиатор, пока она не польётся из отверстия для удаления воздуха, расположенного на корпусе термостата.

Установите на место винт отверстия для удаления воздуха.

Долейте в радиатор жидкость.

Проверьте уровень жидкости в расширительном бачке; при необходимости долейте жидкость.

Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу, не закрывая крышку радиатора. При необходимости осторожно долейте охлаждающую жидкость.

Подождите, пока двигатель прогреется до рабочей температуры. Два-три раза нажмите на рычаг дроссельной заслонки. Если требуется, ещё долейте охлаждающую жидкость.

Установите крышку радиатора.

Проверьте все соединения на отсутствие утечек; проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

**Искрогаситель**

**Чистка искрогасителя**

Регулярно очищайте глушитель от скопившегося нагара.

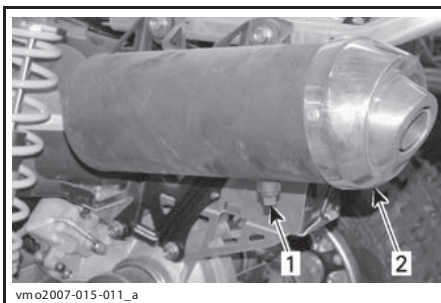
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Не включайте двигатель в закрытом помещении. Дайте остыть двигателю. Уберите все горючие материалы, находящиеся вблизи мотовездехода. Наденьте защитные очки и перчатки. Во время чистки глушителя не стойте позади мотовездехода. Соблюдайте все нормы и правила, принятые по месту эксплуатации мотовездехода.

Помещение, в котором Вы собираетесь чистить глушитель, должно хорошо проветриваться. Убедитесь, что глушитель остыл.

Переведите рычаг переключения передач в положение «PARK».

Снимите очистную пробку с глушителя.



vm02007-015-011\_a

**1. Очистная пробка**

**2. Глушитель**

Заткните выходное отверстие глушителя ветошью и запустите двигатель.

Несколько раз очень быстро увеличьте обороты двигателя, чтобы удалить из глушителя скопившуюся сажу.

Остановите двигатель и дайте глушителю остыть.

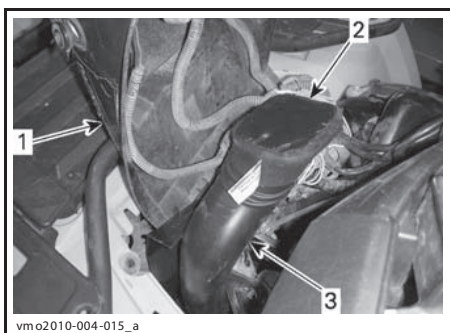
Установите на место очистную пробку.

## Воздушный фильтр вариатора

ТОЛЬКО МОДЕЛИ 800R EFI

### Снятие воздушного фильтра вариатора

1. Снимите сиденье и центральную панель.
2. Поднимите панель приборов. См. раздел «КОРПУС».
3. Снимите фильтр с воздухозаборника вариатора.

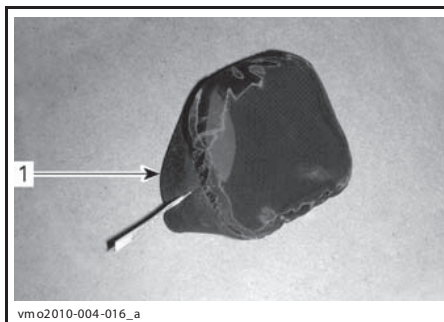


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Панель приборов
2. Воздушный фильтр вариатора
3. Воздухозаборник вариатора

### Чистка воздушного фильтра вариатора

1. Налейте в подходящую ёмкость моющий раствор (P/N 219 700 341) или аналогичный.
2. Погрузите фильтр в раствор.
3. Пока фильтр отмокает в моющем растворе, очистите внутреннюю полость воздухозаборника вариатора.
4. Прополощите фильтр в тёплой воде, чтобы полностью удалить моющий раствор.
5. Тщательно просушите фильтр.



1. Воздушный фильтр вариатора

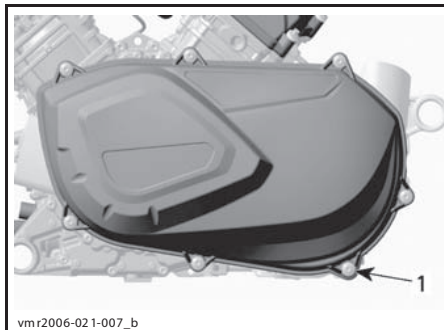
### Установка воздушного фильтра вариатора

1. Растянув края фильтра, установите его на воздухозаборник вариатора.
2. Опустите панель приборов и надёжно зафиксируйте её.
3. Установите центральную панель.
4. Установите сиденье.

## Кожух вариатора

### Сливная пробка кожуха вариатора

Если имеются признаки того, что в кожухе вариатора скопилась вода, отверните сливную пробку и слейте воду.



ПОЗАДИ ЛЕВОЙ ПОДНОЖКИ

1. Сливная пробка

## Масло коробки передач

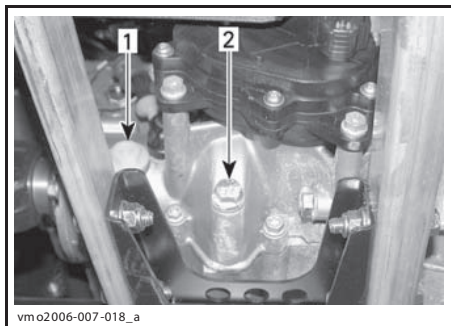
### Уровень масла в коробке передач

**ВНИМАНИЕ** Проверьте уровень масла. При необходимости долейте масло до требуемого уровня. **Не переливайте масло.** Низкий уровень масла может стать причиной серьезных поломок коробки передач. Вытирайте потеки масла.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Установите рычаг переключения передач в положение «NEUTRAL». Приведите в действие стояночный тормоз.

Проверьте уровень масла, вывернув пробку из отверстия для проверки уровня масла.



1. Отверстие для проверки уровня масла  
2. Отверстие для слива масла

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

При необходимости доливайте масло, пока она не начнет вытекать через отверстие.

### Рекомендуемое масло

Пользуйтесь маслом XPS chaincase oil (P/N 413 801 900) или аналогичным.

**ВНИМАНИЕ** Не пользуйтесь не рекомендованными сортами масла. Не смешивайте разные сорта масел.

### Замена масла в коробке передач

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Очистите поверхности, прилегающие к отверстиям для слива и проверки уровня масла. Выверните пробку слива масла.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для полного слива масла установите домкрат под левую подножку мотовездехода и наклоните его на правый борт. После слива масла заверните сливную пробку и верните мотовездеход в нормальное положение.

Залейте в коробку передач масло XPS chaincase oil (P/N 413 801 900) или аналогичное по смазывающим свойствам.

**ВНИМАНИЕ** Не пользуйтесь не рекомендованными сортами масел и не смешивайте разносортные масла.

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла. Заливайте масло, пока оно не начнет выливаться из отверстия для проверки уровня масла.

Затяните пробку отверстия для проверки уровня масла.

## Трос дроссельной заслонки

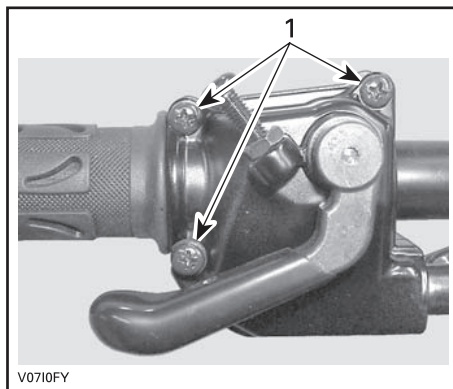
### Смазка троса дроссельной заслонки

Трос дроссельной заслонки необходимо смазывать смазкой на силиконовой основе для тросов (P/N 293 600 041) или аналогичной по смазывающим свойствам.

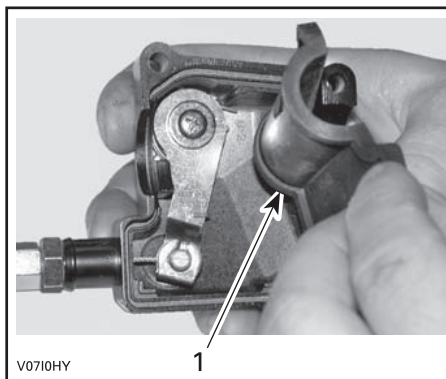
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Пользуйтесь смазкой на силиконовой основе. Применение других смазок может ухудшить работу рычажно-тросового механизма управления дроссельной заслонкой.

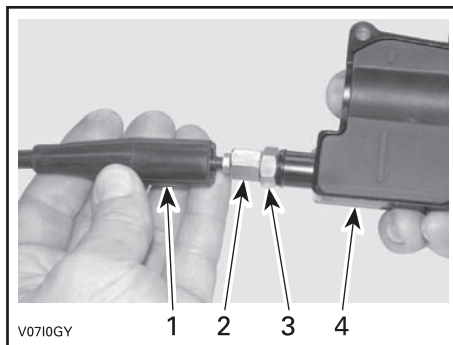
Откройте кожух рычага дроссельной заслонки.



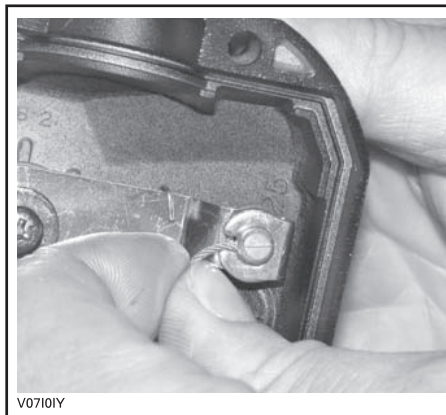
**1. Выверните указанные винты**  
 Отделите кожух. Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.



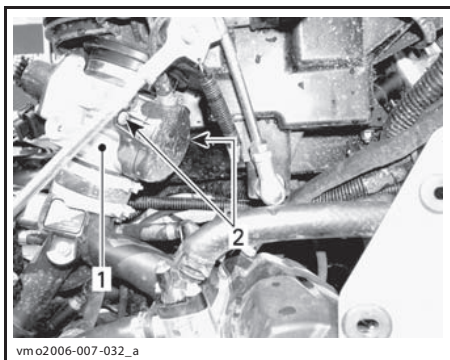
**1. Внутренний чехол**  
 Удалите трос из кожуха рычага.  
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Выведите конец троса из разреза скобы.



**1. Чехол троса**  
**2. Регулировочная муфта троса**  
**3. Контргайка**  
**4. Кожух рычага дроссельной заслонки**  
 Выверните регулировочную муфту, чтобы ослабить натяжение троса.  
 Удалите внутренний чехол кожуха.



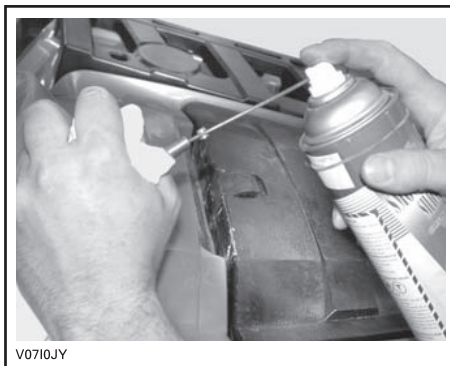
Снимите боковую крышку корпуса дроссельной заслонки.



1. Корпус дросселя  
2. Винты боковой крышки

Вставьте носик смазки в торец регулировочной муфты троса дроссельной заслонки.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Во время смазки троса надевайте защитные очки и перчатки.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Оберните ветошью регулировочную муфту троса дросселя во избежание попадания на него смазки.

Вводите смазку, пока она не пройдет через весь трос.

Установите и отрегулируйте трос.

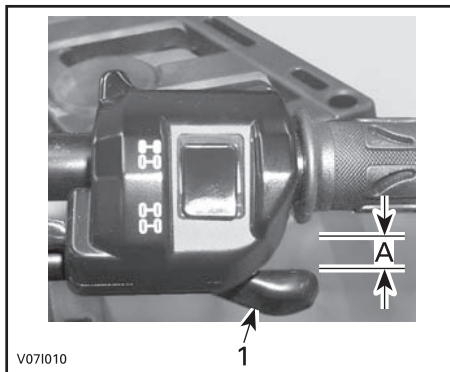
## Рычаг дроссельной заслонки Регулировка рычага дроссельной заслонки

Сдвиньте защитный чехол, чтобы стала видна регулировочная муфта троса.

Ослабьте контргайку. Вращая регулировочную муфту, скорректируйте свободный ход рычага дросселя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Свободный ход измеряется от конца рычага дроссельной заслонки.

Затяните контргайку, установите на место чехол.



1. Рычаг дроссельной заслонки  
A = 3...6 мм

Установите рычаг переключения передач в положение «PARK» и запустите двигатель. Чтобы проверить регулировку троса, поверните руль до упора вправо и затем до упора влево. Если частота вращения коленчатого вала увеличивается, то свободный ход рычага дросселя требуется отрегулировать заново.

## Свечи зажигания

### Снятие свечи зажигания

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

**⚠ ОСТОРОЖНО** Во время работы со сжатым воздухом надевайте защитные очки.

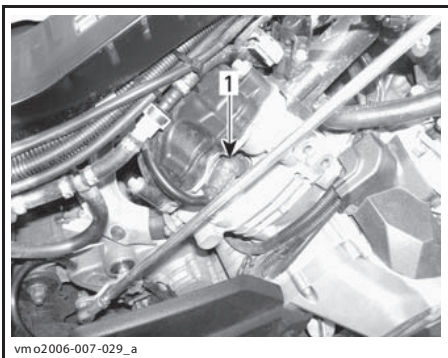
Снимите боковые панели.

Отсоедините провод свечи зажигания.

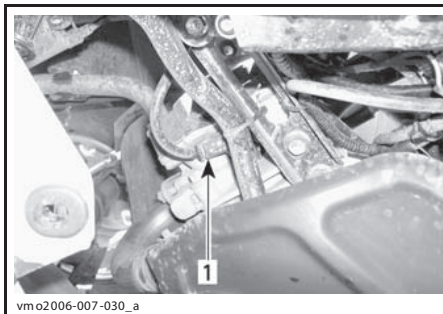
Выверните свечу зажигания на один оборот.

Очистите свечу, зажигания и головку блока цилиндров (если есть возможность, делайте это с помощью сжатого воздуха).

Полностью выверните и извлеките свечи зажигания.



ПРАВАЯ СТОРОНА — ЗАДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания



ЛЕВАЯ СТОРОНА — ПЕРЕДНИЙ ЦИЛИНДР  
1. Свеча зажигания

### Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания ещё раз проверьте, хорошо ли очищены контактные поверхности от грязи и нагара.

С помощью щупов для регулирования зазоров отрегулируйте искровой зазор, который должен быть равен 0,6—0,7 мм.

Нанесите смазку, предохраняющую от заедания, на резьбовую часть свечи зажигания.

Вверните свечу зажигания рукой, затем подтяните её динамометрическим торцевым ключом.

Момент затяжки свечи зажигания (20±2,4) Нм.

### Аккумуляторная батарея

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

**⚠ ОСТОРОЖНО** Не заряжайте аккумуляторную батарею на борту мотовездехода.

## ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

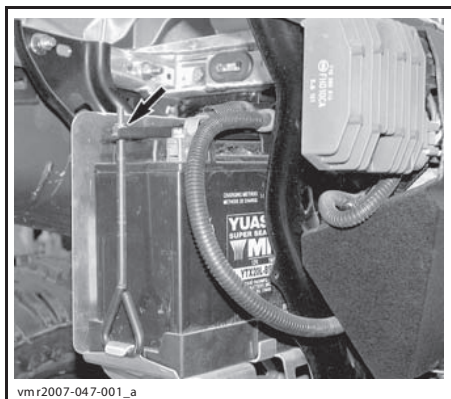
На этих моделях мотовездеходов используются аккумуляторные батареи VRLA (свинцово-кислотные батареи с клапанным регулированием). Аккумуляторы этого типа — необслуживаемые, долив дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

**ВНИМАНИЕ** Никогда не снимайте герметичную крышку аккумуляторной батареи.

### Снятие аккумуляторной батареи

Сначала отсоедините ЧЁРНЫЙ провод отрицательного полюса (-) батареи, а затем КРАСНЫЙ положительный провод (+).

Снимите держатель.



Снимите верхний кронштейн.

Снимите аккумуляторную батарею.

### Чистка АКБ

Для чистки корпуса и контактов аккумуляторной батареи пользуйтесь раствором пищевой соды в воде.

Очистите клеммы аккумуляторной батареи от следов коррозии проволочной щёткой. Мягкой щёткой и раствором соды в воде протрите корпус аккумуляторной батареи.

### Установка АКБ

Установите аккумуляторную батарею на мотовездеход.

**⚠ ОСТОРОЖНО** Первым присоединяется КРАСНЫЙ (+) провод, затем — ЧЁРНЫЙ (-). Не нарушайте порядок подключения проводов: сначала присоединяется КРАСНЫЙ (+) провод.

### Предохранители

**⚠ ОСТОРОЖНО** Перед ремонтом или обслуживанием компонентов электрооборудования поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.) (если не указан иной порядок действий).

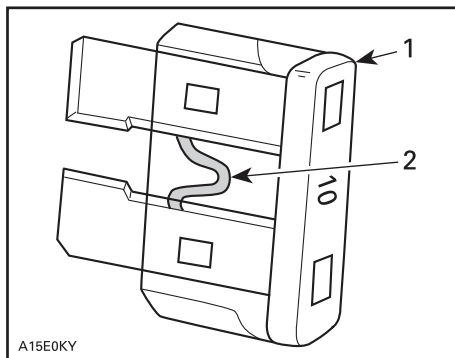
Цепи электрооборудования мотовездехода защищены предохранителями.

Если предохранитель повреждён, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

**ВНИМАНИЕ** Не пользуйтесь предохранителями, рассчитанными на больший ток — это может привести к серьёзным повреждениям.

### Осмотр предохранителей

Для снятия предохранителя необходимо открыть крышку блока предохранителей и извлечь предохранитель. Проверьте целостность нити.



**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

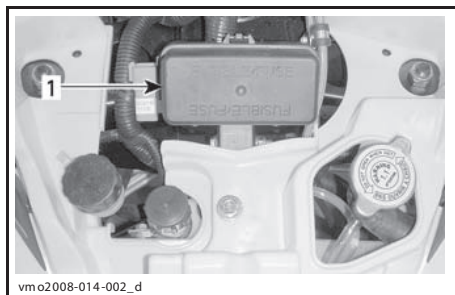
- 1. Предохранитель
- 2. Нить

**Расположение переднего блока предохранителей**

Снимите сиденье и центральную панель. См. раздел «КУЗОВ».

Поднимите панель приборов. См. раздел «КУЗОВ».

Передний блок предохранителей располагается в переднем сервисном отсеке.



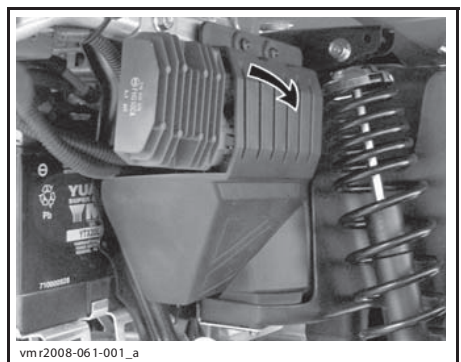
1. Передний блок предохранителей

ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ЗАЩИЩАЕМАЯ ЦЕПЬ	НОМИНАЛ
F1	Катушки зажигания	5 А
F2	Вентилятор	20 А
F3	Топливные форсунки	5 А
F4	Спидометр, датчик скорости, задний фонарь	7,5 А
F5	Топливный насос	7,5 А
F6	Блок управления двигателем (ЕСМ)	5 А
F7	Дополнительное оборудование	20 А

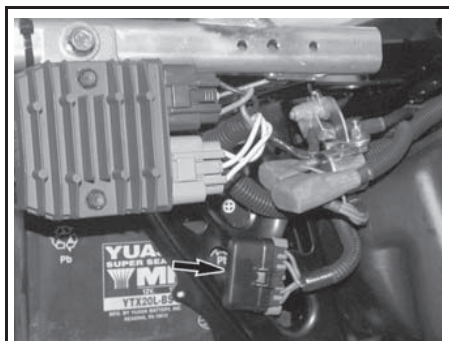
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Расположение предохранителей указано на обратной стороне крышки блока предохранителей.

**Расположение заднего блока предохранителей**

Снимите пластмассовый кожух, расположенный в задней части мотовездехода рядом с аккумуляторной батареей.



Расположение заднего блока предохранителей.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

ЗАДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ЗАЩИЩАЕМАЯ ЦЕПЬ	НОМИНАЛ
F1	Главный	30 А
F2	Вентилятор/аксессуары	30 А
F3	Усилитель рулевого управления (DPS) (если установлен)	40 А

### Осветительные приборы

**⚠ ОСТОРОЖНО** Перед заменой неисправной лампы поверните ключ зажигания в положение «OFF» (выкл.).

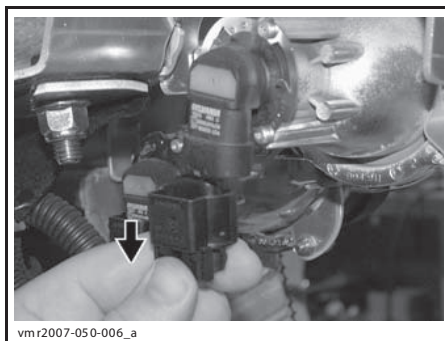
После замены перегоревшей лампы обязательно проверьте работоспособность соответствующего прибора наружного освещения или сигнализации.

### Замена ламп головного света

**ВНИМАНИЕ** Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок её службы. Оставленные на лампе следы пальцев сотрите изопропиловым спиртом, который не образует плёнку на её поверхности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** С обеих сторон мотовездехода для ближнего и дальнего света используются аналогичные фары.

Отсоедините электрический разъем от лампы.

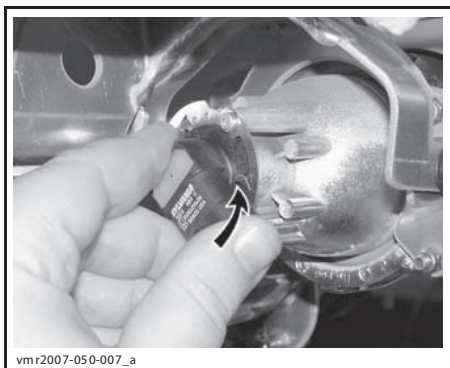


Поверните лампу.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

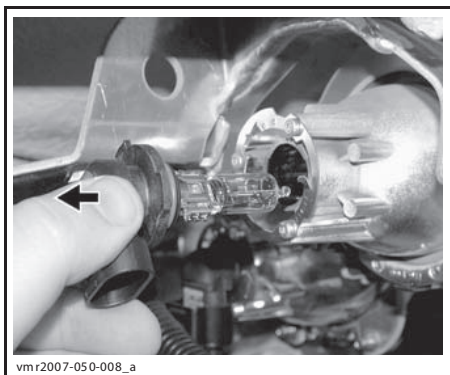
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.



vmr2007-050-007\_a

Извлеките лампу.



vmr2007-050-008\_a

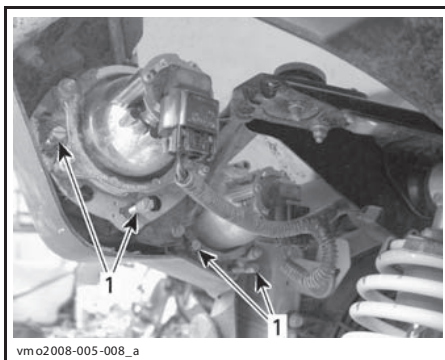
Установите снятые части на место в последовательности обратной снятию.

Проверьте работоспособность прибора освещения.

#### Регулировка головной оптики

Отрегулируйте направление луча фары:

Вращением винтов отрегулируйте направление светового пучка фары в вертикальной и горизонтальной плоскостях. Обе фары должны быть отрегулированы одинаковым образом.



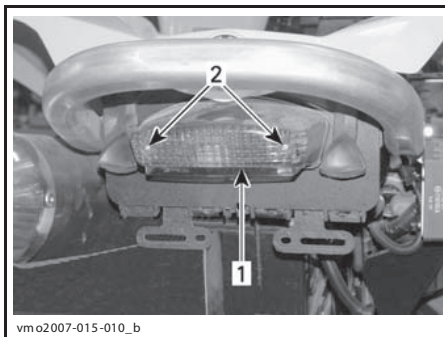
vmr2008-005-008\_a

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Регулировочные винты

#### Замена лампы заднего фонаря

Чтобы извлечь лампу отверните винты крепления рассеивателя.



vmr2007-015-010\_b

1. Рассеиватель

2. Винты

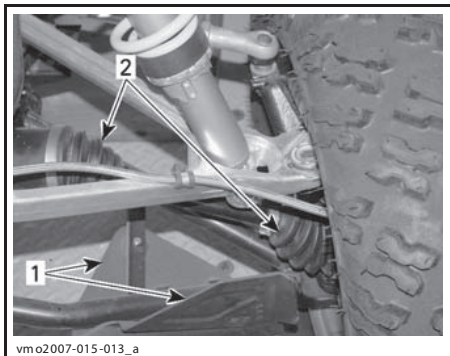
Слегка надавите на лампу, поверните против часовой стрелки и извлеките её.

Установите новую лампу, надавите и поверните по часовой стрелке.

#### Чехлы и кожухи шарниров приводных валов

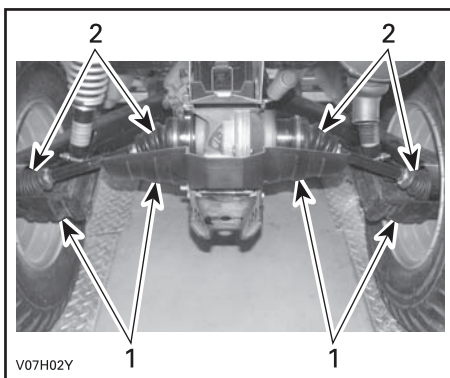
##### Проверка состояния чехлов и кожухов шарниров приводных валов

Проверить состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов. Убедитесь в отсутствии повреждений и потёртостей на кожухе около вала. Проверьте чехлы шарниров приводных валов на наличие трещин, потёртостей и следов утечки смазки на чехлах. При необходимости отремонтируйте или замените повреждённые детали.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

- 1. Кожух
- 2. Чехлы



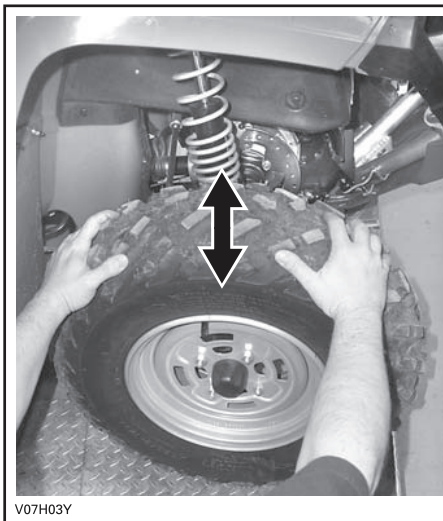
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ СТОРОНА МОТОВЕЗДЕХОДА

- 1. Кожухи
- 2. Чехлы

### Колеса и шины

#### Проверка состояния подшипников колёс

Взявшись за верхнюю часть, покачайте в разные стороны колесо; посмотрите, есть ли люфт. При обнаружении люфта обратитесь за помощью к дилеру Can-Am.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

#### Снятие/установка колеса

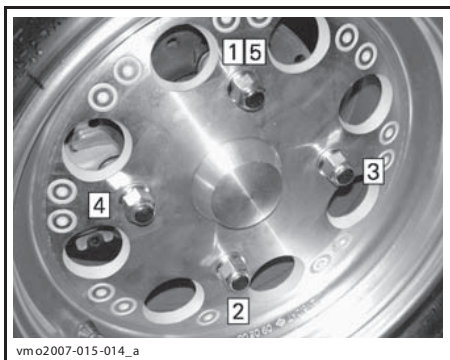
Отпустить гайки крепления колеса и поднять мотовездеход.

При установке колёс рекомендуем нанести на резьбу противозадирочную смазку.

При установке шин следует учитывать, что они имеют направленный рисунок протектора.

Затяжку гаек крепления колеса следует производить в последовательности указанной на рисунке.

Момент затяжки гаек крепления колеса (100 ± 10) Нм.



ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ЗАТЯЖКИ ГАЕК КРЕПЛЕНИЯ КОЛЕСА

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Время от времени отворачивайте колёсные гайки и наносите на шпильки противозадирочную смазку, чтобы в дальнейшем избежать проблем с демонтажом колёс. Это особенно важно, если приходится часто ездить по грязи или соленой воде. Отворачивайте по одной гайке. Смажьте, установите на место и затяните гайки.

**ВНИМАНИЕ** Используйте только рекомендованные гайки соответствующие типу колёс. Использование не рекомендованных гаек может стать причиной повреждения колёсных дисков.

#### Давление воздуха в шинах

##### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Давление воздуха в шинах оказывает сильное влияние на управляемость и устойчивость мотовездехода. Пониженное давление может привести к проскальзыванию шины на ободу, а повышенное — к разрыву шины. Постоянно поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Мотовездеход оснащён шинами низкого давления, поэтому Вы можете пользоваться ручным насосом.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверьте давление в шинах.

Манометр имеется в комплекте возимого инструмента.

#### ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ, кПа

До 141 кг	Макс.	Передние	Задние
		48	48
	Мин.	34,5	38

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

#### Осмотр шин

Проверьте отсутствие повреждений и износа шин. Замените неисправные шины.

Не меняйте шины местами. Передние и задние шины имеют разные размеры. Шины необходимо устанавливать в соответствии с направлением вращения.

#### Замена шин

##### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- При замене шин не ставьте в пару шины с диагональным и радиальным кордом. Такая комбинация ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода.
- Не ставьте на одной оси шины, отличающиеся по размеру и конструкции.
- Пары шин (и передняя, и задняя) должны быть одной модели и от одного производителя.
- Шины с однонаправленным рисунком протектора при установке должны быть ориентированы в указанном направлении вращения.
- Шины с радиальным кордом должны устанавливаться полным комплектом.

## Подвеска

### Смазка

Смажьте передние рычаги подвески. Используйте синтетическую смазку (P/N 293 550 033 или аналогичную). На каждом А-образном рычаге имеется две пресс-масленки.

### Проверка состояния подвески

#### Амортизаторы

Проверьте амортизаторы на отсутствие утечек масла и повреждений. Проверьте надёжность затяжки крепежа. При необходимости обратитесь к дилеру Can-Am.

#### Передние А-образные рычаги

Проверьте А-образные рычаги на отсутствие трещин, изгиба и других дефектов. При необходимости обратитесь к дилеру Can-Am.

#### Задние продольные рычаги

Проверьте продольные рычаги на отсутствие деформаций, трещин и изгиба. При необходимости обратитесь к дилеру Can-Am.

## Тормозная система

### Уровень тормозной жидкости

**ВНИМАНИЕ** Доливайте тормозную жидкость DOT 4 только из новой, запечатанной упаковки. Не пользуйтесь тормозной жидкостью, если она хранилась в незапечатанной ёмкости.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень жидкости может указывать на утечку или износ тормозных колодок. Обратитесь к дилеру Can-Am.

Установив мотовездеход на горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться выше метки «MIN».

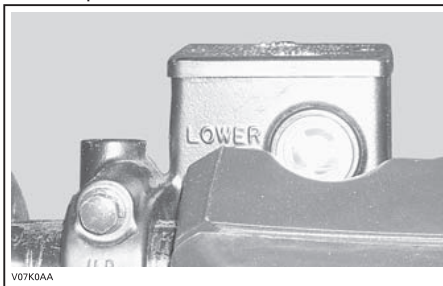
При необходимости долейте тормозную жидкость. **Не переполняйте бачок.**

Протрите и заверните крышку бачка.

### Бачок для тормозной жидкости переднего и заднего тормозов

Установите руль прямо, чтобы бачок расположился горизонтально.

Проверьте уровень жидкости в бачке. Бачок считается заполненным, если уровень тормозной жидкости доходит до верхней границы смотрового окна.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

Осмотрите чехол на рычаге. Чехол не должен иметь трещин и потертостей. При необходимости замените чехол.

Выполните аналогичные процедуры для другого бачка.

### Бачок для тормозной жидкости заднего тормоза

Снимите сиденье и центральную панель.

Поднимите панель приборов. См. раздел «КОРПУС».

Резервуар заднего тормоза располагается в переднем сервисном отсеке.

Установив мотовездеход на горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: он должен находиться между метками «MIN» и «MAX».



vm02008-014-002\_b  
БАЧОК ДЛЯ ТОРМОЗНОЙ ЖИДКОСТИ ЗАДНЕГО ТОРМОЗА

Рекомендуемая тормозная жидкость

**ВНИМАНИЕ** В целях предотвращения серьезных повреждений тормозной системы не следует использовать не рекомендованные тормозные жидкости, кроме этого не допускается смешивание тормозных жидкостей различных типов.

Используйте только тормозную жидкость отвечающую требованиям DOT 4.

#### Проверка тормозной системы

Тормозная система данного мотовездехода гидравлическая и не нуждается в регулировках.

Чтобы убедиться в работоспособности тормозов, проверьте:

- уровень тормозной жидкости;
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости;
- пружинящее действие рычагов и педалей;
- детали тормозов на отсутствие загрязнения;
- тормозные диски на отсутствие износа и повреждений поверхности;
- тормозные накладки на отсутствие износа, повреждений и ослабление крепления.

ПРЕДЕЛЬНЫЕ НОРМЫ ИЗНОСА	
Толщина накладок тормозных колодок	1 мм
Толщина переднего тормозного диска	3,5 мм
Толщина заднего тормозного диска	4,3 мм
Максимальное коробление тормозных дисков	0,2 мм

При любых неполадках тормозной системы обращайтесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

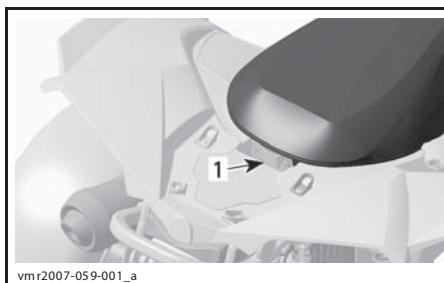
#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Для замены тормозной жидкости или ремонта тормозной системы обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

### Корпус

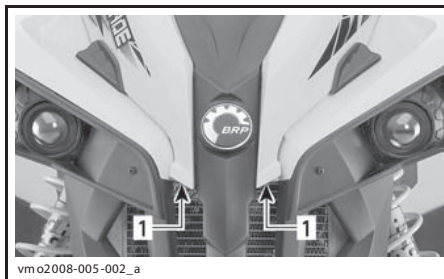
#### Снятие центральной панели

Воспользовавшись задней защёлкой, снимите сиденье.



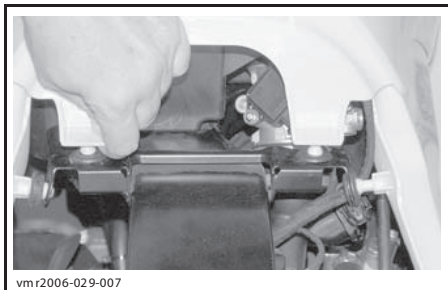
vmr2007-059-001\_a  
1. Задняя защёлка

Поднимите переднюю часть центральной панели.

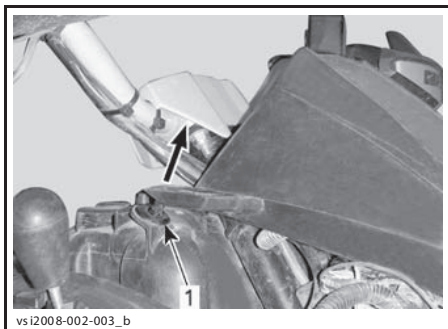


vm02008-005-002\_a  
1. Поднимать здесь

Извлеките пластиковые направляющие из уплотняющих колец.



Снимите центральную панель.  
Снятие панели приборов  
Снимите центральную панель. См. выше.  
Извлеките пластиковые направляющие из уплотняющих колец.



1. Поднимать здесь  
Потянув вперёд поднять панель приборов.



1. Панель приборов

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Поднятая панель приборов открывает доступ в передний сервисный отсек.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы снять панель приборов с мотовездехода необходимо отсоединить многофункциональный информационный центр, электрическую розетку и замок зажигания.

#### Элементы крепления сиденья

Снимите сиденье (-я), проверьте износ механизма защёлки и пальца. Для замены изношенных деталей обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

#### Чистка и защитная обработка мотовездехода

Не мойте мотовездеход струёй из шланга под сильным давлением — это может привести к повреждению электрических и механических систем. Разрешается пользоваться садовым шлангом с небольшим напором воды.

Царапины на окрашенных деталях следует покрасить во избежание коррозии.

Если требуется, вымойте корпус мотовездехода горячей водой с мылом (используйте только мягкие моющие вещества). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается использовать агрессивные моющие средства, растворители, обезжириватели, ацетон и пр. для чистки пластмассовых поверхностей.

## **Рама**

### **Состояние буксировочного крюка**

Проверьте затяжку элементов крепления.  
При необходимости подтяните крепления.

### **Крепёжные детали рамы**

Проверьте затяжку крепёжных элементов мотовездехода. При необходимости подтяните крепления.

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.

---

## ХРАНЕНИЕ И ПРЕДСЕЗОННАЯ ПОДГОТОВКА

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Состояние топливной системы проверьте в мастерской дилера Can-Am. См. регламент технического обслуживания.

Проведите консервацию мотовездехода, если Вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (более месяца).

С этой целью обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

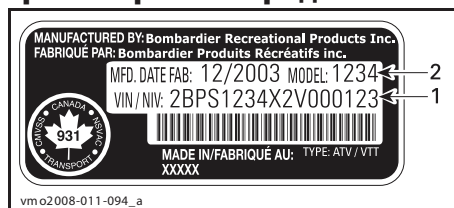
Мотовездеход, снимаемый с хранения, должен быть надлежащим образом подготовлен к предстоящей эксплуатации. Обратитесь за помощью к авторизованному дилеру Can-Am.

***ТЕХНИЧЕСКАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ***

## ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

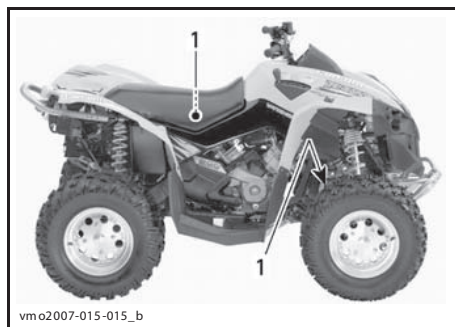
Основные сборочные единицы мотовездехода (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации мотовездехода в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера необходимы авторизованному дилеру Can-Am для оформления гарантийной заявки и прочей документации. Гарантийные обязательства компании BRP аннулируются, если заводские номера двигателя (EIN) или транспортного средства (VIN) удалены или искажены каким-либо образом. Мы настоятельно рекомендуем записать все идентификационные номера Вашего мотовездехода и передать их в страховую компанию.

### Идентификационный номер транспортного средства



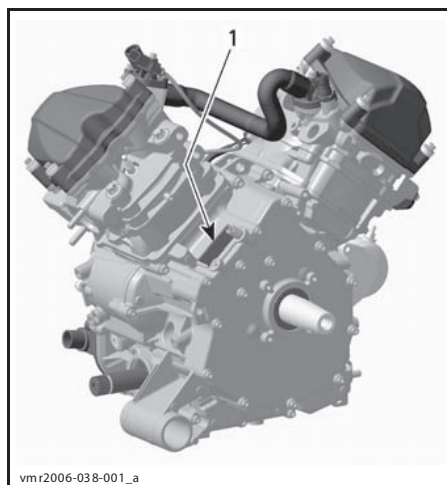
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ТАБЛИЧКА С ИДЕНТИФИКАЦИОННЫМИ НОМЕРАМИ

1. VIN (Идентификационный номер транспортного средства)
2. Номер модели



1. Расположение таблички с идентификационными номерами

### Номер двигателя



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ

1. Номер двигателя

### Таблички соответствия

Показанная ниже табличка удостоверяет соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.



РАСПОЛАГАЕТСЯ ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА МОТОВЕЗДЕХОДА

ИНФОРМАЦИЯ О СИСТЕМЕ КОНТРОЛЯ ВЫХЛОПА		
МОТОВЕЗДЕХОД РАБОТАЕТ НА НЕЭТИЛИРОВАННОМ БЕНЗИНЕ И СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ [XXXX] U.S. EPA И ШТ. КАЛИФОРНИЯ К ATV С ДВИГАТЕЛЯМИ SI.		
ДВИГАТЕЛЬ	XXX XXXXXX	FAMILLE DE MOTEUR
PERMEATION FAMILY*	XXX XXXXXX	FAMILLE DE PERMEATION
СТАНДАРТ (FEL)	XXX X XXXX XX	LIMITE DES ÉMISSIONS DE LA FAMILLE
РАБОЧИЙ ОБЪЕМ	XXX XX XXX	CYLINDRÉE
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ВЫХЛОПА	XX	SYSTÈME DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS

**RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION**  
 CE VÉHICULE EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER À L'ESSENCE SANS PLOMB ET IL RÉPOND AUX NORMES XXXX DE L'EPA ET RÉGLEMENTATIONS CALIFORNIENNES POUR LES VTT À MOTEUR SI.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ СМ. В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ БОМБАРДИЕР RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

vm o2010-001-302\_a

РАСПОЛАГАЕТСЯ ПОД СИДЕНЬЕМ НА ВЕРХНЕЙ БАЛКЕ РАМЫ.

\* стандартизированные требования по проникновению паров топлива сквозь материал стенок бензобака и других компонентов топливной системы.

Bombardier Recreational Products подтверждает, что данный ATV соответствует American National Standard для четырехколесных всездельных транспортных средств, ANSI/SVIA-1-2007 Standard

vm o2010-004-001\_en

РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ЗАДНЕМ КРЫЛЕ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		RENEGADE 500	RENEGADE 800/800XXC	
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>				
Тип двигателя		4-тактный, верхний распределительный вал, жидкостное охлаждение		
Число цилиндров		2		
Число клапанов		8, механические толкатели (регулируемые)		
Диаметр цилиндра, мм		82	91	
Ход поршня, мм		47	61,5	
Рабочий объем, см <sup>3</sup>		499,6	799,9	
Степень сжатия		10,3:1		
Частота вращения коленчатого вала, при которой двигатель развивает максимальную мощность, об/мин		7250	6750	
Смазка	Тип	Мокрый картер, сменный масляный фильтр		
	Масляный фильтр	BRP Rotax® бумажный, сменный		
	Моторное масло	Объем (масло заменяется с фильтром), л	2,2	
		Рекомендуемое масло	Во время летней эксплуатации пользуйтесь маслом XPS SUMMER GRADE OIL (P/N 293 600 121). Для эксплуатации в зимний период пользуйтесь маслом XPS WINTER GRADE OIL (P/N 293 600 112). См. « <b>ДИАГРАММА ВЯЗКОСТИ МОТОРНЫХ МАСЕЛ</b> »	
Система выпуска отработавших газов		Искрогаситель, сертификат USDA		
Воздушный фильтр		Синтетический, бумага и поролон		
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>				
Охлаждающая жидкость	Тип	Смесь этиленгликоля с дистиллированной водой (50% антифриза, 50% дистиллированной воды). Пользуйтесь готовым составом BRP (P/N 219 700 362) или охлаждающей жидкостью, специально предназначенной для алюминиевых двигателей.		
	Объем, л	2,5		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		RENEGADE 500	RENEGADE 800/800XXC	
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>				
Мощность магнето-генератора (за искл. ХХС), Вт		400		
Мощность магнето-генератора (ХХС), Вт		650		
Тип системы зажигания		IDI (индуктивное цифровое зажигание)		
Угол опережения зажигания		Не регулируется		
Свечи зажигания	Количество	2		
	Изготовитель, тип	NGK DCPR8E		
	Зазор, мм	0,6—0,7		
Максимальная частота вращения коленчатого вала двигателя, об/мин	при движении вперёд	8000		
	при движении назад	3200		
Аккумуляторная батарея	Тип	Сухая аккумуляторная батарея		
	Напряжение, В	12		
	Номинальная ёмкость, Ач	18		
	Мощность, отдаваемая на стартер, кВт	0,7		
Мощность лампы фары, Вт		4 × 60		
Мощность лампы заднего фонаря, Вт		8/26		
Мощность ламп указателей поворота, Вт		10		
Предохранители	Блок предохранителей	передний	Катушки зажигания	5 А
			Вентилятор	20 А
			Топливные форсунки	5 А
			Спидометр/датчик скорости/задний фонарь	7,5 А
			Топливный насос	7,5 А
			Блок управления двигателем (ЕСМ)	5 А
			Доп. оборудование	20 А
	задний	Главный	30 А	
		Вентилятор дополнительное оборудование	30 А	
		Усилитель рулевого управления (DPS) (если установлен)	40 А	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		RENEGADE 500	RENEGADE 800/800XXC
<b>СИСТЕМА ПОДАЧИ ТОПЛИВА</b>			
Подача топлива	Тип	Электронный впрыск топлива (EFI), Dell'Orto 46 мм корпус дросселя, 1 форсунка на цилиндр	
Топливный насос	Тип	Электрический (в топливном баке)	
	Модель	Bosch	
Обороты холостого хода, об/мин		1250 ± 50 (не регулируются)	
Топливо	Тип	Стандартный неэтилированный бензин	
	Октановое число	не ниже 95 RON	
Ёмкость топливного бака, л		16,3	
Остаток топлива в баке на момент включения сигнальной лампы, л		2	
<b>ТРАНСМИССИЯ</b>			
Тип		Вариатор (CVT)	
Включение, об/мин		при 1600 ± 100	
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>			
Тип		С двумя передачами для движения вперёд (повышающая, понижающая), парковочной, нейтралью и передачей заднего хода	
Масло коробки передач	Заправочный объем, мл	400	
	Рекомендуемое	XPS chaincase oil (P/N 413801900)	
<b>СИЛОВАЯ ПЕРЕДАЧА</b>			
Передний мост		Привод от вала, самоблокирующийся дифференциал	
Передаточное отношение редуктора переднего моста		3,6:1	
Задний мост		Привод от вала, редуктор	
Передаточное отношение редуктора заднего моста		3,6:1	
Масло в редукторах мостов	Ёмкость, мл	Передний	500
		Задний	250
	Рекомендованное	BRP differential oil (P/N 293600043) или синтетическое масло 75W90 (API GL5)	
Смазка шарниров равных угловых скоростей		CV joint grease (P/N 293550019)	
Смазка карданного вала		XPS synthetic grease (P/N 293550010)	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		RENEGADE 500	RENEGADE 800/800XXC
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>			
Радиус разворота, м	Одноместные модели	2,1	
Схождение колес (мотовездеход на земле), мм		0	
Развал колёс, градус		0	
<b>ПОДВЕСКА</b>			
<i>ПЕРЕДНЯЯ</i>			
Тип подвески		Двойной А-образный рычаг	
Ход подвески, мм		216	
Амортизатор	Количество	2	
	Тип	Масляный 5 установок	HPG X: HPG Clicker
<i>ЗАДНЯЯ</i>			
Тип подвески		Независимая ТТІ™	
Ход подвески, мм		229 мм	
Амортизатор	Количество	2	
	Тип	Масляный 5 установок	HPG X: HPG Clicker
<b>ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА</b>			
Передние тормоза	Тип	Гидравлические, два диска	
Задние тормоза	Тип	Гидравлические, один диск	
Тормозная жидкость	Заправочный объем, мл	125	
	Тип	DOT 4	
Стояночный тормоз		На левом рычага тормоза, блокировка задних колёс	
Суппорт		Самоустанавливающийся	
Материал фрикционных накладок	Передние	Органический материал	
	Задние	С содержанием металла	
Минимальная толщина фрикционных накладок, мм		1	
Минимально допустимая толщина тормозных дисков, мм	Передних	3,5	
	Заднего	4,3	
Максимально допустимое коробление тормозного диска, мм		0,2	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		RENEGADE 500	RENEGADE 800/800XXC
<b>ШИНЫ</b>			
Давление воздуха в шинах, кПа	Передние	Максимум: 48 Минимум: 34,5	
	Задние	Максимум: 48 Минимум: 38	
Минимальная остаточная высота рисунка протектора, мм		3	
Размер, дюйм	Передние	25×8×12	
	Задние	25×10×12	
<b>КОЛЁСНЫЕ ДИСКИ</b>			
Размер, дюймы	Передние	12×6	
	Задние	12×7,5	
Момент затяжки гаек крепления колеса, Нм		100±10	
<b>ГАБАРИТЫ</b>			
Общая длина, см		218	
Общая ширина, см		117	
Общая длина, см		114	
Колёсная база, см		129,5	
Ширина колеи, см	Передние	96,5	
	Задние	91,4	
Дорожный просвет, см		30,5	
<b>ГРУЗОПОДЪЁМНОСТЬ</b>			
Вес, кг		275	
Распределение нагрузки, кг	Перед./задн.	51/49	
Объем заднего багажного отделения, л		3,7	
Багажник	Задний	16	
Суммарная допустимая нагрузка (включая вес водителя, груза и вспомогательного оборудования), кг		141	
Полный вес машины с грузом, кг		476	
Масса буксируемого груза, кг		590	

***УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

## **ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

### **КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ НЕ ВРАЩАЕТСЯ**

1. **Ключ зажигания находится в положении «OFF» (ВЫКЛ.).**
  - Поверните ключ зажигания в положение «ON».
2. **Выключатель двигателя.**
  - Выключатель двигателя должен находиться в положении «ON».
3. **Рычаг переключения передач не находится в положении «PARK» или «NEUTRAL».**
  - Установите рычаг переключения передач в положение «NEUTRAL» или «PARK», или нажмите рычаг (-и) тормоза.
4. **Предохранитель вышел из строя.**
  - Проверьте состояние главного предохранителя.
5. **Разряжена аккумуляторная батарея, плохие контакты.**
  - Проверьте предохранитель системы зарядки аккумулятора.
  - Проверьте состояние соединений и контактов.
  - Проверьте аккумуляторную батарею.
  - Обратитесь к дилеру Can-Am.
6. **Неверный ключ зажигания (на дисплее выводится надпись INVALID KEY).**
  - Используйте ключ зажигания, входящий в комплект поставки мотовездехода

### **КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ**

1. **Перелив топлива (свеча зажигания мокрая).**
  - Если двигатель не запускается после нескольких попыток, то, возможно, имеет место перелив топлива. В этом случае:
    - Вставьте ключ зажигания, поверните в положение «ON».
    - Полностью выжмите рычаг дросселя и держите его во время пуска двигателя.
    - Нажмите кнопку пуска двигателя START.

Прокручивайте коленвал двигателя в течение 20 секунд. Отпустите кнопку START. Отпустите рычаг дросселя и снова выполните процедуру запуска двигателя.

#### **Если эти меры не дают желаемого результата:**

- Очистите поверхность рядом с колпачками свечей зажигания, снимите колпачки.
- Выверните свечи зажигания (пользуйтесь инструментом из комплекта поставки мотовездехода).
- Несколько раз проверните коленвал двигателя.
- Поставьте, если есть возможность, новые свечи зажигания или используйте прежние, чистые и сухие, свечи зажигания.
- Запустите двигатель, как описано выше.

Если перелив топлива не удаётся устранить, обратитесь к дилеру Can-Am.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В моторном масле не должно быть добавок топлива. В противном случае замените моторное масло.

2. **Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания сухая).**

- Проверьте уровень топлива в баке.
- Возможно, неисправен топливный насос.
- Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ВРАЩАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ (продолжение)**

3. **Неисправна свеча или система зажигания (нет искры).**
  - Проверьте главный предохранитель.
  - Выверните свечу зажигания, наденьте на неё провод высокого напряжения.
  - Убедитесь, что ключ зажигания и/или выключатель двигателя находятся в положении «ON» (вкл.).
  - Заземлите свечу зажигания на двигатель и выполните пуск. Если искра отсутствует, замените свечу.
  - При повторении неисправности обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.
4. **На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — CHECK ENGINE.**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.
5. **Включён режим защиты двигателя.**
  - На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение — CHECK ENGINE; обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

**ПЛОХАЯ ПРИЁМНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ**

1. **Загрязнены или неисправны свечи зажигания.**
  - См. «Коленчатый вал двигателя вращается, но двигатель не запускается».
2. **Топливо не поступает в двигатель.**
  - См. «Коленчатый вал двигателя вращается, но двигатель не запускается».
3. **Перегрев двигателя. (На многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE и высвечивается сообщение — HI TEMP).**
  - См. «Двигатель перегревается».
4. **Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**
  - Проверьте, очистите воздушный фильтр.
  - Удалите мусор из воздуховода.
  - Проверьте положение трубки забора воздуха.
5. **Засорен или изношен вариатор (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.
6. **Включён режим защиты двигателя.**
  - Проверьте, есть ли сообщение на многофункциональном дисплее.
  - Если на многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME (ЩАДЯЩЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ), обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

### **ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ**

1. Горит сигнальная лампа **CHECK ENGINE** и на дисплее многофункционального центра появляется сообщение **HI TEMP**.
  - Снизьте скорость и продолжайте движение, чтобы обеспечить обдув радиатора набегающим потоком воздуха. Если спустя одну минуту признаки перегрева двигателя продолжают проявляться, остановите мотовездеход, переведите рычаг переключения передач в положение «PARK» и заглушите двигатель.
  - Переведите ключ в замке зажигания в положение «ON» (**ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ НЕ ПРОИЗВОДИТЬ**). Охлаждение радиатора будет обеспечиваться работающим вентилятором системы охлаждения.
  - Выждать пока температура двигателя снизится.
2. Вентилятор системы охлаждения не функционирует.
  - Проверить наличие заедания вентилятора системы охлаждения.
  - Проверить предохранитель вентилятора системы охлаждения, см. раздел «ПРЕДОХРАНИТЕЛИ».
  - Незамедлительно обратиться к авторизованному дилеру Cap-Am.
3. Загрязнены ребра радиатора.
  - Очистить ребра радиатора. См. «РАДИАТОР» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»
4. Низкий уровень охлаждающей жидкости в системе охлаждения.
  - Проверить охлаждающую жидкость. См. «ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ» в разделе «ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ».
  - Незамедлительно обратиться к авторизованному дилеру Cap-Am.

### **ХЛОПКИ В СИСТЕМЕ ВЫХЛОПА**

1. Утечка в системе выхлопа.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.
2. Перегрев двигателя.
  - См. выше «Плохая приемистость двигателя, двигатель не развивает полную мощность».
3. Нарушен угол опережения зажигания или неисправна система зажигания.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

### **ПРОПУСК ЗАЖИГАНИЯ**

1. Загрязнены, неисправны или изношены свечи зажигания.
  - Очистите свечи зажигания. Проверьте соответствие тепловой характеристики свечи зажигания норме.
  - При необходимости замените свечу зажигания.
2. Наличие воды в топливе.
  - Опорожните топливную систему. Заправьте бак свежим топливом.

### **МОТОВЕЗДЕХОД НЕ РАЗВИВАЕТ МАКСИМАЛЬНУЮ СКОРОСТЬ**

1. Двигатель.
  - См. выше «Плохая приёмистость двигателя, двигатель не развивает полную мощность».
2. Стояночный тормоз.
  - Убедитесь, что стояночный тормоз полностью отключён.

3. **Засорен воздушный фильтр/воздухозаборник.**
  - Проверьте, очистите воздушный фильтр.
  - Удалите мусор из воздуховода.
  - Проверьте положение трубки забора воздуха.
4. **Засорен или изношен вариатор (CVT).**
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
5. **Включён режим защиты двигателя.**
  - Проверьте сообщение на многофункциональном дисплее.
  - Если на многофункциональном дисплее горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ) и высвечивается сообщение CHECK ENGINE или LIMP HOME (ЩАДЯЩЕЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ), обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ ПРИХОДИТСЯ ПРИКЛАДЫВАТЬ БОЛЬШИЕ УСИЛИЯ**

1. Шестерни трансмиссии занимают такое положение, которое препятствует нормальному переключению передач.
  - Откатите мотовездеход вперёд-назад, чтобы сдвинуть шестерни.
2. Засорен или изношен вариатор (CVT).
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ОБОРОТЫ ДВИГАТЕЛЯ УВЕЛИЧИВАЮТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ТРОГАЕТСЯ С МЕСТА**

1. Включена передача «PARK» или «NEUTRAL».
  - Включите передачу «R», «H1» или «LO».
2. Засорен или изношен вариатор (CVT).
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.
3. Вода в кожухе вариатора (CVT).
  - Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

## СООБЩЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА

СООБЩЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
INVALID KEY	Ключ зажигания не подходит к данному мотовездеходу. Вставьте правильный ключ. Возможно, плохой контакт — выньте и протрите ключ зажигания.
PARK BRAKE	Предупреждение о том, что стояночный тормоз удерживается более 15 секунд (во время движения).
LO BATT	Разряжена аккумуляторная батарея. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки.
HI BATT	Высокое напряжение аккумуляторной батареи. Проверьте напряжение на клеммах батареи и исправность системы зарядки.
LOW OIL <sup>(1)</sup>	Низкое давление масла. Немедленно остановите двигатель.
LOW FUEL	Загорается сигнальная лампа низкого уровня топлива, см. «СИГНАЛЬНЫЕ ЛАМПЫ».
HI TEMP <sup>(2)</sup>	Перегрев двигателя (см. «ПЕРЕГРЕВ ДВИГАТЕЛЯ» в разделе «УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ»).
LIMP HOME	Серьезное повреждение двигателя, нормальная работа двигателя невозможна. Мигает сигнальная лампа двигателя. Для получения дополнительной информации см. «ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ».
CHECK ENGINE	Неисправность двигателя. Горит сигнальная лампа двигателя. Обратитесь к дилеру Can-Am.
MAINTENANCE SOON <sup>(3)</sup>	Необходимо провести очередное техническое обслуживание мотовездехода. Обратитесь к дилеру Can-Am.
NO ECM COMMUNICATION	Нарушена электрическая связь между спидометром и блоком управления двигателем (ECM). Обратитесь к дилеру Can-Am.
DPS FAULT	Загорается сигнальная лампа CHECK ENGINE. Указывает на наличие неисправности усилителя рулевого управления (DPS). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**ВНИМАНИЕ** <sup>(1)</sup>Если сразу после запуска двигателя сигнальная лампа не гаснет, а предупреждающее сообщение не исчезает с дисплея информационного центра, немедленно остановите двигатель. Проверьте уровень масла. При необходимости долейте масло до требуемого уровня. Если масла достаточно, но сообщение о неисправности не исчезает, обратитесь к дилеру Can-Am. Эксплуатация мотовездехода до устранения неисправности запрещена.

**ВНИМАНИЕ** <sup>(2)</sup>Если сразу после запуска двигателя сигнальная лампа не гаснет, обратитесь к дилеру Can-Am. Эксплуатация мотовездехода до устранения неисправности запрещена.

<sup>(2)</sup>Это сообщение должно быть удалено с дисплея дилером Can-Am.

---

***ГАРАНТИЙНЫЕ  
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

## **ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ BRP НА МОТОВЕЗДЕХОДЫ 2010 CAN-AM™ ATV**

### **1) ОБЪЕМ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Bombardier Recreational Products Inc. (далее BRP)\* гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственных дефектов в мотовездеходах Can-Am 2010 года, проданных авторизованным Дистрибьютором/Дилером BRP за пределами 50 штатов США, Канады и государств — членов Европейской Экономической Области («ЕЕА») (которая состоит из государств Европейского союза плюс Норвегия, Исландия и Лихтенштейн) в течение срока и при условиях, указанных ниже.

На подлинные аксессуары Can-Am, установленные уполномоченным дистрибьютором/дилером Can-Am во время продажи нового, неиспользованного мотовездехода 2010 Can-Am ATV, распространяется тот же гарантийный срок, что и на само транспортное средство.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях, если: (1) Мотовездеход эксплуатировался, в том числе и предыдущим владельцем, в гонках и других соревновательных мероприятиях, или (2) В конструкцию мотовездехода были внесены изменения или произведены модификации, отрицательно повлиявшие на его работу, технические характеристики и надёжность, или такие изменения, которые изменили назначение мотовездехода.

### **2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ И НЕ ПРЕДУСМАТРИВАЮТ НИКАКИХ ИНЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИЙ КОММЕРЧЕСКОЙ ЦЕННОСТИ ИЗДЕЛИЯ ИЛИ ЕГО СООТВЕТСТВИЯ КАКОМУ-ЛИБО ОПРЕДЕЛЁННОМУ ПРЕДНАЗНАЧЕНИЮ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА ЗАКОНОМЕРНЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЁННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ЭТИ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЁННЫЕ ПРАВА, ТАКЖЕ ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ МОГУТ МЕНЯТЬСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МЕСТА ПРОЖИВАНИЯ.

Ни дистрибьютор, ни дилер BRP, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не могут иметь исковую силу в отношении BRP или иного лица.

BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к мотовездеходам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

### **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ, НЕ ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ ГАРАНТИЕЙ**

Гарантия ни при каких условиях не распространяется на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания.
- Повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, изменений в конструкции, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am, а иным лицом.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Ущерб от аварии, пожара, хищения, актов вандализма и иных непреодолимых обстоятельств.
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.

- Повреждения, возникшие в результате попадания воды или снега в ответственные узлы и системы изделия.
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

#### **4) ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому розничному покупателю или со дня первого использования изделия в зависимости от того, что произойдет раньше, и устанавливается на период:

ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА, если мотовездеход приобретен для личного или коммерческого использования.

Ремонт и замена деталей, а также выполнение операций технического обслуживания не являются основанием для продления гарантийного срока.

#### **5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Данная гарантия действительна только при нижеследующих условиях:

- мотовездеход 2010 Can-Am ATV приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера BRP, уполномоченного распространять изделия Can-Am ATV в стране, где совершена покупка (далее дистрибьютор/дилер Can-Am);
- мотовездеход 2010 Can-Am ATV прошел предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- мотовездеход 2010 Can-Am ATV зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am в установленном порядке;
- мотовездеход 2010 Can-Am ATV приобретен в стране (союзе стран) проживания покупателя;
- мотовездеход 2010 Can-Am ATV регулярно проходит техническое обслуживание в соответствии с регламентом, приведенным в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право потребовать доказательства надлежащего ухода за изделием.

В случае несоблюдения вышеуказанных условий компания BRP не несет ответственности по гарантийным обязательствам перед любым пользователем. Указанные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность гарантировать как безопасность использования своей продукции, так и безопасность потребителей и других людей.

#### **6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Владелец должен прекратить эксплуатацию своего мотовездехода, с момента обнаружения неполадки. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность BRP.

#### **7) ОБЯЗАТЕЛЬСТВА BRP**

В течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am ATV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством.

Ответственность BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи мотовездехода владельцу.

---

#### ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограниченные, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

#### **8) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

#### **9) СОДЕЙСТВИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯМ В РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ**

1. Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.
2. Если Вы не удовлетворены решением по спорному вопросу, обратитесь в Отдел обслуживания потребителей компании-дистрибьютора.
3. Если спорный вопрос остаётся нерешённым, обратитесь с письменным заявлением в компанию BRP по адресу:

#### **ЕВРОПА, СРЕДНИЙ ВОСТОК, АФРИКА, РОССИЯ И СНГ BRP EUROPE N.V.**

Consumer Services Group  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgium  
Tel.: + 32 9 218 26 00

\* В территориальных единицах, на которые распространяется данная ограниченная гарантия, распространением и сервисным обслуживанием продукции занимается компания Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалы.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

™ Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

**ИНФОРМАЦИЯ  
ДЛЯ  
ВЛАДЕЛЬЦА**

---

## **КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ/ОТКАЗ ОТ УСЛУГ**

Все предоставленные Вами сведения личного характера будут использованы только для того, чтобы компания могла выполнять свои гарантийные обязательства, и исключительно с целью обеспечения Вашей безопасности. В некоторых случаях мы используем адресные данные для оповещения потребителей о новых изделиях и услугах компании. Если Вы не хотите получать информацию подобного рода, сообщите нам об этом письменно по адресу, указанному ниже.

В некоторых случаях Вашими данными могут воспользоваться уполномоченные нами организации для предложения новых товаров и услуг. Если Вы не хотите, чтобы Ваше имя и Ваш адрес использовались в указанных целях, сообщите нам об этом письменно по одному из адресов, указанных ниже.

Для России, СНГ и Ближнего Востока  
BRP EUROPEAN DISTRIBUTION  
Warranty Department  
Chemin de Messidor 5-7  
1006 Lausanne Switzerland  
Fax Number: + 41213187801

---

## **ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА ИЛИ ПЕРЕПРОДАЖА**

В случае изменения адреса владельца или если Вы являетесь новым владельцем мотовездехода заполните приведённую ниже карту и отправьте авторизованному дилеру Can-Am. Обязанностью владельца является передача данных в компанию BRP.

В случае перепродажи мотовездехода приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи. Это необходимо сделать, прежде всего, из соображений Вашей безопасности, независимо от того, истёк срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с Вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию мотовездехода.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае кражи мотовездехода Вы должны сообщить об этом уполномоченному дилеру Can-Am и в компанию BRP. Сообщите Вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и дату кражи.







<b>МОТОВЕЗДЕХОД</b>		
МОДЕЛЬ № _____		
<b>ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО</b>		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (VIN) _____		
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>		
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР (EIN) _____		
<b>Владелец:</b> _____		
Ф.И.О.		
_____	_____	_____
СТРАНА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС	ГОРОД
_____	_____	_____
УЛИЦА	№ ДОМА	№ КВАРТИРЫ
_____	_____	_____
<b>Дата продажи:</b> _____		
_____	_____	_____
ГОД	МЕСЯЦ	ДЕНЬ
<b>Дата истечения гарантийного срока:</b> _____		
_____	_____	_____
ГОД	МЕСЯЦ	ДЕНЬ
Заполняется дилером при продаже		

<b>ШТАМП ДИЛЕРА</b>
---------------------

Рекомендуем проверить у дилера регистрацию Вашего мотовездехода в BRP

Напоминаем, что в тексте Руководства важная информация выделена следующим образом:

<b>⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>
Текст в рамке содержит инструкции, нарушение которых может привести к авариям, несчастным случаям, травмам или гибели людей.